

แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ



เสนอต่อบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ เพื่อเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
ตามหลักสูตรปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิตสาขาวิชาการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

เมษายน 2557

แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ



สารนิพนธ์
ของ
น้ำผึ้ง เอสโคบาร์

เสนอต่อบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ เพื่อเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
ตามหลักสูตรปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

เมษายน 2557

ลิขสิทธิ์เป็นของมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ



เสนอต่อบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ เพื่อเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
ตามหลักสูตรปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

เมษายน 2557

น้ำผึ้ง เอสโคบาร์. (2557). แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ.

สารนิพนธ์ ศศ.ม. (การสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ). กรุงเทพฯ:

บัณฑิตวิทยาลัยมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ. อาจารย์ที่ปรึกษาสารนิพนธ์:

อาจารย์ ดร. วิชชุกร ทองหล่อ.

การวิจัยครั้งนี้มีจุดมุ่งหมาย เพื่อสร้างแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนาม สำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ เพื่อหาประสิทธิภาพของแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ตามเกณฑ์ $E1/E2 = 80/80$ และเพื่อให้ผู้เรียนชาวต่างชาติใช้คำลักษณนามได้ถูกต้อง กลุ่มตัวอย่างคือนักเรียนชาวต่างชาติที่เรียนภาษาไทย สามารถพูดและอ่านภาษาไทยได้ระดับกลาง ของ โรงเรียนภาษาจีนศึกษา รามคำแหง เครื่องมือที่ใช้ในงานวิจัยคือ แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ซึ่งผู้วิจัยได้สร้างขึ้นโดยศึกษาเอกสาร งานวิจัยและแบบเรียนภาษาไทยเรื่องคำลักษณนาม แล้วนำมาสร้างแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ จำนวน 5 บท ประกอบด้วย บทที่ 1 อาหาร เครื่องดื่มและของหวาน บทที่ 2 สิ่งมีชีวิตและธรรมชาติ บทที่ 3 สถานที่และยานพาหนะ บทที่ 4 ของใช้ในบ้าน และบทที่ 5 มาตรการช่วง ตวง วัด วิเคราะห์ข้อมูลโดยการหาประสิทธิภาพจากแบบทดสอบหลังเรียนและแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนตามเกณฑ์ 80/80

ผลการวิจัยพบว่า แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ มีประสิทธิภาพทางสถิติ $E1/E2 = 94.60/92$ สูงกว่าเกณฑ์ที่กำหนด แสดงว่าแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติเล่มนี้ มีประสิทธิภาพ ทำให้ผู้เรียนเกิดความรู้ ความเข้าใจในการใช้คำลักษณนามอย่างถูกต้องและสามารถนำแบบเรียนเล่มนี้ไปใช้ได้จริงอย่างมีประสิทธิภาพ

THE USE OF THAI LANGUAGE CLASSIFIERS



Presented in Partial Fulfillment of the Requirements for the
Master of Arts Degree in Teaching Thai as a Foreign Language
at Srinakharinwirot University

April 2014

Nampeung Escobar. (2014). *The use of Thai Language Classifiers*. Masters's Project. M.A. (Teaching Thai as a Foreign Language). Bangkok: Graduate School. Srinakharot University. Advisor: Dr. Witchukorn Tonglo.

The purposes of this research were to construct a textbook on the use of Thai language classifiers, to find the efficiency of the textbook according to the efficiency criteria of $E1/E2 = 80/80$, and to guide the foreign learners to use correct Classifiers in Thai. The population and the sample group used in this research consisted of foreign learners in an intermediate level at the Mandarin Education School. The research instrument as the textbook on The use of Thai Language Classifiers. The text book presented 5 lessons as follows, Lesson 1 Food Beverages and Desserts; Lesson 2 Plants, Animals and Nature; Lesson 3 Places and Transportation; Lesson 4 Household Item and Clothing and Lesson 5 Weight and Measurement. The data are analyzed by finding the efficiency of each lesson and a Classifiers achievement test.

The result of this research revealed that the use of Thai Language Classifiers was efficient at about $E1 = 94.6/E2 = 92$, which is higher than the standard and prove to be useful as a textbook for students learning Thai as a foreign language.

สารนิพนธ์
เรื่อง
แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับชาวต่างชาติ
ของ
น้ำผึ้ง เอสโคบาร์

ได้รับอนุมัติจากบัณฑิตวิทยาลัยให้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญา
ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

..... คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

(รองศาสตราจารย์ ดร. สมชาย สันติวัฒนกุล)

วันที่.....เดือน เมษายน พ.ศ. 2557

อาจารย์ที่ปรึกษาสารนิพนธ์

คณะกรรมการสอบปากเปล่า

.....

.....ประธาน

(อาจารย์ ดร. วิชชุกร ทองหล่อ)

(อาจารย์ ดร. วิชชุกร ทองหล่อ)

.....กรรมการ

(อาจารย์พัทยา จิตต์เมตตา)

.....กรรมการ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ภาณุพงศ์ อุดมศิลป์)

ประกาศคุณูปการ

สารนิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จได้ด้วยดี เพราะผู้วิจัยได้รับความกรุณาอย่างยิ่งจาก อาจารย์ ดร. วิชชุกร ทองหล่อ ที่ให้ความอนุเคราะห์เป็นที่ปรึกษาสารนิพนธ์ ให้คำปรึกษาแนะนำการดำเนินงานทุกขั้นตอน ตลอดจนแก้ไขข้อบกพร่องต่างๆ อย่างละเอียด ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณในคุณูปการของท่านไว้ ณ ที่นี้ ขอบพระคุณอาจารย์พัทธยา จิตต์เมตตะ และผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ภาณุพงศ์ อุดมศิลป์ ที่กรุณาเป็นกรรมการสอบสารนิพนธ์และให้คำแนะนำเพิ่มเติม ทำให้สารนิพนธ์ฉบับนี้มีความสมบูรณ์มากยิ่งขึ้น ผู้วิจัยรู้สึกซาบซึ้งในความกรุณาและขอกราบขอบพระคุณเป็นอย่างสูง

ขอกราบขอบพระคุณอาจารย์พัชนี โชติกลีธียร รองศาสตราจารย์ผกาศรี เย็นบุตร และผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ภาณุพงศ์ อุดมศิลป์ ที่กรุณาสละเวลาอันมีค่าของท่านเพื่อตรวจ แนะนำ แก้ไขปรับปรุงรวมถึงประเมิน แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณะนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติเล่มนี้

ขอกราบขอบพระคุณนักการศึกษาเกษียณอายุราชการชาวอเมริกัน Mr. Jan R. Polatschek ผู้เชี่ยวชาญทางด้านภาษา Mr. Raphael Karkauer และ อาจารย์ผู้สอนภาษาอังกฤษ M.A.Ed Mr. Jroge A. Escobar ที่ให้ความอนุเคราะห์เวลาเพื่อตรวจ แก้ไขและให้คำแนะนำการแปลบทสนทนาประโยคตัวอย่างและคำศัพท์ท้ายเล่มของแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณะนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ

ขอขอบพระคุณผู้อำนวยการและผู้บริหารรวมถึงครูผู้สอนจากโรงเรียนภาษาจีนศึกษาที่ให้ความอนุเคราะห์ด้านสถานที่และอำนวยความสะดวกเพื่อเก็บรวบรวมข้อมูลโดยใช้แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณะนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติและขอบคุณนักเรียนทุกคนที่สละเวลาเพื่อการเก็บข้อมูลในการทำวิจัยครั้งนี้ รวมถึงเพื่อนๆ ผู้ร่วมอุดมการณ์จากสาขาวิชาการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ รุ่น 7 ปีการศึกษา 2552 โดยเฉพาะนางสาวเอกนรี แร่งสูงเนิน ที่ให้คำแนะนำและอยู่เคียงข้างเสมอมา

ขอกราบขอบพระคุณคณาจารย์สาขาวิชาการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ภาควิชาภาษาไทยและภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ที่ให้ความรู้ คำแนะนำที่ดีแก่ผู้วิจัยมาโดยตลอด

เหนือสิ่งอื่นใดผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณ นายอาคม และนางดาวรรณ คนชื่อ ผู้เป็นบิดามารดาอันเป็นที่รักยิ่งที่ทุ่มเททั้งแรงกายแรงใจเพื่ออบรม ให้ความรัก คอยเตือนสติและให้โอกาสทางการศึกษาแก่ผู้วิจัยเสมอมา สุดท้ายนี้ขอขอบคุณ คุณจอร์จ เอสโคบาร์ สามีนอันเป็นที่รัก ซึ่งคอยให้กำลังใจมอบความรักความศรัทธา สนับสนุนความคิด ให้คำแนะนำและเป็นแรงผลักดันให้ผู้วิจัยทำการวิจัยครั้งนี้จนประสบความสำเร็จ

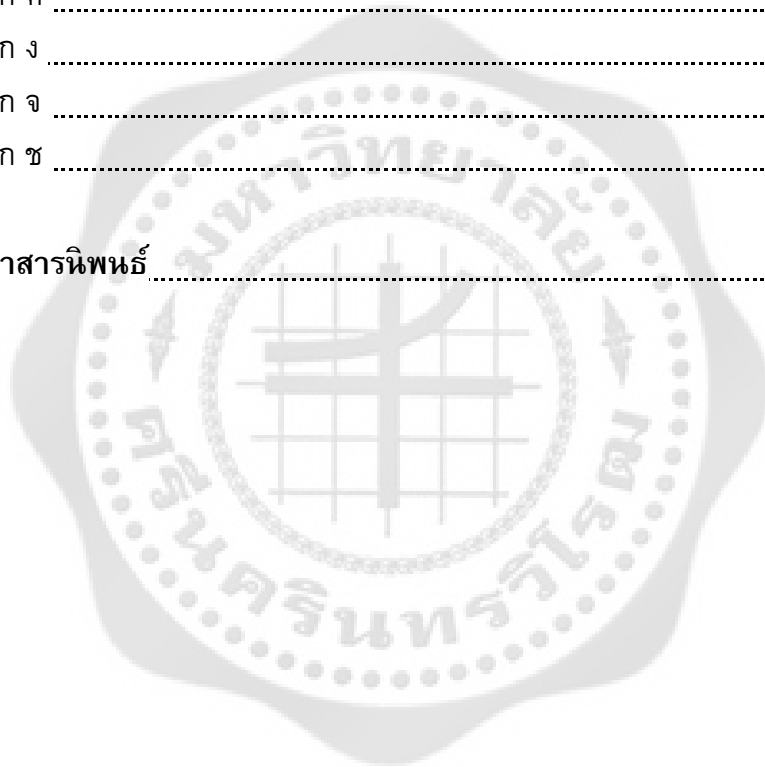
น้ำผึ้ง เอสโคบาร์

สารบัญ

บทที่	หน้า
1 บทนำ	1
ภูมิหลัง.....	1
ความมุ่งหมายของการวิจัย.....	2
ความสำคัญของการวิจัย.....	3
ขอบเขตของการวิจัย.....	3
ตัวแปรที่ศึกษา.....	4
นิยามศัพท์เฉพาะ.....	5
2 เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง	6
เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับแบบเรียน.....	6
เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับคำลักษณนาม.....	12
3 วิธีดำเนินการวิจัย	20
การกำหนดประชากรและกลุ่มตัวอย่าง.....	20
การสร้างเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย.....	20
การประเมินคุณภาพของแบบเรียนจากผู้เชี่ยวชาญ.....	22
การดำเนินการวิจัย.....	25
การเก็บรวบรวมข้อมูล.....	26
การศึกษาการวิเคราะห์ข้อมูลและสรุปผล.....	27
4 การวิเคราะห์ข้อมูล	29
สัญลักษณ์ที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล.....	29
การวิเคราะห์ข้อมูล.....	29
ผลการวิเคราะห์ข้อมูล.....	30
5 สรุป อภิปรายผลและข้อเสนอแนะ	33
สรุปผลการศึกษาวิจัย.....	33
การอภิปรายผล.....	34
ข้อเสนอแนะ.....	36

สารบัญ (ต่อ)

บทที่	หน้า
บรรณานุกรม	37
ภาคผนวก	42
ภาคผนวก ก	43
ภาคผนวก ข	52
ภาคผนวก ค	57
ภาคผนวก ง	61
ภาคผนวก จ	67
ภาคผนวก ช	78
ประวัติย่อผู้ทำสารนิพนธ์	136



บัญชีตาราง

ตาราง	หน้า
1 แสดงผลการประเมินคุณภาพแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียน ชาวต่างชาติ ด้านรูปเล่ม.....	22
2 แสดงผลการประเมินคุณภาพแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียน ชาวต่างชาติ ด้านเนื้อหา.....	23
3 แสดงผลการประเมินคุณภาพแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียน ชาวต่างชาติ ด้านคุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับ	24
4 ระยะเวลาในการเก็บข้อมูล.....	26
5 แสดงคะแนนจากการทำแบบทดสอบหลังเรียนระหว่างบทในแต่ละบท	30
6 แสดงคะแนนจากการทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนรู้ด้วย แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ทั้ง 5 บท	31
7 แสดงค่าประสิทธิภาพของแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียน ชาวต่างชาติ ตามเกณฑ์ $E1/E2 = 80/80$	32

บทที่ 1

บทนำ

ภูมิหลัง

ปัจจุบันนี้เป็นยุคของการติดต่อสื่อสารไร้พรมแดน ผู้คนสามารถเดินทางจากที่หนึ่งไปยังอีกที่หนึ่งได้สะดวกและรวดเร็วซึ่งทำให้มีความประสงค์ที่จะใช้ชีวิตนอกประเทศบ้านเกิดของตนมากขึ้น ประเทศไทยเป็นประเทศหนึ่งในจุดหมายปลายทางของชาวต่างชาติทั้งการเดินทางเข้ามาเพื่อการท่องเที่ยว เพื่อการทำงานหรือบางคนย้ายมาอยู่อย่างถาวร เมื่อต้องใช้ชีวิตอยู่ในเมืองไทย สิ่งแรกๆ ที่คำนึงถึงคือการเรียนรู้ภาษาไทยเพราะการสื่อสารเป็นภาษาไทย จะทำให้เขาเหล่านั้นเข้าใจคนไทย ทั้งทางด้าน การดำเนินชีวิต ความคิดและวัฒนธรรมไทยมากขึ้น ซึ่งจะทำให้พวกเขาสื่อสารกับคนไทย ได้อย่างถูกต้องและดำเนินชีวิตในสังคมไทยได้อย่างมีความสุข

ภาษาไทยมีลักษณะเฉพาะที่แตกต่างจากภาษาอื่นหลายประการที่สำคัญ ประการหนึ่งคือ การใช้คำลักษณนามเพื่อบ่งบอกลักษณะของคำนามและต้องใช้ให้ถูกต้องตามระเบียบของภาษาไทย จะใช้ปะปนกันไม่ได้ จากลักษณะเฉพาะที่สำคัญประการหนึ่งของภาษาไทยคือภาษาไทยเป็นภาษาที่มีลักษณนามเพื่อขยายความของคำนามในประโยค จากเอกลักษณ์ของภาษาไทยดังกล่าวลักษณะเด่นของภาษาไทยคือลักษณนามและลักษณนามถือเป็นสิ่งสำคัญที่ผู้เรียนต้องเรียนรู้จากนั้นผู้เรียนต้องนำไปใช้ให้ถูกต้องกับคำนามที่กำหนดตามความนิยมและหลักการใช้คำนามในภาษาไทย การใช้คำลักษณนามให้ถูกต้องถือเป็นเรื่องยากแม้ชาวไทยเองยังมีปัญหาในการใช้คำลักษณนามที่ผิดหรือมีความสับสนว่าคำนามนั้นๆ จะใช้คำลักษณนามว่าอะไรจึงจะถูกต้องและตรงกับความหมายของผู้พูดหรือผู้เขียน ครูผู้สอนจึงต้องเน้นการสอนเรื่องการใช้คำลักษณนามเป็นพิเศษ โดยหาวิธีเพิ่มประสบการณ์ให้ผู้เรียนในชั้นเรียน มีการพัฒนารูปแบบการสอน มีผลงานวิจัยในชั้นเรียนมากมาย เพื่อส่งเสริมให้นักเรียนใช้คำลักษณนามได้อย่างถูกต้อง เมื่อมีการสอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาติ ซึ่งชาวต่างชาติในบริบทของผู้วิจัย หมายถึง ผู้ที่ไม่ได้ใช้ภาษาไทยสื่อสารในชีวิตประจำวันเป็นภาษาที่หนึ่ง โดยชาวต่างชาติอาจจะอาศัยอยู่ในประเทศไทยหรืออยู่ในต่างประเทศซึ่งมีทั้งผู้ที่อาศัยอยู่ในประเทศแถบตะวันตก อาทิ ประเทศสหรัฐอเมริกา อังกฤษ อียิปต์ ฯลฯ และในประเทศแถบตะวันออก เช่น จีน เกาหลี เวียดนาม เป็นต้น (ปราโมทย์ ชูเดช. 2551: 99) ซึ่งเมื่อชาวต่างชาติเรียนภาษาไทย ก็มักจะมีอุปสรรคในการเรียน จากการสัมภาษณ์ผู้มีประสบการณ์การเรียนภาษาไทยชาวเดนมาร์ก ได้ให้สัมภาษณ์ว่า “ ภาษาไทยมีเอกลักษณ์เฉพาะตัวและมีความงามในภาษามีเสน่ห์ในตัวเอง ซึ่งก็มี

ความแตกต่างกับภาษายุโรปมาก โดยเฉพาะการใช้ลักษณนามกับคำนามทุกคำในวลีหรือประโยค ซึ่งผมต้องให้ความสำคัญและทุ่มเทเวลาอย่างมากเพื่อจดจำคำลักษณนามเหล่านั้นและนำมาใช้อย่างถูกต้องเหมือนที่คนไทยใช้กัน” (ราฟาเอลคาร์เคาแวร์ 22 มิ.ย 2556) ซึ่งตรงกับความคิดของผู้เรียนชาวอเมริกันสวีเดนที่พำนักในกรุงเทพมหานคร ว่า “การใช้ประธานในรูปของเอกพจน์และพหูพจน์ในประโยคภาษาไทยต้องอาศัยลักษณนามเพื่อเติมเต็มใจความให้สมบูรณ์ทั้งนามที่นับได้และนับไม่ได้ในภาษาอังกฤษ แต่ดูเหมือนว่ายังไม่มีผู้ใดตระหนักถึงสิ่งนี้ การใช้คำลักษณนามอย่างถูกต้องจะต้องอาศัยการสนทนากับคนไทยเป็นสำคัญ” (นิลส์ เบสติโต้ 29 มิ.ย 2556) จะเห็นได้ว่าการใช้คำลักษณนามในภาษาไทยเป็นปัญหาใหญ่ที่ชาวต่างชาติพบและถือว่าเป็นอุปสรรคในการเรียนภาษาไทย จากงานวิจัยของ คະຊຸໂອ ນະະະມະສີ เรื่องการเปรียบเทียบคำลักษณนามไทยกับภาษาญีปุ่น ในปี พ.ศ. 2550 และสิริวงษ์ หงษ์สุวรรณ ศึกษาเรื่องคำลักษณนามในภาษาไทยและภาษาเวียดนาม และการสัมภาษณ์ผู้เรียนภาษาไทยแสดงให้เห็นว่าผู้เรียนภาษาไทยชาวต่างชาติที่เป็นทั้งชาวตะวันตกและชาวตะวันออกล้วนมีปัญหาเรื่องการใช้คำลักษณนาม

ผู้วิจัยซึ่งมีประสบการณ์ในการสอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาติและพบว่าผู้เรียนส่วนใหญ่มีปัญหาเรื่องการใช้คำ ลักษณนามที่ไม่ตรงกับคำนาม เช่น นักเรียนสองคน ชาวต่างชาติจะใช้ว่า สองนักเรียน หรือ บ้านของฉันคือบ้านหลังสีขาว ชาวต่างชาติจะใช้ว่า บ้านของฉันคือบ้านสีขาว จากปัญหาที่พบผู้วิจัยจึงสนใจสร้างแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนาม สำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ และหาประสิทธิภาพของแบบเรียน เพื่อเป็นเครื่องมือในการเรียนการใช้คำลักษณนามในภาษาไทย สำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ เพื่อพัฒนาทักษะการใช้คำลักษณนามในภาษาไทยอย่างมีประสิทธิภาพ และมีความชำนาญมากขึ้น อีกทั้งเพื่อให้ผู้เรียนนำคำลักษณนามไปใช้ในชีวิตประจำวันได้อย่างแม่นยำ ตลอดจนได้รับประโยชน์ในการเรียนรู้นรูปแบบประโยคที่ใช้ คำลักษณนามอีกด้วย

ความมุ่งหมายของการวิจัย

1. เพื่อสร้างแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนาม สำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ
2. เพื่อหาประสิทธิภาพของแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ

ตามเกณฑ์ 80/80

3. เพื่อให้ผู้เรียนชาวต่างชาติใช้ลักษณนามได้ถูกต้อง

ความสำคัญของการวิจัย

ได้แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนาม สำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ที่มีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ที่กำหนดและทำให้ผู้เรียนชาวต่างชาติใช้คำลักษณนามได้ถูกต้อง

ขอบเขตการวิจัย

1. ประชากรและกลุ่มตัวอย่างในการวิจัย

1.1 ประชากรในการวิจัยครั้งนี้ คือผู้เรียนชาวต่างชาติที่สามารถพูด อ่านและเขียนภาษาไทยในระดับกลาง จากโรงเรียนภาษาจีนศึกษา จำนวน 9 คน

1.2 กลุ่มตัวอย่าง คือ ผู้เรียนชาวต่างชาติที่สามารถพูด อ่านและเขียนภาษาไทยในระดับกลางจากโรงเรียนภาษาจีนศึกษา จากการคัดเลือกแบบเจาะจงโดยพิจารณาจากผลการเรียนของผู้เรียนใน 3 ระดับในสัดส่วนที่เท่ากันโดยครูผู้สอน

2. เนื้อหาแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนาม สำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ประกอบไปด้วยเนื้อหาจำนวนทั้งสิ้น 5 บท โดยจัดหมวดหมู่เพื่อให้สามารถเรียนรู้และนำไปใช้ได้จริงในชีวิตประจำวัน

บทที่ 1 อาหาร เครื่องดื่มและของหวาน

บทที่ 2 สิ่งมีชีวิตและธรรมชาติ

บทที่ 3 สถานที่และยานพาหนะ

บทที่ 4 ของใช้ในบ้าน

บทที่ 5 มาตรการจราจร ตวง วัด

3. ระยะเวลาในการดำเนินงาน

ระยะในการดำเนินงานเริ่มตั้งแต่เดือนกุมภาพันธ์ พ.ศ.2556 – เมษายน พ.ศ.2557

รายละเอียดตามตารางดังต่อไปนี้

ตารางระยะเวลาในการดำเนินงาน

กิจกรรม	เดือน (2556-2557)											
	มี.ค. 2556	เม.ย. 2556	พ.ค. 2556	มิ.ย. 2556	ก.ค. 2556	ส.ค. 2556	ก.ย. 2556	ต.ค. 2556	พ.ย.-ธ.ค. 2556	ม.ค. 2556	ก.พ.-เม.ย. 2557	
I. การเตรียมการ												
1. ศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง												
2. รวบรวมข้อมูล												
3. สร้างเครื่องมือที่ใช้ในงานวิจัย												
4. ส่งเครื่องมือให้ผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบและแก้ไข												
II. การเก็บข้อมูล												
5. ทดลองกับกลุ่มทดลองและแก้ไขเครื่องมือ												
6. ทดลองกับกลุ่มตัวอย่าง												
III. การวิเคราะห์ข้อมูล												
IV. การเขียนรายงานและการนำเสนอผลงาน												

ตัวแปรที่ศึกษา

1. ตัวแปรอิสระ ได้แก่ แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ
2. ตัวแปรตาม ได้แก่ ผลสัมฤทธิ์ของการเรียน

นิยามศัพท์เฉพาะ

1. แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนาม หมายถึง แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนาม สำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นจากเอกสารและงานวิจัยเกี่ยวกับการใช้คำลักษณนาม จำนวน 5 บท ตามที่กำหนดไว้ในขอบเขตของงานวิจัย
2. ผู้เรียน หมายถึง ผู้เรียนชาวต่างชาติที่เรียนภาษาไทยระดับกลางจากโรงเรียนภาษาจีนศึกษา รามคำแหง



บทที่ 2

เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

ในการวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยได้ศึกษาค้นคว้าเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง และได้จัดประเด็นนำเสนอ ตามหัวข้อดังต่อไปนี้

1. เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับแบบเรียน
 - 1.1 เอกสารที่เกี่ยวข้องกับแบบเรียน
 - 1.2 งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับแบบเรียนสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ
2. เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับคำลักษณนาม
 - 2.1 เอกสารที่เกี่ยวข้องกับคำลักษณนาม
 - 2.2 งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับคำลักษณนาม

1. เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับแบบเรียน

1.1 เอกสารที่เกี่ยวข้องกับแบบเรียน

1.1.1 ความหมายของแบบเรียน

กระทรวงศึกษาธิการ (2507) ให้ความหมายของแบบเรียนไว้ว่าหมายถึง หนังสือที่กระทรวงศึกษาธิการกำหนดให้ใช้สำหรับเรียนมีสาระตรงตามที่ระบุไว้ในหลักสูตรอย่างถูกต้องอาจมีลักษณะเป็นเล่ม เป็นแผ่นหรือเป็นชุดก็ได้

จินตนา ไบกาซุย์ (2520: 20-23) ให้ความหมายของหนังสือเรียนว่า คือ หนังสือที่รวบรวมวิชาความรู้ในหมวดวิชาใดวิชาหนึ่งซึ่งมีเนื้อเรื่องตรงตามหลักสูตรที่กำหนดไว้อย่างถูกต้องครบถ้วนโดยมีจุดมุ่งหมายใช้ในการเรียนการสอน

พัฒน์ น้อยแสงศรี (2527: 1-2) กล่าวว่า แบบเรียนเป็นหนังสือที่เขียนขึ้นอย่างมีระบบมีโครงสร้างรูปแบบ ซึ่งประกอบด้วยรูปเล่ม มีชื่อตำรา คำนำ สารบัญ เนื้อเรื่องที่แบ่งเป็นบท เป็นตอนอย่างมีระบบ มีวัตถุประสงค์ชัดเจน มีข้อสรุปและเอกสารอ้างอิงครบถ้วน

หทัย ดันหยง (2528: 26-36) กล่าวถึงหนังสือแบบเรียนโดยสรุปว่า หนังสือเรียนเป็นสื่อประเภทสิ่งพิมพ์ (Printing Materials) ซึ่งเป็นสื่อที่ดีที่สุดในบรรดาสิ่งพิมพ์ทั้งหลายที่ใช้ประกอบการเรียนการสอน

ทัศนีย์ ศุภเมธี (2542: 148) ให้ความหมายหนังสือเรียนไว้ว่า เป็นหนังสือที่เขียนโดยมีสาระตรงตามหลักสูตรในระดับนั้นๆ และวิชานั้นๆ เพื่อใช้เป็นสื่อการเรียนการสอน

ธวัช ปุณโณทก (2542: 3) ให้ความหมายแบบเรียนว่า คือหนังสือที่มีเนื้อหา ความรู้ หลักการ และวิธีการเรียนการสอนที่กำหนดขึ้นเพื่อใช้สำหรับเรียนระดับใดระดับหนึ่งหรือชั้นใดชั้นหนึ่ง

อัศรา บุญทิพย์ (บรรยาย 19 : ก.พ. 2553) ได้ให้ความหมายของแบบเรียนไว้ว่า แบบเรียนคือ หนังสือที่รวบรวมวิชาความรู้ในหมวดวิชาใดวิชาหนึ่ง มีเนื้อหาตรงตามหลักสูตรที่กำหนดไว้อย่างถูกต้องครบถ้วน หนังสือเรียนมีจุดมุ่งหมายเพื่อใช้ในการสอนโดยเฉพาะ ตรงตามรายวิชา มีความยากง่ายตามระดับชั้นและวัยของผู้เรียน มักมีแบบฝึกหัดท้ายบทและเฉลยแบบฝึกหัดไว้ท้ายเล่ม

กูต (Good, Carter Victor. 1973: 605) ได้ให้ความหมายของหนังสือเรียนไว้ว่า หนังสือเรียนหมายถึงหนังสือที่เกี่ยวกับการศึกษาวิชาใดวิชาหนึ่งโดยเฉพาะ มีการจัดเนื้อหาอย่างเป็นระบบ มีจุดมุ่งหมายที่จะใช้เฉพาะการเรียนการสอนในระดับหนึ่งและเป็นข้อมูลที่สำคัญในการเรียนการสอน

โนเลน และ โกทซ์(Nolen; & Goetz. 1959: 3-4) ได้กล่าวไว้ว่า “Text book” เป็นชื่อเรียกหนังสือในวิชาเรียนซึ่งมีเนื้อหาสอดคล้องกับรายวิชานั้นๆ เป็นอุปกรณ์พื้นฐานทั้งการเรียนของนักเรียนและการสอนของครูหนังสือเรียนจะประกอบด้วยจุดประสงค์การเรียนการสอนรวมทั้งเป็นเครื่องชี้แนะแนวทางให้การเรียนบรรลุเป้าหมาย

จากเอกสารข้างต้นสรุปได้ว่าแบบเรียนคือ เอกสารหรือสิ่งตีพิมพ์ที่ใช้ในการเรียนการสอน ซึ่งประกอบด้วยเนื้อหาความรู้ คำอธิบายต่างๆ แบบฝึกหัดและเฉลยแบบฝึกหัด เพื่อให้ผู้เรียนและผู้สอนยึดเป็นหลักในการเรียนการสอนตามจุดมุ่งหมายที่ผู้สอนได้ตั้งเป้าประสงค์ให้ผู้เรียนได้เกิดการพัฒนาทั้งองค์ความรู้และทักษะที่กำหนดไว้ อย่างเป็นระเบียบแบบแผน

1.1.2 ความสำคัญของแบบเรียน

หทัย ดันหยง (2528: 30-31) ให้ความสำคัญของแบบเรียนไว้สองลักษณะคือประการที่หนึ่ง เพื่อสนอง หลักสูตรการศึกษา ดังนี้

1. เพื่อใช้เป็นวัสดุหลักสูตร
2. เพื่อเสริมสร้างเนื้อหาของบทเรียนให้ชัดเจน
3. เพื่อเป็นสื่อพัฒนาการเรียนรู้ของผู้เรียน

ประการที่สองเพื่อสนองพัฒนาการของผู้เรียนดังนี้

1. เพื่อพัฒนาทักษะในภาษาโดยเฉพาะในการอ่าน

2. เพื่อพัฒนาสมองความคิดทั้งในเชิงความเข้าใจการเปรียบเทียบความสัมพันธ์วิเคราะห์ การสังเคราะห์ และการประเมินคุณค่า

3. เพื่อพัฒนาลักษณะนิสัยในการอ่านอันมีผลต่อการสร้างทัศนคติที่ดีต่อสภาพแวดล้อม การดำรงชีวิต ขนบประเพณี วัฒนธรรม ทั้งส่วนตน สังคม และประเทศชาติ

4. เพื่อพัฒนาจิตใจของผู้เรียนให้เกิดความสำนึกในคุณธรรมและศีลธรรมอันเป็นพื้นฐานของการสร้างค่านิยมและจริยธรรมอันดีงาม รวมทั้งเสริมสร้างทัศนคติในทางประชาธิปไตยและความ เป็นพลเมืองดีของชุมชนและชาติบ้านเมือง

5. เพื่อพัฒนาสุขภาพทางจิตใจของผู้เรียนให้เรียนรู้ด้วยความสุขความสนุก รื่นรมย์ ความ บันเทิง ความเพลิดเพลินใจ สิ่งเหล่านี้จะเป็นสื่อเสริมแรง ล่อใจ ใจให้ผู้เรียนอยากเรียนอยากรู้ได้ เป็นอย่างดี

อัมพร แก้วสุวรรณ (2531: 8) ให้ความสำคัญของแบบเรียนไว้ดังนี้

แบบเรียนช่วยให้เกิดการฝึกทักษะในการเรียนภาษา คือ ทักษะการฟัง การอ่าน การพูด และการเขียน ซึ่งเป็นสิ่งที่ต้องกระทำอยู่เสมอ การกล่าวซ้ำ ซ้ำ ทวน เพื่อเพิ่มเติมให้ผู้เรียนจดจำในการใช้ภาษาก็เป็นเรื่องที่สำคัญและจำเป็น กิจกรรมทั้งหมดนี้ครูจะสามารถปฏิบัติได้ง่ายขึ้นเมื่อใช้แบบเรียนเป็นเครื่องช่วยในการเรียน

1. แบบเรียนเป็นส่วนของการเสริมสร้างความคิดและกระตุ้นให้เกิดความสนใจอยากที่จะศึกษาหาความรู้ต่อไป

2. แบบเรียนเป็นเสมือนคู่มือของนักเรียน และเป็นคู่มือการสอนของครู

3. แบบเรียนเป็นแนวทางการจัดกิจกรรมการสอนให้ครู

4. แบบเรียนเป็นเครื่องช่วยให้นักเรียนได้ประเมินผลตนเองและครูได้ประเมินผลการสอน จากการทำงานของนักเรียนด้วย

จากความสำคัญของแบบเรียนดังกล่าวจึงกล่าวได้ว่าแบบเรียนหรือหนังสือเรียนเป็นสื่อที่มีความสำคัญ เป็นแนวทางและเครื่องช่วยส่งเสริมความคิด กระตุ้นให้เกิดการเรียนรู้รวมถึงเป็นแนวทางในการจัดกิจกรรมการเรียนการสอน แบบเรียนต้องมีองค์ประกอบทั้งทางเนื้อหาความรู้และกิจกรรม เพื่อการพัฒนาทักษะของผู้เรียนให้เป็นไปตามจุดประสงค์ของการเรียนการสอน

1.1.3 การสร้างแบบเรียน

หทัย ดันหยง (2523: 55-59) ได้สรุปกระบวนการสร้างแบบเรียนโดยภาพรวมเพื่อเป็นสื่อการเรียนรู้อย่างนี้

ขั้นที่ 1 การกำหนดเป้าหมายและจุดประสงค์ในการเขียนหนังสือเรียน

ขั้นที่ 2 การกำหนดเกณฑ์ในการวางโครงสร้างต้นฉบับ

ขั้นที่ 3 การกำหนดโครงสร้างต้นฉบับ

ขั้นที่ 4 การกำหนดวิธีการและรูปแบบการนำเสนอเนื้อหา

ขั้นที่ 5 การวางเค้าโครงต้นฉบับ

ขั้นที่ 6 การสร้างต้นฉบับ

ขั้นที่ 7 การประเมินคุณภาพต้นฉบับ

ขั้นที่ 8 การนำต้นฉบับเข้าสู่กระบวนการพิมพ์

ขั้นที่ 9 การแจกจ่ายหนังสือเรียนไปสู่ผู้เรียน

นอกจากนี้ หทัย ตันหยง ได้ให้แนวคิดในการผลิตแบบเรียนไว้ ดังนี้

1. แบบเรียนเป็นสื่อการเรียนรู้ที่ลงทุนน้อยกว่าเทคโนโลยีการศึกษสมัยใหม่หลายประเภท
 2. การผลิตแบบเรียน ต้องมีความสอดคล้องกับแนวคิดในการจัดหลักสูตร จึงต้องคำนึงถึงแหล่งวิทยาการในท้องถิ่นเป็นหลักในการกำหนดเนื้อหาสาระ
 - 3 ครูของแต่ละท้องถิ่นก็คือชาวบ้าน ซึ่งครูผู้สอนภายในภายในท้องถิ่นต้องเรียนรู้ในการผลิตหนังสือขึ้นเองหรือเรียกว่า หนังสือท้องถิ่นหรือหนังสือชาวบ้าน
 - 4 หนังสือเป็นเทคโนโลยีหรือสื่อทางการศึกษาที่ยังคงมีบทบาทที่เหมาะสมและเป็นสื่อพื้นฐานที่หาได้ใกล้มือมากกว่าสื่อประเภทอื่นๆ ที่มีราคาแพง
 - 5 หนังสือเรียนเป็นอุปกรณ์ที่สอดคล้องกับบทเรียน ฉะนั้นการใช้หนังสือทั้งครูผู้สอนและเด็กผู้เรียนจะต้องมีระบบซึ่งไม่ควรเป็นระบบที่ยุ่งยากเหมือนสื่อประเภทอื่นๆ
 - 6 หนังสือเรียนที่ผลิตขึ้นแล้วเป็นแนวทางให้ท้องถิ่นได้ผลิตหนังสือเรียนขึ้นใช้ในเขตการศึกษาของตน เพื่อพัฒนาการเรียนการสอนและการระดมพลังสมองของนักวิชาการในท้องถิ่น
 - 7 เป็นแนวทางในการใช้ธรรมชาติแวดล้อมในสภาพที่เป็นจริงของท้องถิ่นมาบรรจุเป็นเนื้อหาสาระให้เกิดประโยชน์ต่อการเรียนรู้มากที่สุด
 - 8 การผลิตหนังสือเรียน ย่อมมีลักษณะที่ปรับยืดหยุ่นในสาระเนื้อหาให้เหมาะกับผู้ใช้
- สมพงษ์ วิทย์ศักดิ์พันธุ์(2549: 111-135) ได้กล่าวถึงการสอนภาษาไทยและการสร้างแบบเรียนสำหรับชาวต่างประเทศโดยสรุปว่า การสร้างแบบเรียนสำหรับชาวต่างประเทศผู้สร้างแบบเรียนควรคำนึงถึง ภูมิหลังของผู้เรียน จำนวนของผู้เรียน ระยะเวลาในการเรียนหลักสูตร สื่อการสอน กลวิธีสอน กิจกรรมการเรียนการสอนต้องมีบทเรียนที่น่าสนใจ จำง่าย สอดคล้องกับความสนใจของผู้เรียน มีความยาวเหมาะสมและการที่ผู้เรียน เรียนอย่างมีระบบตามลำดับขั้นตอน จะทำให้ผู้เรียนเรียนรู้ได้เร็วและเข้าใจภาษาไทยได้ง่ายขึ้น

จากเอกสารดังกล่าวทำให้ทราบว่า การสร้างแบบเรียนสำหรับชาวต่างชาติต้องคำนึงถึง หลักสูตร ภูมิหลังของผู้เรียน ความเหมาะสมกับวัยของผู้เรียน จำนวนผู้เรียน ความยากง่ายของ เนื้อหา ความต้องการหรือความสนใจของผู้เรียน เพื่อให้ผู้เรียนได้เกิดการเรียนรู้อย่างรวดเร็ว เข้าใจ ภาษาไทยได้ง่ายขึ้น รวมถึงช่วยสนับสนุนให้ผู้สอนและผู้เรียนเกิดความเข้าใจตรงกันนำไปสู่การจัดการเรียนการสอนอย่างมีประสิทธิภาพ

1.2 งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับแบบเรียนสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ

อัมพร พงษ์ธา (2518: บทคัดย่อ) ได้วิเคราะห์ “แบบเรียนภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ” สรุปได้ว่า การวิจัยมีความประสงค์เพื่อศึกษาความเหมาะสมในการสอนเสียง ศัพท์ และเนื้อหาทางวัฒนธรรมของแบบเรียนชุด A.U.A Language Center Thai Course โดยมีวิธีดำเนินการวิจัย คือ ศึกษาระบบหน่วยเสียงตามแนวภาษาศาสตร์ รวบรวมเสียงและศัพท์ที่ปรากฏในแบบเรียน ศึกษาเนื้อหาทางวัฒนธรรมในแบบเรียน และวิเคราะห์ข้อมูลโดยอาศัยวิธีสอนตามแนวภาษาศาสตร์ แบบโครงสร้าง ผลของการวิจัยสรุปได้ว่าบทเรียนมีการเรียงลำดับเป็น ศัพท์ ไวยากรณ์และเสียง ตามลำดับ มีการฝึกเสียงที่เป็นปัญหาสำหรับชาวต่างชาติ ฝึกออกเสียงสระ และลำดับเสียงสูงต่ำมาก เพียงพอที่จะทำให้ผู้เรียนสื่อสารได้ แบบเรียนมีการสอนศัพท์เกี่ยวกับชีวิตประจำวันและสิ่งแวดล้อม ซึ่งเป็นประโยชน์แก่ผู้เรียนภาษาไทยแบบพูดมากกว่าเขียน แต่เนื้อหาทางวัฒนธรรมมีอยู่ใน บทเรียนน้อยมาก จนไม่สามารถแสดงให้เห็นลักษณะวัฒนธรรมไทยได้

ฮานู ลี (2520: บทคัดย่อ) วิจัยเรื่อง การสร้างแบบเรียนการเขียนภาษาไทยสำหรับนักเรียน เกาหลีในสถาบันอุดมศึกษา ผู้วิจัยได้สร้างแบบเรียนการเขียนขึ้น 1 ชุด มี 5 บทเรียน แล้วนำไปให้ผู้ทรงคุณวุฒิ จำนวน 10 คน ประเมินผลและให้ข้อเสนอแนะการทดลองและทดสอบ เนื่องจาก ผู้วิจัยไม่สามารถหาประชากรที่เป็นชาวเกาหลีและมีความรู้ทางภาษาไทยระดับเดียวกับนักศึกษาในประเทศเกาหลีที่เรียนภาษาไทยเป็นวิชาเอกมาทดลอง ผลการวิจัยพบว่า ผู้ทรงคุณวุฒิส่วนใหญ่ เห็นพ้องต้องกันว่าแบบเรียนการเขียนที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นมีคุณภาพดีพอที่จะนำไปใช้กับผู้เรียนที่เป็น นักศึกษาเกาหลีในสถาบันอุดมศึกษา

นิตยา วิจารณ์ันท์ (2551: บทคัดย่อ) ได้ทำวิจัยเรื่องการสร้างแบบเรียนเรื่องการทำบุญ สำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ โดยมีจุดมุ่งหมายคือเพื่อสร้างแบบเรียนเรื่อง การทำบุญ สำหรับ ผู้เรียนชาวต่างประเทศ ให้มีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ที่กำหนดและเพื่อศึกษาความก้าวหน้าของ ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนจากการใช้แบบเรียน ผลการวิจัยพบว่าได้แบบเรียนการสอนวัฒนธรรมไทย เรื่องการทำบุญสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศมีประสิทธิภาพ 84.70 / 84.80 และผู้เรียนด้วยแบบเรียน ดังกล่าวมีความก้าวหน้าของผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทาง สถิติที่ระดับ .01

วันเพ็ญ สุกุลทอง (2552: บทคัดย่อ) ได้ทำการวิจัยเรื่อง การสร้างแบบเรียนเรื่องพญายุชนะ ไทยสำหรับชาวต่างชาติ เพื่อสร้างแบบเรียน พญายุชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติที่มีประสิทธิภาพ โดยการศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการสอนภาษา การสร้างแบบเรียนและเนื้อหาเกี่ยวกับ พญายุชนะไทย จากนั้นได้สร้างแบบเรียนเรื่อง พญายุชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติ โดยแบ่งเนื้อหา ออกเป็น 4 หน่วย หลังจากนั้นผู้วิจัยได้นำแบบเรียนให้ผู้เชี่ยวชาญประเมิน สรุปผลการประเมินดังนี้ การประเมินรูปเล่มทั้ง 5 ด้านประกอบด้วย ขนาดรูปเล่ม ลักษณะตัวพิมพ์ รูปประกอบ ลักษณะสี และลักษณะกระดาษ คะแนนรวมที่ได้คือ 3.4 แสดงให้เห็นว่ารูปเล่มแบบเรียนอยู่ในระดับดี สำหรับการประเมินด้านเนื้อหาประกอบด้วยความครอบคลุมวัตถุประสงค์ ความถูกต้องของเนื้อหา ความถูกต้องของคำอธิบาย ระดับความยากง่าย แบบฝึกหัดสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ คะแนนที่ได้คือ 1.2 แสดงให้เห็นว่าด้านเนื้อหาควรต้องปรับปรุงแก้ไข และผู้วิจัยได้นำแบบเรียนมาปรับปรุงแก้ไขให้มีประสิทธิภาพ

มาลินี ณ นคร (2553: บทคัดย่อ) ได้ทำวิจัยเรื่องการสร้างแบบเรียนตัวสะกดภาษาไทย สำหรับชาวต่างชาติ มีจุดมุ่งหมายเพื่อสร้างแบบเรียนเรื่องตัวสะกดภาษาไทยสำหรับชาวต่างชาติที่มี ประสิทธิภาพโดยมีการศึกษาเรื่องเนื้อหาการสะกดคำภาษาไทยแล้วนำมาสร้างแบบเรียนตัวสะกด ภาษาไทยสำหรับชาวต่างชาติ โดยแบ่งเนื้อหาออกเป็น 9 บทแล้วนำเสนอให้ผู้ทรงคุณวุฒิตรวจและ ประเมินแบบเรียนผลสรุปคือ แบบเรียนอยู่ในเกณฑ์ดี และผู้วิจัยได้นำแบบเรียนมาปรับปรุงแก้ไขให้ มีประสิทธิภาพตามข้อเสนอแนะของผู้ทรงคุณวุฒิ

วัชรพลวิบูลยศรี (2553: บทคัดย่อ) ทำวิจัยเรื่องการสร้างแบบเรียนสนทนาภาษาไทย เบื้องต้นสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ โดยมีจุดมุ่งหมายสองประการคือเพื่อ สร้างแบบเรียนสนทนาภาษาไทยเบื้องต้นสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ และ เพื่อหาประสิทธิภาพของแบบเรียนสนทนาภาษาไทยเบื้องต้นสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะ ภาษาต่างประเทศผลการวิจัยพบว่า แบบเรียนสนทนาภาษาไทยเบื้องต้นสำหรับผู้เรียนภาษาไทย เบื้องต้น ในฐานะภาษาต่างประเทศ มีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ 86.97/87.52 สามารถนำไปใช้ ประกอบการเรียนการสอนได้

จากการศึกษางานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับแบบเรียนสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติแสดงให้เห็นว่า แบบเรียนเป็นองค์ประกอบสำคัญที่สุดในการจัดการเรียนการสอน แบบเรียนจะต้องให้ทั้งความรู้และ เป็นเป็นเครื่องมือที่ทำให้ผู้เรียนเกิดทักษะและความก้าวหน้าทางการเรียนอย่างสูงสุด

2. เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับคำลักษณนามและการสอนคำลักษณนาม

2.1 เอกสารที่เกี่ยวข้องกับคำลักษณนาม

2.1.1 ความหมายและประเภทของคำลักษณนาม

พระยาอุปกิตศิลปสาร(2544: 72-76) ได้กล่าวถึงคำลักษณนามและประเภทของคำลักษณนาม ดังนี้ ลักษณะนามเป็นคำนามที่ใช้บอกลักษณะของسامานานามอีกทีหนึ่งเช่นคำเรียกพระว่า “รูป” เรียกสัตว์ว่า “ตัว” เรียกเรือว่า “ลำ” เป็นต้น เหล่านี้เรียกว่า ลักษณะนาม โดยแบ่งเป็นพวกๆ ดังนี้

1. ลักษณะนามบอกชนิด ได้แก่ พระองค์ องค์ รูป ตน คน ตัว ใบ เรือ สิ่ง อัน เล้า เชือก เรือน เล่ม
2. ลักษณะนามบอกหมวดหมู่ ได้แก่ กอง พวกเหล่า หมวด หมู่ ฟุ้ง คณะ นิการ โรง สำหรับ ชุด วง ตับ
3. ลักษณะนามที่บอกสัณฐาน ได้แก่ วง หลัง แผ่น ผืน แถบ บาน ลูก แท่ง ก้อน คัน ต้น ลำ ดวง กระบอก เส้น สาย ปาก ปิ่น ชี่
4. ลักษณะนามจำนวนและมาตรา ได้แก่ คู่ โหล กุลี ชื่อมาตราต่างๆ เช่น โยชน์ ชั่ง เกวียน ฯลฯ ชื่อภาชนะต่างๆ เช่น ตุ่ม ไห ฯลฯ
5. ลักษณะนามบอกอาการ ได้แก่ จีบ มวน มัด พับ ม้วน กำฟอน กลุ่ม
6. ลักษณะนามซ้ำชื่อ ได้แก่ สามานยนามบางคำ ที่ไม่ต้องการบอกลักษณะดังข้างบนนี้ เมื่อจะใช้กับคำวิเศษณ์เช่นนั้นต้องเอาคำสามานยนามเดิมนั้นเองมาใช้เป็นลักษณะนามประกอบคำวิเศษณ์นั้นๆ เช่น ประเทศสองประเทศ เมืองสองเมือง บ้านสองบ้าน วัดสี่วัด ดังนี้ เป็นต้น คำสามานยนามที่ซ้ำกับชื่อข้างหน้าคือ ประเทศ เมือง บ้าน วัด นั้นเรียกว่า ลักษณะนาม เหมือนกัน

กำชัย ทองหล่อ (2552: 197-199) ได้กล่าวถึงความหมายของคำลักษณนามดังนี้

ลักษณนามคือคำนามที่ทำหน้าที่ประกอบนามอื่น เพื่อแสดงรูปลักษณะ ขนาดหรือประมาณของนามนั้นให้ชัดเจนยิ่งขึ้น คำที่ใช้เป็นลักษณนามนั้น อาจจะเป็นคำที่ซ้ำกับคำนามที่อยู่ข้างหน้าก็ได้ หรือจะใช้คำอื่นที่แสดงรูปลักษณะของนามข้างหน้าโดยเฉพาะก็ได้การใช้ลักษณนามนับได้ว่าเป็นลักษณะพิเศษของภาษาไทยที่ใช้นามประกอบนาม เพื่อแสดงความชัดเจนของภาษาไทยให้แจ่มแจ้งยิ่งขึ้นและการใช้ลักษณนามต้องถือความนิยมของภาษาเป็นสำคัญ

บรรจบ พันธุเมธา (2555: 160-167) ได้กล่าวถึงความหมายของคำลักษณนามโดยสรุปว่า

คำลักษณนามคือ คำที่กำหนดขึ้นใช้ มีตำแหน่งวางไว้ท้ายคำคุณศัพท์บอกจำนวนนับหรือปริมาณเพื่อขยายคำนามข้างหน้า บอกรูปลักษณะและชนิดหรือประเภทของคำที่อยู่ข้างหน้า เป็นคำบอกจำนวนนับไปพร้อมกันและช่วยทำให้คำที่มีหลายความหมายมีความชัดเจนขึ้นนอกจากนี้ยังมีกล่าวถึง หน้าที่ของลักษณนาม คำที่นำมาใช้เป็นลักษณนาม ที่มาของลักษณนาม การจำแนกประเภทของลักษณนาม และการใช้ลักษณนามอีกด้วย

นววรรณพันธุ์เมธา(2551:67-45) ได้กล่าวถึงคำลักษณนามในแง่ของคำขยายนามโดยสรุป ดังนี้

คำลักษณนามคือ คำขยายคำนามในประโยคนั้นๆ ให้ชัดเจนยิ่งขึ้น แบ่งออกเป็นหลายประเภทคือ จำแนกตามสิ่งที่อยู่ลำพัง จำแนกตามรูปร่างลักษณะของสิ่งนั้นๆ จำแนกตามชนิด จำแนกตามมาตรวัด จำนวนนับ และจำแนกตามสิ่งที่อยู่รวมกัน

วิจิตร ภาณุพงศ์ และคณะ (2552:18-21) ได้อธิบายเกี่ยวกับคำลักษณนามไว้ ดังนี้

คำลักษณนาม คือ คำที่ใช้บอกลักษณะของคำนามหรือคำกริยามีการอธิบายถึงตำแหน่งของคำลักษณนามที่บอกลักษณะของคำนามอาจปรากฏอยู่ในตำแหน่งต่างๆของประโยค ทั้งตำแหน่งของคำนามและคำกริยาไม่ว่าจะอยู่หน้าหรือหลังคำนามและอยู่ติดกับคำนามหรือคำกริยา

ข้อสังเกตคำลักษณนามที่ปรากฏในประโยคโดยสรุป ดังนี้

คำลักษณนามที่ใช้บอกลักษณะของคำนามอาจมีรูปเหมือนคำนามหรือมีรูปต่างกับคำนามได้

คำลักษณนามมีรูปเหมือนคำนาม เช่น คนเรามีนิ้ว 10 นิ้วของซองเปล่า 2 ซอง

คำลักษณนามมีรูปต่างกับคำนาม เช่น ห้องฉันมีหน้าต่าง 3 บานถ้วยใบนี้แบน

คำนามคำเดียวกันอาจใช้คำลักษณนามได้หลายคำ คำลักษณนามที่ใช้แตกต่างกันนี้บ้างก็แสดงลักษณะที่แตกต่างกันของคำนามเป็นหลายลักษณะบ้างก็ไม่แสดงลักษณะที่แตกต่างกัน คำลักษณนามสามารถใช้บอกกลุ่ม หมู่ พวก ของคำนามที่อยู่รวมกันได้

เรื่องเดช ปันเขื่อนขันธ์ (2552: 204) ได้กล่าวถึงความหมายและชนิดของคำลักษณนามไว้ ดังนี้

ลักษณนาม หมายถึง คำที่ทำหน้าที่ขยายคำนามโดยมีคำนับหรือคำคล้ายคำนับอยู่ข้างหน้า เพื่อทำหน้าที่ขยายคำนามที่อยู่ข้างหน้าให้เป็นนามวลีและเพื่อบ่งบอกรูปร่างลักษณะและชนิดหรือประเภทของคำที่อยู่ข้างหน้าคำบอกจำนวนนับ คำที่ทำหน้าที่ขยายคำนามเพื่อเป็นนามวลีเท่านั้น แบ่งออกเป็น 5 ชนิดดังนี้

1. นิ้วสิบนิ้วคนสองคน ต้นไม้สองต้น ใบหูสองใบ มือสองมือ ขาสองขา หน้าหนึ่งหน้า ร้านสองร้าน ดอกไม้สองดอก ฯลฯ
2. ลักษณนามพิเศษ (Special Classifiers) เป็นลักษณนามเฉพาะที่เป็นของตัวเองของคำนามแต่ละอย่าง เช่น มุ้งหนึ่งหลัง ไข่สองฟอง ขลุ่ยสองเลา เลื่อยสองปิ่น ฯลฯ
3. ลักษณนามที่เป็นชนิด (Categorized Classifiers) เช่น ประเภท อย่าง ชนิด ลักษณะ ฯลฯ
4. ลักษณนามที่เป็นกลุ่ม (Group Classifiers) เช่น คนตรีสองวง ข้างสองข้าง ทหารหนึ่งเหล่า แกะสองฝูง ดินสอหนึ่งโหล เงินหลายฟ่อน ฯลฯ

5. ลักษณะนามที่เป็นปริมาณ (Quantifiers) หมายถึง คำที่ทำหน้าที่ขยายคำนามที่ไม่สามารถนับได้ปริมาณนี้รวมไปถึงลักษณะนามที่เป็นมาตราวัด และภาษาที่บรรจุของสารนั้นด้วย เช่น น้ำตาลหนึ่งช้อน ผักสามกระบุง เงินสิบปอนด์ เบียร์สองกระป๋อง ข้าวสารหนึ่งกระปุกผสมสองกล่อง ฯลฯ

บุญยงค์ เกศเทศ (2521: 35-52) เขียนความหมายของคำลักษณนามไว้โดยใจความแล้ว เหมือนกับท่านพระยาอุปกิตศิลปสาร เนื้อหาการศึกษาเปรียบเทียบการใช้คำลักษณนามที่ปรากฏในแบบเรียนที่เคยมีมา โดยสรุปตอนท้ายความว่า ลักษณะนามในภาษาไทยเริ่มมีการพัฒนาเด่นชัดขึ้นในหนังสือ ปฐมมาลา เพราะลักษณะนามแต่ละคำไม่ได้ปนอยู่ใกล้ๆ คำนามเหมือนในแบบเรียนเล่มก่อนๆ และต่อมาในเล่มหลังๆ คือ มุลบทบรรพกิจ ลักษณะนามกลับซ้ำลักษณะเดิมคือ เหมือนในจินตามณีและปถม ก กา คือมีการแทรกอยู่ใกล้คำนามทำหน้าที่เหมือนคำขยาย จนมาถึงหนังสือหลักภาษาของพระยาอุปกิตศิลปสาร จึงมีการแบ่งลักษณนามอย่างชัดเจน ในเรื่องอักขรวิธีมีคำจำกัดความ และแบ่งชนิดของลักษณนามออกเป็นหมวดหมู่ บอกถึงวิธีการใช้ลักษณนามให้ถูกต้อง สะดวกต่อการตรวจสอบความถูกต้องและเป็นแหล่งอ้างอิงถือเป็นมาตรฐานในการเรียนภาษาไทยในปัจจุบัน

หนังสือเรียนหลักภาษาไทย ท. 203 (2544: 2-9) เขียนอธิบายคำลักษณนามโดยละเอียดตามความเหมาะสมของนักเรียนชาวไทยระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 2 จำเป็นต้องเรียนและมีตัวอย่างประกอบ เพื่อให้ นักเรียนเข้าใจได้ง่ายยิ่งขึ้นโดยแบ่งคำลักษณนามเป็นหมวดหมู่โดยอาศัยเค้าโครงที่พระยาอุปกิตศิลปสาร

จากความหมายของคำลักษณนามดังกล่าว สรุปได้ว่าลักษณนามคือคำนามที่ใช้บอกลักษณะของนามทั่วไปเป็นข้อกำหนดตามความนิยมของภาษาไทยจะใช้สับสนกันไม่ได้ ลักษณะนามมักจะใช้หลังคำคุณศัพท์บอกจำนวน ลักษณะนามมักนำมาใช้เพื่อบอกลักษณะของนาม ข้างหน้า เพื่อช่วยให้ผู้พูดและผู้ฟังเข้าใจเนื้อความชัดเจนมากขึ้น

2.1.2 ความสำคัญของคำลักษณนาม

พระยาอุปกิตศิลปสาร(2544: 73-76) ได้กล่าวถึงความสำคัญของคำลักษณนามคือสามัญนามหรือสมุหนาม ที่นำมาใช้เพื่อบ่งบอกลักษณะของคำนาม และต้องใช้ให้ถูกต้องตามระเบียบของภาษาไทย จะใช้ปะปนกันไม่ได้

กำชัย ทองหล่อ(2552: 197) ได้กล่าวถึงความสำคัญของคำลักษณนามคือเพื่อแสดงรูปลักษณะขนาดหรือประมาณ ของนามนั้นให้ชัดเจนยิ่งขึ้น

พริ้นซ์ติกเสถียร (2515: 188) ได้กล่าวถึงความสำคัญของลักษณนามในรูปแบบของนามวลี และโครงสร้างของนามวลีไว้โดยสรุปว่า คำลักษณนามช่วยขยายความ เพิ่มความชัดเจนให้ผู้อ่าน และผู้ฟังรู้ว่าคนเขียนหรือคนพูดต้องการพูดถึงส่วนไหน หรือลักษณะไหนของคำนาม

เรื่องเดช ปันเชื่อนชิตย์ (2552: 204) ได้กล่าวถึงความสำคัญของคำลักษณนามคือ เพื่อทำหน้าที่ขยายคำนามที่อยู่ข้างหน้าให้เป็นนามวลีและเพื่อบ่งบอกรูปร่างลักษณะและชนิดหรือประเภทของคำที่อยู่ข้างหน้าคำบอกจำนวนนับ

จากความสำคัญของคำลักษณนาม จึงสรุปได้ว่าลักษณนามในภาษาไทยมีไว้เพื่อบ่งบอก ลักษณะ รูปร่าง ชนิด และประเภทของคำนามรวมถึงการบ่งบอกปริมาณของจำนวนนับของคำนาม ในประโยคเพื่อให้ผู้อ่านหรือผู้ฟังเข้าใจความในวลีหรือประโยคครบถ้วนและชัดเจนยิ่งขึ้นอีกทั้งต้องใช้คำลักษณนามให้ถูกต้องตามความนิยมของคนไทย

2.1.3 เอกสารการสอนคำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ

จอห์น มัวร์ และเสาวลักษณ์ รอดเชื้อ (2005: 254-256) ได้อธิบายการใช้คำลักษณนามในภาษาไทย ในตอนท้ายของหนังสือไว้พอสังเขป มีประโยคตัวอย่างและมีคำลักษณนามที่ใช้บ่อยเพียง 8 คำคือ คน แผ่น ใบ เครื่อง ลูก คัน หลังและตัว

เบญจวรรณ ภูมิแสน เบคเกอร์ (2005: 214-216) ได้กล่าวถึงการใช้คำลักษณนามและวิธีการใช้คำลักษณนามไว้พอสังเขปรวมถึงมีคำลักษณนามที่ผู้เรียนมีโอกาสพบบ่อยในชีวิตประจำวันไว้ 37 คำ แต่ไม่ได้กล่าวถึงคำลักษณนามที่เกี่ยวข้องกับการชั่ง ตวง และวัดหรือคำที่ใช้กับสถานที่ต่าง ๆ

โรงเรียนสอนภาษาไทยภาษา (2009: 12-24) ได้กำหนดคำลักษณนามเพื่อสอนให้ชาวต่างชาติที่เรียนพูดภาษาไทยระดับพื้นฐาน สามารถนำไปใช้ในชีวิตประจำวันไว้ จำนวน 35 คำ โดยยึดคำลักษณนามที่ใช้ร่วมกันเป็นหลัก รวมถึงมีการอธิบายตำแหน่งการวางคำลักษณนามในประโยคและมีประโยคตัวอย่างประกอบ

โรงเรียนภาษาไทยยูนิตี (ม.ป.ป.: 22-23) ได้จัดทำหนังสือสอนภาษาไทยสำหรับชาวต่างชาติเรียนพูดภาษาไทยระดับต้น เพื่อใช้เป็นเอกสารการเรียนภาษาไทย โดยแบ่งบทเรียนเป็น 20 วัน 20 บทเรียนและมีการสอนคำลักษณนามในบทเรียนที่ 11 เรื่องการซื้อผลไม้ ซึ่งในบทเรียนบรรจุคำลักษณนามไว้ดังนี้ กิโลกรัม ใบ หวี ชัน โหล และขีด

จากเอกสารการสอนคำลักษณนามสำหรับชาวต่างชาติข้างต้นทำให้ทราบว่า การสอนภาษาไทยเรื่องคำลักษณนาม ยังขาดหนังสือที่มีจุดประสงค์จำเพาะเจาะจงด้านการสอนเรื่องคำลักษณนามโดยตรง จึงมีความจำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องผลิตหนังสือการสอนการใช้คำลักษณนาม เพื่อให้ผู้เรียนชาวต่างชาติได้เรียนรู้การใช้คำลักษณนามและนำไปใช้ได้ถูกต้อง

2.2 งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับคำลักษณนาม

2.2.1 งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับคำลักษณนามไทย

บัวหลวง วงษ์ภักดี (2527: บทคัดย่อ) ศึกษาเรื่องคำลักษณนามที่มีใช้ในสมัยสุโขทัย และสมัยอยุธยาโดยเปรียบเทียบกับสมัยปัจจุบันทั้งในส่วนที่เหมือนและแตกต่างกัน โดยการเก็บข้อมูลจากศิลาจารึก รวมทั้งเอกสารในสมัยสุโขทัยและอยุธยา จากตำราบทความวิชาการ นิตยสารและหนังสือพิมพ์ในปัจจุบัน ผลการวิจัยสรุปว่าคำลักษณนามที่ปรากฏในสมัยสุโขทัย สมัยอยุธยา และสมัยปัจจุบันมีที่มาเหมือนกันทั้งสามสมัย คือ มาจากคำนามและคำกริยา คำลักษณนามที่มาจากคำนามมีรูปเดียวกับคำนามที่ใช้ร่วมด้วยหรือมีรูปแตกต่างกันออกไป คำลักษณนามที่มีใช้ในสมัยสุโขทัย สมัยอยุธยา และสมัยปัจจุบันมีลักษณะการใช้เหมือนกันทั้งสามสมัยคือ ใช้ประกอบกับคำนามและคำกริยา แต่คำลักษณนามที่มีใช้ในแต่ละสมัยนั้นจะเหมือนและแตกต่างกันคือ บางคำมีใช้ทั้งสามสมัย บางคำมีใช้ในสมัยสุโขทัยแต่ไม่ใช้ในสมัยอยุธยา กับสมัยปัจจุบัน บางคำมีใช้ในสมัยอยุธยาแต่ไม่มีใช้ในสมัยสุโขทัยกับสมัยปัจจุบัน หรือบางคำมีใช้ในสมัยสุโขทัยกับสมัยอยุธยาแต่ไม่มีใช้ในสมัยปัจจุบัน คำลักษณนามที่ปรากฏในสมัยสุโขทัย สมัยอยุธยา และสมัยปัจจุบันมีลักษณะการปรากฏร่วมกับคำนามหรือคำกริยาได้ 3 ลักษณะเหมือนกันทั้งสามสมัยคือ คำลักษณนามคำหนึ่งปรากฏร่วมกับคำนามหรือคำกริยาได้คำหนึ่ง คำลักษณนามคำหนึ่งปรากฏร่วมกับคำนามหรือคำกริยาได้หลายคำ คำลักษณนามหลายคำปรากฏร่วมกับคำนาม หรือคำกริยาคำเดียวกัน

จันทรา จงศิริโชค (2530: บทคัดย่อ) ได้วิจัยเรื่อง วิวัฒนาการของคำลักษณนามในสมัยกรุงรัตนโกสินทร์ โดยมีความมุ่งหมาย เพื่อจำแนกคำลักษณนามและ เพื่อศึกษาความเปลี่ยนแปลงของคำลักษณนาม โดยแบ่งช่วงระยะเวลาออกเป็น 3 สมัย คือ สมัยที่ 1 ตั้งแต่รัชกาลที่ 1 รัชกาลที่ 3 สมัยที่ 2 ตั้งแต่รัชกาลที่ 4 ถึงรัชกาลที่ 6 สมัยที่ 3 ตั้งแต่รัชกาลที่ 7 ถึงปัจจุบัน พบว่าการเปลี่ยนแปลงคำลักษณนามในสมัยกรุงรัตนโกสินทร์ไม่เปลี่ยนแปลงในโครงสร้างใหญ่ๆ คือ ทั้ง 3 สมัยยังคงจำแนกคำลักษณนามออกเป็น 2 ประเภท ใหญ่ๆ เหมือนกัน คือ คำลักษณนามที่บอกลักษณะ และคำลักษณนามที่ไม่บอกลักษณะ พบแต่การเปลี่ยนแปลงในรายละเอียดและเปลี่ยนแปลงเฉพาะคำลักษณนามที่ไม่บอกลักษณะ ได้แก่ การเปลี่ยนแปลงด้านคำศัพท์ เช่น มีคำศัพท์ที่เลิกใช้ไปแล้ว หรือมีคำลักษณนามคำใดเกิดขึ้นใหม่ และการเปลี่ยนแปลงในด้านการใช้คำลักษณนาม ในแต่ละสมัยใช้คำลักษณนามต่างกัน เช่น สมัยหนึ่งใช้กับคำนามได้มากกว่าอีกสมัยหนึ่ง สมัยหนึ่งใช้อย่างหนึ่ง อีกสมัยใช้อย่างหนึ่ง การใช้คำลักษณนามกับสิ่งที่เกิดใหม่ การใช้คำลักษณนามที่มาจากคำกริยา การใช้คำลักษณนามซ้ำคำนาม การใช้คำลักษณนาม “อัน” การละคำลักษณนาม และการบังคับใช้ ซึ่งการเปลี่ยนแปลงของคำลักษณนามนี้มีผลเกี่ยวเนื่องมาจากการเปลี่ยนแปลงทางด้านสังคมและความคิด

ณัฐรา สุขต่าย (2547: บทคัดย่อ) วิจัยเรื่องคำลักษณนามที่ใช้กับคำกริยาในภาษาไทย มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาวิวัฒนาการของคำลักษณนามที่ใช้กับคำกริยาในสมัยสุโขทัย สมัยอยุธยา และสมัยรัตนโกสินทร์ โครงสร้างคำลักษณนามที่ใช้กับคำกริยา และศึกษาเปรียบเทียบโครงสร้างคำลักษณนามที่ใช้กับคำนามกับโครงสร้างคำลักษณนามที่ใช้กับคำกริยา ว่ามีความเหมือนและแตกต่างกัน

อย่างไรผลการศึกษาคำลักษณนามที่ใช้กับคำกริยาทั้ง 3 สมัย พบว่าคำลักษณนามที่ใช้กับคำกริยามีวิวัฒนาการด้านจำนวนคำลักษณนามเพิ่มขึ้นทุกสมัยผลการวิเคราะห์โครงสร้างคำลักษณนามที่ใช้กับคำกริยาในโครงสร้างกริยาวลี 10 แบบ พบโครงสร้างคำลักษณนามที่ใช้กับคำกริยา 112 โครงสร้าง โดยคำลักษณนามที่ใช้กับคำกริยาสามารถรวบรวมได้ 12 ตำแหน่ง ในโครงสร้างกริยาวลี คือ ปรากฏหลังคำหน้าจำนวน คำจำนวนนับ คำบอกประมาณ คำหน้าจำนวนกับคำจำนวนนับ คำหน้าจำนวนกับคำบอกประมาณ ปรากฏหน้าจำนวนนับ “หนึ่ง” ลำดับที่ คำบอกกำหนด คำหลังจำนวน ปรากฏโดยไม่ตามคำจำนวนนับหรือไม่มีคำบอกลำดับที่ต่อท้าย สามารถปรากฏในโครงสร้างกริยาวลีได้ 2 ครั้ง และสามารถปรากฏในโครงสร้างกริยาวลีได้มากกว่า 2 ครั้ง สำหรับการเปรียบเทียบโครงสร้างคำลักษณนามที่ใช้กับคำกริยากับโครงสร้างคำลักษณนามที่ใช้กับคำนามในโครงสร้างนามวลี 26 แบบ พบโครงสร้างที่ปรากฏเหมือนกัน 19 แบบ ปรากฏเฉพาะโครงสร้างคำลักษณนามที่ใช้กับนาม 7 แบบ นอกจากนี้คำลักษณนามที่ใช้กับคำกริยาสามารถปรากฏได้มากกว่า 2 ครั้ง ในโครงสร้างกริยาวลี

ดุษฎี สิ้นเดิมสุขและวิไลกุลศิริสกุล (ม.ป.ป.: รายงานการวิจัย) ได้ทำการวิจัยเรื่องการสำรวจการใช้คำลักษณนามในภาษาไทยของนักเรียนระดับประถมศึกษาปีที่ 6 ของกลุ่มรัตนโกสินทร์สังกัดสำนักงานการประถมศึกษากรุงเทพมหานคร (สป.กทม.) เนื่องจากคนรุ่นใหม่ใช้ลักษณนามไม่ถูกต้อง ผลการวิจัยพบว่า การใช้ลักษณนามของคำนามในภาษาไทยอาจจางหายไปเรื่อยๆ จากตัวอย่างของคำว่า สำหรับ มุ่ง ข้าวต้มมัด ขาว ยวง ทั้งนี้เพราะความเป็นอยู่ของคนไทยเปลี่ยนไป และเป็นที่น่าสังเกตว่ามีการใช้คำภาษาอังกฤษเข้ามาแทนลักษณนามในภาษาไทยในชีวิตประจำวันมากขึ้น

จากงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับลักษณนามไทยกล่าวได้ว่าความนิยมใช้คำลักษณนามในภาษาไทยมีมาแต่โบราณและเป็นเรื่องสำคัญกับทุกยุคทุกสมัยมาช้านาน จึงมีการศึกษาการใช้คำลักษณนามมาจนถึงปัจจุบันโดยเฉพาะการศึกษาด้านการใช้คำลักษณนามอย่างถูกต้องและคำลักษณนามเกิดใหม่มาโดยตลอด

2.2.2 งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับคำลักษณนามไทยเปรียบเทียบกับลักษณนามต่างประเทศ

สิริวงศ์ หงสวรรค์ (2540: บทคัดย่อ) ได้ทำการวิจัยคำลักษณนามในภาษาไทยและภาษาเวียดนามพบว่าคำลักษณนามแท้ในภาษาไทยและภาษาเวียดนามมีการจำแนกกลุ่มแตกต่างกัน นอกจากนี้อรรถลักษณะที่นำมาเป็นเกณฑ์ในการจำแนกกลุ่มคำลักษณนามของภาษาไทยและภาษาเวียดนามพบว่ามีคล้ายคลึงกัน คืออรรถลักษณะของสิ่งที่มีมาแต่เดิม อรรถลักษณะที่แสดงการรับรู้โดยประสาทสัมผัส อรรถลักษณะที่แสดงหน้าที่และอรรถลักษณะที่แสดงลักษณะพิเศษ และยังพบว่าผู้พูดภาษาไทยและภาษาเวียดนามจะเลือกใช้คำลักษณนามกับคำนามประเภทต่างๆ ตามเกณฑ์และเงื่อนไขทางวัฒนธรรมที่แต่ละภาษากำหนด จึงสะท้อนให้เห็นโลกทัศน์ที่เหมือนและแตกต่างกันของผู้พูดทั้งสองภาษา

สุนทรีย์ ชัยสถิตผล (2543: บทคัดย่อ) ศึกษางานวิจัยเรื่องการเปรียบเทียบคำลักษณนามในภาษาจีนกลางกับภาษาไทย โดยมุ่งศึกษาคำลักษณนามที่ปรากฏในโครงสร้างนามวลีและกริยาวลี ด้วยการวิเคราะห์ประเภทคำลักษณนาม และศึกษาคำลักษณนามเมื่อปรากฏร่วมกับคำบอกจำนวนภาษาจีนกลาง รวมทั้งศึกษาเปรียบเทียบกับคำลักษณนามในภาษาไทยผลการวิจัยสรุปได้ว่า คำลักษณนามภาษาจีนกลาง สามารถแบ่งได้ 2 ประเภทใหญ่คือ คำลักษณนามที่ใช้ประกอบกับคำนาม และคำลักษณนามที่ใช้ประกอบกับคำกริยา คำลักษณนามในภาษาจีนกลางไม่สามารถนำมาใช้ตัวเดียวได้จำเป็นต้องใช้ประกอบกับคำอื่น ตำแหน่งที่ปรากฏในโครงสร้างนามวลีและกริยาวลีของคำลักษณนามทั้งสองภาษา มีความแตกต่างกันในภาษาจีนกลางคำบอกจำนวนสามารถปรากฏร่วมกับคำลักษณนามได้สองลักษณะ ในขณะที่ภาษาไทยคำบอกจำนวนสามารถปรากฏร่วมกับคำลักษณนามได้ไม่จำกัด

พรทิพย์ วิรุฐลี (2545: บทคัดย่อ) ศึกษาเปรียบเทียบการบอกรูปทรงในภาษาญี่ปุ่นและภาษาไทย พบว่าในภาษาญี่ปุ่นมีคำบอกรูปทรง (กลม ยาว แบน) ทั้งหมด 4 คำ ในภาษาไทยมีจำนวนทั้งหมด 16 คำการใช้คำลักษณนามบอกรูปทรงที่มีจำนวนแตกต่างกันเนื่องมาจากการใช้คำลักษณนามในภาษาญี่ปุ่นและภาษาไทยมีเกณฑ์การใช้แต่ละคำแตกต่างกัน นอกจากการพิจารณาตามรูปทรงแล้วยังให้ความสำคัญกับวัสดุ ความคงทน ขนาดและอื่นๆ เข้ามาเกี่ยวข้อง ทั้งหมดนี้จึงเป็นเงื่อนไขทำให้ในภาษาไทยมีการใช้คำลักษณนามบอกรูปทรงเป็นจำนวนมากเมื่อเทียบกับในภาษาญี่ปุ่น

กะตุโอะ นะงะมะสึ (2550: บทคัดย่อ) ได้ทำการวิจัยเรื่อง การศึกษาเปรียบเทียบคำลักษณนามไทยกับภาษาญี่ปุ่น ผลการวิจัยพบว่า คำลักษณนามทั้งสองภาษาแตกต่างกันอย่างเห็นได้ชัดเจน คือ ลักษณนามภาษาไทยมีสถานภาพทางสังคม ในคำลักษณนามภาษาญี่ปุ่นไม่แสดงสถานภาพทางสังคม ส่วนความเหมือนกันและความคล้ายคลึงกันที่เห็นได้ชัดเจนได้แก่ผู้พูดทั้งสองภาษาจะเลือกคำลักษณนามตามรูปลักษณะภายนอกของคำนามและคำนามบางคำไม่ระบุรูปร่างชัดเจน คำนามคำใดที่ผู้ใช้ภาษานึกคำลักษณนามไม่ออกหรือมีความรู้ไม่เพียงพออาจใช้คำลักษณนามอื่น ในภาษาไทยและใช้คำลักษณนาม “tsu” ในภาษาญี่ปุ่น เมื่อเปรียบเทียบทางด้านอรรถลักษณะพบว่ามีความคล้ายคลึงและแตกต่างกัน อรรถลักษณะเด่นที่สุดของคำลักษณนามแต่ละประเภทรันั้นแสดงให้เห็นว่าผู้พูดภาษาไทยและภาษาญี่ปุ่นมักจะเลือกคำลักษณนามกับคำนามประเภทต่างๆ ตามเกณฑ์และเงื่อนไขทางวัฒนธรรม หรือขนบธรรมเนียมที่แต่ละภาษากำหนดกฎเกณฑ์ต่างๆ นอกจากนี้ในคำลักษณนามภาษาไทยยังแบ่งเงื่อนไขรายละเอียดมากกว่าคำลักษณนามภาษาญี่ปุ่น

อิโรนาเกะ โทมิตะ (2551: บทคัดย่อ) วิจัยเรื่องปัญหาการใช้คำลักษณนามภาษาไทยของผู้เรียนชาวญี่ปุ่น พบว่า ปรากฏการณ์การใช้คำลักษณนามภาษาไทยของผู้เรียนชาวญี่ปุ่นส่วนมากสามารถใช้คำลักษณนามทั่วไปบางคำได้ถูกต้อง เช่น คำลักษณนาม “คน” ที่ใช้กับสามัญชน และคำลักษณนาม “ตัว” ที่ใช้กับสัตว์ เป็นต้น ส่วนการใช้คำลักษณนามกลางว่า “อัน” ผู้เรียนชาวญี่ปุ่น

สามารถใช้ได้ถูกต้องพอสมควร และสามารถใช้ลักษณะนามที่ซ้ำกับคำนามได้ถูกต้อง นอกจากนี้ยังปรากฏว่าเมื่อผู้ให้ข้อมูลไม่ทราบว่าจะใช้คำลักษณะนามคำใดถูกต้องก็จะเลือกใช้คำลักษณะนามกลาง ส่วนคำลักษณะนามภาษาไทยที่เป็นปัญหา องค์กรเรียนชาวญี่ปุ่นส่วนมากเป็นคำลักษณะนามทั่วไปที่มีกฎเกณฑ์การใช้เกี่ยวข้องกับสังคมและวัฒนธรรมไทย

จากงานวิจัยข้างต้นทำให้ทราบว่า การใช้คำลักษณะนามในภาษา ไม่ได้มีเพียงภาษาไทย เท่านั้น ยังมีภาษาอื่นที่ใช้คำลักษณะนามเช่นกัน ซึ่งส่วนใหญ่เป็นภาษาของแถบประเทศ เอเชียตะวันออกเฉียง การใช้คำลักษณะนามของแต่ละภาษามีหลักการและกฎเกณฑ์ที่แตกต่างกันแต่สิ่งที่คล้ายกันคือผู้ใช้จะเลือกใช้คำลักษณะนามใดกับคำนามจะต้องขึ้นอยู่กับความนิยมและความถูกต้องของภาษานั้นๆ

2.2.3 งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการสอนคำลักษณะนาม

วิไลพร จินเมือง (2545: บทคัดย่อ) ศึกษาการพัฒนาบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนเรื่อง คำลักษณะนามสำหรับ สอนภาษาไทยให้กับชาวต่างประเทศ เพื่อพัฒนาและหาประสิทธิภาพของ บทเรียน สรุปได้ว่า บทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนเรื่อง คำลักษณะนามสำหรับ สอนภาษาไทยให้กับ ชาวต่างประเทศสามารถทำให้ชาวต่างประเทศที่เรียนภาษาไทยมีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนสูงขึ้นเมื่อ เปรียบเทียบกับก่อนการใช้บทเรียนแต่ยังมีปัญหาคือ คำนามในภาษาไทยบางคำ มีการใช้คำลักษณะนาม ได้หลายคำ ทำให้การออกแบบเพื่อถ่ายทอดให้กับชาวต่างประเทศเข้าใจนั้นค่อนข้างยาก เช่น คำลักษณะนามของไข่ไก่ อาจใช้ ฟอง ใบ หรือลูก เป็นต้น

จากงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง เกี่ยวกับการสอนคำลักษณะนามแสดงให้เห็นว่า ยังมีการวิจัยเรื่อง การสอนคำลักษณะนามไม่มากนัก และยังไม่มีปรากฏการวิจัยที่เป็นการสร้างแบบเรียนเรื่องการสอน คำลักษณะนามสำหรับชาวต่างชาติซึ่งมีความจำเป็นในการสอนภาษาไทยให้แก่ชาวต่างชาติอย่างยิ่ง ผู้วิจัยจึงเห็นความสำคัญและได้นำการศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง มาเป็นแนวความคิดในการสร้างแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณะนาม สำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ และหาประสิทธิภาพของ แบบเรียนต่อไป

บทที่ 3

วิธีการดำเนินการวิจัย

ในการวิจัยครั้งนี้เป็นการวิจัยเพื่อสร้างแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนาม สำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ โดยผู้วิจัยได้ดำเนินการสร้างแบบเรียนตามขั้นตอนดังนี้

1. การกำหนดประชากรและกลุ่มตัวอย่าง
2. การสร้างเครื่องมือที่ใช้ในการศึกษาวิจัย
3. การประเมินคุณภาพแบบเรียนจากผู้เชี่ยวชาญ
4. การดำเนินการวิจัย
5. การเก็บรวบรวมข้อมูล
6. การศึกษาการวิเคราะห์ข้อมูลและสรุปผล

1. การกำหนดประชากรและการกลุ่มตัวอย่าง

กลุ่มประชากร

ผู้เรียนชาวต่างชาติที่สามารถพูด อ่านและเขียนภาษาไทยในระดับกลางจากโรงเรียนภาษาจีนศึกษา รามคำแหง ที่เรียนภาษาไทยสัปดาห์ละ 2 คาบเรียนปีการศึกษา 2556 จำนวน 9 คน

กลุ่มตัวอย่าง

ผู้เรียนชาวต่างชาติที่สามารถพูด อ่านและเขียนภาษาไทยระดับกลางได้จากโรงเรียนภาษาจีนศึกษา รามคำแหงภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2556 จำนวน 10 คน จากการคัดเลือกแบบเจาะจงโดยพิจารณาจากผลการเรียนของผู้เรียนใน 3 ระดับ ในสัดส่วนที่เท่ากันโดยครูผู้สอน

2. การสร้างเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

การสร้างเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้เป็นเครื่องมือที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นเอง โดยการศึกษาแบบเรียนภาษาไทยสำหรับชาวต่างชาติ แบบเรียนหลักภาษาไทยระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น กระทรวงศึกษาธิการ แบบเรียนหลักภาษาไทยกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาไทยการศึกษาระดับพื้นฐาน และจากหนังสือพจนานุกรมรวบรวมคำลักษณนามและแบบเรียนภาษาไทยของโรงเรียนภาษาจีนศึกษารวมถึงสัมภาษณ์ครูผู้สอน จากโรงเรียนภาษาจีนศึกษา จากนั้นจึงนำคำลักษณนามที่ได้มาจัดเป็นหมวดหมู่เพื่อให้ง่ายต่อการเรียนของผู้เรียน แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับ

ผู้เรียนชาวต่างชาติ ประกอบด้วย บทเรียนเรื่องคำลักษณนาม 5 บท แบบทดสอบหลังเรียนและแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ โดยมีขั้นตอนดังนี้

1. ศึกษาเอกสารข้อมูลแบบเรียนภาษาไทยและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับคำลักษณนาม
2. คัดเลือกคำลักษณนามมาสร้างแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ จำนวน 5 บท แบบทดสอบระหว่างเรียนแต่ละบทและแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียน ดังนี้

- 2.1 บทที่ 1 อาหารเครื่องดื่มและของหวาน
- 2.2 บทที่ 2 สิ่งมีชีวิตและธรรมชาติ
- 2.3 บทที่ 3 สถานที่และยานพาหนะ
- 2.4 บทที่ 4 ของใช้ในบ้าน
- 2.5 บทที่ 5 มาตราการชั่ง ตวง วัด

สร้างแบบทดสอบระหว่างเรียนแต่ละบทเรียนและแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนเพื่อหาประสิทธิภาพของแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ โดยเลือกคำลักษณนามที่มีอยู่ในบทเรียนแต่ละบทและประเมินประสิทธิภาพจากคะแนนที่นักเรียนทำแบบทดสอบระหว่างเรียนแต่ละบทและแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนทั้ง 5 บท

3. นำแบบเรียนและแบบทดสอบที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นเสนออาจารย์ที่ปรึกษาและผู้เชี่ยวชาญเพื่อตรวจสอบความถูกต้องของเนื้อหา ภาษา รูปแบบและแก้ไข โดยมีผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่านดังนี้

3.1 รองศาสตราจารย์ผกาศรี เ็นบุตร ผู้เชี่ยวชาญด้านภาษาไทย อาจารย์พิเศษสาขาการสอนภาษาไทยและภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

3.2 ผู้ช่วยศาสตราจารย์ภาณุพงศ์ อุดมศิลป์ ประธานหลักสูตร ศศ.บ. ภาษาไทยภาควิชาภาษาไทยและภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

3.3 อาจารย์พัชนีโชติกเสถียร ข้าราชการบำนาญ อดีตอาจารย์ประจำภาควิชาภาษาตะวันออกคณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ผู้เชี่ยวชาญด้านภาษาศาสตร์และการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

4. นำแบบเรียนและแบบทดสอบที่ได้ตรวจสอบจากอาจารย์ที่ปรึกษา และผู้เชี่ยวชาญทั้ง 3 ท่านมาปรับปรุงแก้ไขตามข้อเสนอแนะให้มีความถูกต้องสมบูรณ์จากนั้นนำไปทดลองใช้กับกลุ่มประชากรครั้งที่หนึ่ง จำนวน 3 คน แล้วนำมาปรับแก้ไข

5. นำไปทดลองใช้กับกลุ่มประชากรครั้งที่สองจำนวน 6 คน แล้วนำกลับมาแก้ไขให้แบบเรียนมีความสมบูรณ์ยิ่งขึ้น แล้วจึงนำมาทดลองกับกลุ่มตัวอย่างที่โรงเรียนภาษาจีนศึกษา

จำนวน 10 คน เพื่อหาประสิทธิภาพแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ตามเกณฑ์ 80/80

6. นำผลที่ได้มาวิเคราะห์ สรุปและอภิปรายผล

3. การประเมินคุณภาพของแบบเรียนจากผู้เชี่ยวชาญ

ผู้วิจัยได้นำแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ จำนวน 5 บท แบบทดสอบระหว่างเรียนแต่ละบทและแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียน เสนอต่อผู้เชี่ยวชาญ ทั้ง 3 ท่าน เพื่อตรวจสอบเนื้อหา ภาษา และรูปแบบ จากนั้นได้นำมาแก้ไขปรับปรุงตามคำแนะนำ และประเมิน ซึ่งได้ผลการประเมินดังนี้

ผลการประเมินแบบเรียน

ผลการประเมินแบบเรียนจากผู้เชี่ยวชาญทั้ง 3 ท่านได้ผลการประเมิน ดังนี้

ตาราง 1 แสดงผลการประเมินแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ด้าน
รูปเล่ม

ด้านรูปเล่ม (จำนวน)		ระดับการประเมิน				
ลำดับที่	รายการ	5	4	3	2	1
1	การออกแบบปกเหมาะสม สวยงาม	3				
2	ขนาดรูปเล่มมีความเหมาะสม	3				
3	องค์ประกอบในการจัดทำหนังสือเรียน	3				
4	ลักษณะตัวอักษรเหมาะสม ชัดเจน	3				
5	ภาพประกอบเหมาะสม สวยงาม	3				

ความหมายของระดับการประเมิน

- 1 หมายถึง แบบเรียน ต้องปรับปรุง
- 2 หมายถึง แบบเรียน ดี เหมาะสม พอใช้
- 3 หมายถึง แบบเรียน ดี เหมาะสม ปานกลาง
- 4 หมายถึง แบบเรียน ดี เหมาะสม ดี
- 5 หมายถึง แบบเรียน ดี เหมาะสม ดีมาก

จากตาราง 1 แสดงว่าผลการประเมินคุณภาพแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติด้านรูปเล่มโดยผู้เชี่ยวชาญอยู่ในระดับ ดีมาก โดยมีค่าเฉลี่ย เท่ากับ 5.00

ตาราง 2 แสดงผลการประเมินคุณภาพแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ด้านเนื้อหา

ด้านเนื้อหา (จำนวน)		ระดับการประเมิน				
ลำดับที่	รายการ	5	4	3	2	1
1	สอดคล้องกับวัตถุประสงค์	3				
2	มีความถูกต้องทางวิชาการ	1	2			
3	ระดับความยาก – ง่าย เหมาะสมกับผู้เรียน	1	1	1		
4	แบบฝึกมีความเชื่อมโยงกับเนื้อหา	1	2			
5	แบบฝึกมีความเหมาะสมกับผู้เรียน	1	1	1		

ความหมายของระดับการประเมิน

- 1 หมายถึง แบบเรียน ต้องปรับปรุง
- 2 หมายถึง แบบเรียน ดี เหมาะสม พอใช้
- 3 หมายถึง แบบเรียน ดี เหมาะสม ปานกลาง
- 4 หมายถึง แบบเรียน ดี เหมาะสม ดี
- 5 หมายถึง แบบเรียน ดี เหมาะสม ดีมาก

จากตาราง 2 แสดงว่า ผลการประเมินคุณภาพแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติด้านเนื้อหาโดยผู้เชี่ยวชาญอยู่ในระดับ ดี ถึง ดีมาก โดยมีค่าเฉลี่ย เท่ากับ 4.33

ตาราง 3 แสดงผลการประเมินคุณภาพแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียน
ชาวต่างชาติ ด้านคุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับ

ด้านคุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับ (จำนวน)		ระดับการประเมิน				
ลำดับที่	รายการ	5	4	3	2	1
1	เป็นประโยชน์ต่อการเรียนการสอนเรื่องคำลักษณนาม	2	1			
2	ช่วยพัฒนาทักษะของผู้เรียน	2	1			
3	ผู้เรียนนำไปใช้ได้จริง	1	2			
4	เป็นสื่อในการสอนภาษาไทยในฐานะ ภาษาต่างประเทศ	1	2			
5	เป็นแบบอย่างในการทำแบบเรียนสำหรับชาวต่างชาติ	1	2			

ความหมายของระดับการประเมิน

- 1 หมายถึง แบบเรียน ต้องปรับปรุง
- 2 หมายถึง แบบเรียน ดี เหมาะสม พอใช้
- 3 หมายถึง แบบเรียน ดี เหมาะสม ปานกลาง
- 4 หมายถึง แบบเรียน ดี เหมาะสม ดี
- 5 หมายถึง แบบเรียน ดี เหมาะสม ดีมาก

จากตาราง 3 แสดงว่า ผลการประเมินคุณภาพแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติด้านคุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับโดยผู้เชี่ยวชาญอยู่ในระดับ ดี ถึง ดีมาก โดยมีค่าเฉลี่ย เท่ากับ 4.47

ผลการประเมินแบบเรียนจากผู้เชี่ยวชาญสรุปประเด็นในการปรับปรุงแก้ไขดังนี้

1. ปรับการเขียนบทนำ
2. เพิ่มคำชี้แจงในการใช้แบบเรียนสำหรับครูผู้สอน
3. ปรับปรุงรูปภาพให้สื่อความหมายชัดเจนขึ้น
4. แก้ไขประโยคสนทนา
5. ปรับการจัดตารางการนำเสนอเนื้อหาในบทเรียน
6. แก้ไขประโยคตัวอย่าง

7. แก้ไขความถูกต้องของภาษาและการสะกดคำ
8. ปรับเปลี่ยนกิจกรรมท้ายบท
9. ตรวจสอบความถูกต้องการแปลความหมายบทสนทนาและประโยคตัวอย่างเป็นภาษาอังกฤษท้ายแบบเรียน
10. ตรวจสอบและแก้ไขการแปลคำศัพท์ท้ายแบบเรียน

4. การดำเนินการวิจัย

ผู้วิจัยได้ดำเนินการวิจัยตามขั้นตอนดังนี้

- 4.1 การรวบรวมและศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง
 - 4.1.1 ศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการสร้างแบบเรียน
 - 4.1.2 ศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับคำลักษณนาม
- 4.2 การดำเนินงาน
 - 4.2.1 กำหนดวัตถุประสงค์ของการวิจัยในครั้งนี้
 - 4.2.2 กำหนดกลุ่มประชากรและกลุ่มตัวอย่างของการวิจัยในครั้งนี้
- 4.3 การสร้างเครื่องมือที่ใช้ในงานวิจัย
 - 4.3.1 ศึกษาเอกสารแบบเรียนภาษาไทยทั้งแบบเรียนภาษาไทยขั้นพื้นฐานและแบบเรียนภาษาไทยสำหรับสอนชาวต่างชาติและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับคำลักษณนาม
 - 4.3.2 รวบรวมคำลักษณนามที่ชาวต่างชาติสามารถพบเห็นและนำไปใช้ได้จริงในชีวิตประจำวัน
 - 4.3.3 สร้างแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ
 - 4.3.4 นำเครื่องมือเสนอให้ผู้เชี่ยวชาญตรวจแก้ไข
 - 4.3.5 นำเครื่องมือที่ผู้เชี่ยวชาญตรวจแก้ไขแล้วกลับมาแก้ไข
 - 4.3.6 นำเครื่องมือเสนอให้ผู้เชี่ยวชาญประเมินเพื่อหาคุณภาพของแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ
- 4.4 การเก็บรวบรวมข้อมูล
 - 4.4.1 ติดต่อขอความอนุเคราะห์จากโรงเรียนภาษาจีนศึกษาเพื่อใช้สถานที่ในการเก็บข้อมูล
 - 4.4.2 ดำเนินการเก็บข้อมูลโดยนักเรียนใช้แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติเป็นสื่อในการเรียนเรื่องคำลักษณนาม

4.5 การจัดทำข้อมูลและวิเคราะห์ข้อมูล

4.5.1 หาคุณภาพแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ จากการประเมินของผู้เชี่ยวชาญทั้ง 3 ท่าน

4.5.2 หาประสิทธิภาพแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ จากการเก็บข้อมูลโดยนักเรียนใช้แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติเป็นสื่อในการเรียนเรื่องคำลักษณนาม

4.6 การสรุป อภิปรายผลและให้ข้อเสนอแนะ

4.7 การเสนอรายงานการวิจัย

5. การเก็บรวบรวมข้อมูล

ผู้วิจัยได้นำแบบเรียนที่สร้างขึ้นทดลองใช้กับผู้เรียนชาวต่างชาติที่เรียนการพูด อ่าน และ เขียนภาษาไทยระดับกลาง ของโรงเรียนภาษาจีนศึกษา รามคำแหง จำนวน 10 คนของภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2556 ระหว่างวันที่ 26 พฤศจิกายน พ.ศ. 2556 ถึง วันที่ 19 ธันวาคม พ.ศ. 2556 เป็นเวลา 4 สัปดาห์ สัปดาห์ละ 2 วัน วันละ 1 คาบเรียน คาบเรียนละ 50 นาที ตามตารางต่อไปนี้

ตาราง 4 ระยะเวลาในการเก็บรวบรวมข้อมูล

ครั้งที่	วันที่	รายการ	เวลา / นาที
1	26 พฤศจิกายน 2556	ปฐมนิเทศสร้างความคุ้นเคยกับนักเรียน แล้วสอนตามบทเรียนที่ 1 อาหาร เครื่องดื่มและของหวานและทำแบบทดสอบหลังเรียน	50
2	28 พฤศจิกายน 2556	สอนตามบทเรียนที่ 2 สิ่งมีชีวิตและธรรมชาติและทำแบบทดสอบหลังเรียน	50
3	3 ธันวาคม 2556	สอนตามบทเรียนที่ 3 สถานที่และยานพาหนะและทำแบบทดสอบหลังเรียน	50
4	12 ธันวาคม 2556	สอนตามบทเรียนที่ 4 ของใช้ในบ้านและทำแบบทดสอบหลังเรียน	50
5	17 ธันวาคม 2556	สอนตามบทเรียนที่ 5 มาตรการชั่ง ตวง วัดและทำแบบทดสอบหลังเรียน	50
6	19 ธันวาคม 2556	ทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียน	50

6. การศึกษาการวิเคราะห์ข้อมูลและสรุปผล

6.1 นำคะแนนที่ได้จากผู้เรียนทำแบบทดสอบหลังเรียนในแต่ละบท ทั้ง 5 บท มาหาค่าเฉลี่ย

6.2 หาประสิทธิภาพของแบบเรียน โดยหาคะแนนเฉลี่ยผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนทั้ง 5 บท แล้วเปรียบเทียบกับคะแนนเฉลี่ยการทำแบบทดสอบหลังการเรียน

6.3 สถิติในการวิเคราะห์

6.3.1 หาค่าเฉลี่ย (Mean) ของคะแนนจากแบบทดสอบหลังการเรียนและแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียน โดยใช้สูตรของ ชูศรี พันธุ์ทอง (2546: 49) ดังนี้

$$\bar{X} = \frac{\sum X}{N}$$

เมื่อ $\bar{X}$ แทน คะแนนเฉลี่ย
 $\sum X$ แทน ผลรวมของคะแนนทั้งหมด
 N แทน จำนวนผู้เรียนในกลุ่มตัวอย่าง

6.3.2 ค่าประสิทธิภาพของแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณะนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ตามเกณฑ์ 80/80 โดยใช้สูตร E1/E2 (ชัยยงค์ พรหมวงศ์; และคณะ. 2520: 131)

$$E1 = \frac{\frac{\sum X}{N}}{A} \times 100$$

และ

$$E2 = \frac{\frac{\sum F}{N}}{B} \times 100$$

เมื่อ	E1	แทน	ประสิทธิภาพของกระบวนการ ซึ่งเป็นการวัดผลสัมฤทธิ์ระหว่างเรียน คิดเป็นร้อยละ
	E2	แทน	ประสิทธิภาพของกระบวนการ ซึ่งเป็นการวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียน คิดเป็นร้อยละ
	$\sum X$	แทน	คะแนนรวมของผู้เรียนจากการทำแบบทดสอบหลังเรียนแต่ละบท
	$\sum F$	แทน	คะแนนรวมของการทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียน
	N	แทน	จำนวนผู้เรียนในกลุ่มตัวอย่าง
	A	แทน	คะแนนเต็มของแบบทดสอบระหว่างเรียนแต่ละบท
	B	แทน	คะแนนเต็มของผลสัมฤทธิ์หลังการเรียน



บทที่ 4

ผลการวิเคราะห์ข้อมูล

การวิเคราะห์ข้อมูลในการวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยได้เสนอข้อมูลที่ได้จากการทดลอง มาวิเคราะห์เพื่อหาประสิทธิภาพแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้คือ $E1/E2 = 80/80$ โดยใช้สัญลักษณ์ในการวิเคราะห์ข้อมูลดังนี้

สัญลักษณ์ที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล

- E1 แทน ประสิทธิภาพของกระบวนการ ซึ่งเป็นผลการทดสอบระหว่างเรียน คิดเป็นร้อยละจากแบบทดสอบหลังเรียน
- E2 แทน ประสิทธิภาพของผลสัมฤทธิ์จากการทำแบบทดสอบหลังเรียนครบทุกบท
- $\bar{x}$ แทน คะแนนเฉลี่ย
- $\sum X$ แทน คะแนนรวมของผู้เรียนจากการทำแบบทดสอบหลังเรียนแต่ละบท
- $\sum F$ แทน คะแนนรวมของการทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียน
- N แทน จำนวนผู้เรียนที่เป็นกลุ่มตัวอย่าง
- A แทน คะแนนเต็มของแบบทดสอบหลังเรียนแต่ละบท
- B แทน คะแนนเต็มของผลสัมฤทธิ์หลังการเรียน

การวิเคราะห์ข้อมูล

ในการวิเคราะห์ข้อมูล ผู้วิจัยได้ดำเนินการวิเคราะห์ดังนี้

1. วิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากคะแนนที่ผู้เรียนทำแบบทดสอบหลังเรียนในแต่ละบทเพื่อหาประสิทธิภาพของ E1
2. วิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากคะแนนที่ผู้เรียนทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนครบทั้ง 5 บท เพื่อหาประสิทธิภาพ ของ E2
3. วิเคราะห์หาค่าประสิทธิภาพของแบบเรียนตามที่กำหนดไว้คือ $E1/E2 = 80/80$

ผลการวิเคราะห์ข้อมูล

การวิเคราะห์ข้อมูลเพื่อศึกษาประสิทธิภาพแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับ
ผู้เรียนชาวต่างชาติ ผู้วิจัยได้ดำเนินการวิเคราะห์ข้อมูล ดังนี้

1. ผลการวิเคราะห์ข้อมูลจากคะแนนที่ผู้เรียนได้ทำแบบทดสอบระหว่างเรียนแต่ละบท
เพื่อหาประสิทธิภาพของ E1 ซึ่งได้ผลการวิเคราะห์ดังนี้

ตาราง 5 แสดงคะแนนจากการทำแบบทดสอบระหว่างเรียนแต่ละบทเรื่องการใช้คำลักษณนาม
สำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ

คนที่	บทที่ 1 คะแนนเต็ม 10	บทที่ 2 คะแนนเต็ม 10	บทที่ 3 คะแนนเต็ม 10	บทที่ 4 คะแนนเต็ม 10	บทที่ 5 คะแนนเต็ม 10
1	10	10	10	10	10
2	10	10	10	10	10
3	10	10	6	9	8
4	10	10	10	10	10
5	10	9	9	10	10
6	10	7	10	9	8
7	9	10	9	10	8
8	10	10	10	10	10
9	10	10	10	10	10
10	9	8	8	7	10
$\sum X$	98	94	92	95	94
$\bar{x}$	9.8	9.4	9.2	9.5	9.4
E1	98	94	92	95	94

ค่าเฉลี่ยของ E1 รวม 5 บท เท่ากับ 94.60

จากตาราง 5 แสดงให้เห็นว่าคะแนนเฉลี่ยจากการทำแบบทดสอบระหว่างเรียนในแต่ละบท เรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ คิดเป็นร้อยละ 92-98 ซึ่งมีค่าเฉลี่ยเท่ากับ 94.60 ผ่านเกณฑ์ประสิทธิภาพของ E1 ที่กำหนดไว้ที่ 80 โดยมีประสิทธิภาพคิดเป็นร้อยละได้ดังนี้

บทที่ 1	อาหาร เครื่องดื่มและของหวาน	ประสิทธิภาพ ร้อยละ 98
บทที่ 2	สิ่งมีชีวิตและธรรมชาติ	ประสิทธิภาพ ร้อยละ 94
บทที่ 3	สถานที่และยานพาหนะ	ประสิทธิภาพ ร้อยละ 92
บทที่ 4	ของใช้ในบ้าน	ประสิทธิภาพ ร้อยละ 95
บทที่ 5	มาตรการซึ่ง ตวง วัด	ประสิทธิภาพ ร้อยละ 94

ค่าเฉลี่ยของ E1 รวม 5 บท ประสิทธิภาพ ร้อยละ 94.60

ประสิทธิภาพข้างต้นแสดงว่าบทเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ทั้ง 5 บท มีเกณฑ์ประสิทธิภาพของ E1 มากกว่าเกณฑ์ที่กำหนดไว้ที่ 80

2. ผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากคะแนนที่ผู้เรียนทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนด้วยแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ทั้ง 5 บท เพื่อหาประสิทธิภาพของ E2

ตาราง 6 แสดงคะแนนจากการทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนด้วยแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติทั้ง 5 บท

คนที่	คะแนนผลสัมฤทธิ์หลังการเรียน คะแนนเต็ม 20
	คะแนน
1	20
2	20
3	16
4	17
5	20
6	17
7	14
8	20
9	20
10	20
$\sum F$	184
$\bar{x}$	18.40
E2	92

จากตาราง 6 แสดงให้เห็นว่า คะแนนเฉลี่ยจากการทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนด้วยแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติคิดเป็นร้อยละ 92 ผ่านเกณฑ์ประสิทธิภาพของ E2 ซึ่งกำหนดไว้ที่ 80 แสดงว่าแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ มีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ที่กำหนด

3. ผลการวิเคราะห์หาค่าประสิทธิภาพของแบบเรียน เรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้คือ $E1/E2 = 80/80$

ตาราง 7 แสดงค่าประสิทธิภาพของแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ตามเกณฑ์ที่กำหนด $E1/E2 = 80/80$

บทที่	เรื่อง	E1	E2
1	อาหาร เครื่องดื่มและของหวาน	98	
2	สิ่งมีชีวิตและธรรมชาติ	94	
3	สถานที่และยานพาหนะ	92	
4	ของใช้ในบ้าน	95	
5	มาตาการซัง ตวง วัด	94	
	คะแนนเฉลี่ยการทำแบบทดสอบหลังเรียนแต่ละบท	94.60	92
	คะแนนเฉลี่ยผลสัมฤทธิ์หลังการเรียน		

จากตาราง 7 แสดงให้เห็นว่า แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ทั้ง 5 บท มีประสิทธิภาพผ่านเกณฑ์ที่กำหนด 80/80 โดยมีประสิทธิภาพคะแนนเฉลี่ยการทำแบบทดสอบระหว่างเรียนแต่ละบท จำนวน 5 บท คือ E1 เท่ากับ 94.60 และประสิทธิภาพคะแนนเฉลี่ยผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนครบทั้ง 5 บท คือ E2 เท่ากับ 92

จากประสิทธิภาพข้างต้น แสดงว่าการศึกษาวิจัยครั้งนี้ ได้แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ อยู่ในเกณฑ์ดีเยี่ยม แบบเรียนที่สร้างขึ้นเป็นแบบเรียนที่มีประสิทธิภาพสูงกว่าเกณฑ์ที่กำหนดคือค่าประสิทธิภาพของกระบวนการระหว่างเรียนเปรียบเทียบกับค่าผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนหรือ $E1/E2 = 94.60/92$ และแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ สามารถพัฒนาให้ผู้เรียนชาวต่างชาติใช้คำลักษณนามได้ถูกต้อง สามารถนำแบบเรียนไปใช้เป็นสื่อการเรียนการสอนได้

บทที่ 5

สรุป อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ

สรุปผลการศึกษาวิจัย

การวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยได้สร้างแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ และหาประสิทธิภาพของแบบเรียนที่สร้างขึ้นตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้คือ $E1/E2 = 80/80$ การวิจัย บรรลุวัตถุประสงค์ที่กำหนดไว้กล่าวคือ ประสิทธิภาพแบบเรียนเป็นไปตามเกณฑ์ที่กำหนด ด้วย เหตุผลที่ผู้วิจัยได้ดำเนินการกระบวนการและขั้นตอนการวิจัยอย่างถูกต้องวิธี โดยเริ่มจากการศึกษา เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับแบบเรียน คำลักษณนามและการสอนคำลักษณนาม การกำหนด กลุ่มประชากรและกลุ่มตัวอย่าง การสร้างเครื่องมือที่ใช้ในงานวิจัย การสร้างแบบประเมินคุณภาพ ของแบบเรียน แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนและตรวจสอบประสิทธิภาพของเครื่องมือวิจัย ที่สร้างขึ้น โดยผู้เชี่ยวชาญทางด้านภาษาไทย เพื่อแก้ไขปรับปรุงจากนั้น จึงนำเครื่องมือวิจัยที่สร้าง ขึ้นไปใช้กับกลุ่มตัวอย่างเพื่อเก็บข้อมูลแล้วนำข้อมูลที่ได้มาวิเคราะห์เพื่อหาประสิทธิภาพของ แบบเรียน โดยนำไปหาค่าประสิทธิภาพ $E1/E2$ พบว่า แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับ ผู้เรียนชาวต่างชาติ มีค่าประสิทธิภาพของกระบวนการระหว่างเรียนหรือ $E1$ ระหว่างร้อยละ 92 - 98 โดยมีค่าเฉลี่ย $E1$ เท่ากับ 94.60 และมีค่าการวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนหรือ $E2$ คิดเป็นร้อยละ 92 โดยสามารถจำแนกผลของ $E1$ และ $E2$ ของทุกบทดังนี้

บทที่ 1 เรื่องอาหาร เครื่องดื่มและของหวานผลการวิเคราะห์พบว่ามีค่าประสิทธิภาพของ กระบวนการระหว่างเรียนเปรียบเทียบกับค่าผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนเท่ากับ 98/ 92บทที่ 2 เรื่อง สิ่งมีชีวิตและธรรมชาติผลการวิเคราะห์พบว่ามีค่าประสิทธิภาพของกระบวนการระหว่างเรียน เปรียบเทียบกับค่าผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนเท่ากับ 94/92บทที่ 3 เรื่องสถานที่และยานพาหนะ ผล การวิเคราะห์พบว่ามีค่าประสิทธิภาพของกระบวนการระหว่างเรียนเปรียบเทียบกับค่าผลสัมฤทธิ์ หลังการเรียนเท่ากับ 92/92บทที่ 4 เรื่องของใช้ในบ้าน ผลการวิเคราะห์พบว่ามีค่าประสิทธิภาพของ กระบวนการระหว่างเรียนเปรียบเทียบกับค่าผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนเท่ากับ 95/ 92บทที่ 5 เรื่อง มาตราการชั่ง ตวง วัด ผลการวิเคราะห์พบว่ามีค่าประสิทธิภาพของกระบวนการระหว่างเรียน เปรียบเทียบกับค่าผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนเท่ากับ 94/ 92

ทั้งนี้แสดงให้เห็นว่าแบบเรียน เรื่อง การใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ มีประสิทธิภาพมากกว่าเกณฑ์ที่กำหนด 80/80 จึงเป็นแบบเรียนเรื่องคำลักษณนามซึ่งสามารถพัฒนาผู้เรียนให้ใช้คำลักษณนามไทยได้อย่างถูกต้องและมีประสิทธิภาพ

อภิปรายผล

จากการวิจัยการสร้างแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ผู้วิจัยได้นำผลการวิเคราะห์ข้อมูลมาอภิปรายผลดังนี้

1. จากการวิเคราะห์ข้อมูลการสร้างแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ผลปรากฏว่า ประสิทธิภาพของกระบวนการระหว่างเรียน หรือ E1 เท่ากับ 94.60 และประสิทธิภาพของการวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียน หรือ E2 เท่ากับ 92 สรุปได้ว่า แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ มีประสิทธิภาพ 94.60/92 ซึ่งมากกว่าเกณฑ์ที่กำหนดไว้ 80/80 แสดงว่า แบบเรียนมีประสิทธิภาพ ทำให้ผู้เรียนเกิดการพัฒนาตามวัตถุประสงค์ คือ 1 เพื่อสร้างแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ 2 เพื่อหาประสิทธิภาพของแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ตามเกณฑ์ 80/80 และ 3 เพื่อให้ผู้เรียนชาวต่างชาติใช้คำลักษณนามได้อย่างถูกต้อง ทั้งนี้เนื่องจากการออกแบบและสร้างแผนการจัดการเรียนรู้ที่มีประสิทธิภาพ รวมถึงผู้เรียนที่ให้ความร่วมมือในการเก็บข้อมูลเป็นอย่างดี เป็นผลให้การจัดกิจกรรมการเรียนดำเนินไปอย่างราบรื่น ส่งผลให้ได้แบบเรียนที่มีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้ในความมุ่งหมายของการวิจัย

2. การคัดเลือกกลุ่มตัวอย่างที่เป็นผู้เรียนชาวต่างชาติที่มีผลการเรียนในระดับ เก่ง ปานกลาง และอ่อน เรียนรวมกัน จึงทำให้ได้ผลสรุปคะแนนที่แตกต่างกัน ดังปรากฏในตารางที่ 5 พบว่าผู้เรียนคนที่ 1, 2, 4, 8 และ 9 มีคะแนนสูง เนื่องจากเป็นผู้เรียนกลุ่มปานกลางถึงเก่ง ส่วนผู้เรียนกลุ่มปานกลางถึงอ่อน มีคะแนนไม่แตกต่างกันมากนัก เนื่องจากการจัดกิจกรรมให้ผู้เรียนจับคู่สนทนาและเปิดโอกาสให้ผู้เรียนซักถามเพื่อเพิ่มความเข้าใจ จึงทำให้การใช้คำลักษณนามเป็นเรื่องที่เข้าใจง่ายขึ้น

3. เป็นที่น่าสังเกตว่าผู้เรียนทำคะแนนประสิทธิภาพของกระบวนการระหว่างเรียน หรือ E1 ในบทที่ 1 เรื่อง อาหาร เครื่องดื่มและของหวานได้คะแนนเฉลี่ยมากที่สุด คิดเป็นร้อยละ 98 ส่วนบทที่ 4 เรื่องของใช้ในบ้าน บทที่ 2 เรื่องสิ่งมีชีวิตและธรรมชาติ บทที่ 5 เรื่องมาตรการช่วง ตวง วัด และบทที่ 3 เรื่องสถานที่และยานพาหนะ ได้คะแนนเฉลี่ยคิดเป็นร้อยละ 95 94 94 และ 92 ตามลำดับ โดยมีสาเหตุดังนี้

บทที่ 1 เรื่องอาหาร เครื่องดื่มและของหวาน เป็นบทเรียนที่ผู้เรียนได้คะแนนสูงมากที่สุด ร้อยละ 98 แสดงว่า ผู้เรียนมีความรู้ความเข้าใจในเนื้อหาเป็นอย่างดี ทั้งนี้เนื่องมาจากคำลักษณนามที่อยู่ในบทเรียนเป็นคำที่ผู้เรียนคุ้นเคยและมีโอกาสพบเห็นในชีวิตประจำวันมากที่สุด

บทที่ 4 เรื่องของใช้ในบ้านคำลักษณนามหมวดของใช้ในบ้าน ผู้เรียนได้คะแนนสูงที่สุด รองลงมา ร้อยละ 95 ทั้งนี้เนื่องมาจาก คำลักษณนามในหมวดนี้เป็นสิ่งจำเป็นในชีวิตประจำวันที่ผู้เรียนพบเห็นและมีโอกาสใช้บ่อย ซึ่งทำให้ง่ายต่อการเกิดการการเรียนรู้

บทที่ 2 เรื่องสิ่งมีชีวิตและธรรมชาติคำลักษณนามหมวดสิ่งมีชีวิตและธรรมชาติ ผู้เรียนได้คะแนนมากเป็นอันดับ 3 คิดเป็นร้อยละ 94 การวิจัยพบว่า ในบทนี้มีคำลักษณนามที่ผู้เรียนไม่คุ้นเคยเพิ่มขึ้นมา เช่น เชือก ไชลอง ผุง ผล แห้ง เป็นต้นแต่เนื่องจากผู้เรียนมีความประสงค์จะอาศัยและทำงานในเมืองไทย ดังนั้นเมื่อผู้เรียนพบคำลักษณนามใหม่ จึงมีความสนใจอยากเรียนรู้และเห็นความสำคัญทำให้มีความต้องการใช้คำลักษณนามนั้นๆ ให้ถูกต้องตามแบบแผนความนิยมของการใช้คำลักษณนามในภาษาไทยจึงส่งผลให้ผู้เรียนทำค่าประสิทธิภาพระหว่างเรียนในแต่ละบทได้ดี

บทที่ 5 เรื่องมาตรการชั่ง ตวง วัด ผู้เรียนได้คะแนนมากเป็นอันดับ 3 ร้อยละ 94 การวิจัยพบว่า ในบทนี้มีคำลักษณนามการชั่ง ตวง และวัดที่มีทั้งระบบไทยและระบบสากล เช่น กรัม ตัน บาท ลิตร ถัง นิ้ว ฟุต คืบ ศอก วา และไร่ เป็นต้น ซึ่งผู้เรียนไม่คุ้นเคยกับระบบไทยแต่ผู้เรียนได้ให้ความสนใจมากเป็นพิเศษ เนื่องจากเป็นสิ่งที่จำเป็นต้องใช้ในชีวิตประจำวันจึงทำให้ผู้เรียนมีความตั้งใจเรียนรู้ และมีการซักถามครูผู้สอนในระหว่างกิจกรรมการเรียนการสอนด้วยความสนใจ

บทที่ 3 เรื่องสถานที่และยานพาหนะคำลักษณนามหมวดสถานที่และยานพาหนะ จากผลการวิจัยพบว่า เป็นหมวดที่ผู้เรียนได้คะแนนน้อยที่สุด คือร้อยละ 92 ทั้งนี้ เนื่องจากคำลักษณนามที่มีในบทเรียนบางคำเป็นคำใหม่ เช่น แห้ง และโรง ผู้เรียนนิยมใช้ว่า ที่ หรือคำลักษณนามคำว่า ขบวน และลำ ผู้เรียนนิยมใช้ว่า คัน ซึ่งเป็นเรื่องใหม่สำหรับผู้เรียนรวมถึงผู้เรียนไม่เคยเรียนคำเหล่านี้มาก่อนจึงทำให้ผู้เรียนทำคะแนนได้น้อยที่สุด อย่างไรก็ตามผู้เรียนก็มีความกระตือรือร้นในการเรียนและการทำกิจกรรมในชั้นเรียนอย่างตั้งใจเพื่อนำคำเหล่านั้นไปใช้อย่างถูกต้อง

4. แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ มีประสิทธิภาพ 94.60/92 แสดงให้เห็นว่าค่าประสิทธิภาพของกระบวนการระหว่างเรียนหรือ E1 มากกว่าค่าผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนหรือ E2 เนื่องจาก การทดสอบระหว่างเรียนแต่ละบทหรือ E1 เป็นการทดสอบหลังจากการเรียนและการทำกิจกรรมทันทีซึ่งผู้เรียนสามารถจดจำสิ่งที่ได้เรียนรู้ได้ดี ส่วนการสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนทั้ง 5 บทหรือ E2 เป็นการทดสอบหลังจากมีการเรียนการสอนเสร็จสิ้นทั้ง 5 บทเรียนแล้วจึงทำให้ผู้เรียนลืมคำลักษณนามที่ไม่คุ้นเคยที่เรียนผ่านไปในบทแรกๆ เป็นเหตุให้ผลสัมฤทธิ์

ของการทดสอบข้อ E2 น้อยกว่าผลสัมฤทธิ์ของการทดสอบระหว่างเรียนแต่ละบทหรือ E1 นอกจากนี้การจัดกิจกรรมการเรียนการสอนที่กำหนดให้ระหว่างเรียนในแต่ละบทผู้เรียนได้ทำกิจกรรมคู่หรือเป็นกลุ่ม มีเพื่อนคอยให้คำปรึกษาและมีความมั่นใจในการทดสอบระหว่างเรียนมากกว่าการทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียน เมื่อเรียนครบทั้ง 5 บท การที่ผู้เรียนเคยชินกับการมีเพื่อนคอยช่วยเหลือคอยให้คำปรึกษา เมื่อต้องทำการทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนด้วยตนเองจึงเกิดความลังเลและไม่มั่นใจในการเลือกคำตอบจึงทำให้ค่าประสิทธิภาพผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนหรือ E2 น้อยกว่าค่าผลสัมฤทธิ์ของการทดสอบระหว่างเรียนแต่ละบทหรือ E1 ดังนั้นก่อนการทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนหรือ E2 ผู้สอนจึงควรมีกิจกรรมเพื่อให้ผู้เรียนเกิดความมั่นใจเมื่อต้องทำกิจกรรมด้วยตนเองและควรมีการสอนทบทวนก่อนการทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียน

ข้อเสนอแนะ

ข้อเสนอแนะสำหรับการวิจัย

1. ควรมีการทำแบบเรียนและแบบฝึกการใช้คำลักษณนามสำหรับชาวต่างชาติในระดับต่างๆ
2. ควรมีการทำวิจัยเกี่ยวกับการสอนวิธีต่างๆ เพื่อพัฒนาความรู้ด้านคำลักษณนามแก่ชาวต่างชาติ โดยใช้เกมหรือสื่อมัลติมีเดีย

บรรณานุกรม



บรรณานุกรม

- กรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ. (2544). หนังสือเรียนหลักภาษาไทย ท 203. กรุงเทพฯ: ครูสภา
ลาดพร้าว
- กฤษณา สุภาพักตร์. (2551). แบบฝึกทักษะอ่านออกเสียงคำควบกล้ำสำหรับชาวต่างชาติ.
สารนิพนธ์ ศศ.ม. (การสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ). กรุงเทพฯ:
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ. ถ่ายเอกสาร.
- กันทิมา วัฒนะประเสริฐ. (2526). การศึกษาเปรียบเทียบคำลักษณนามในภาษาเชียงใหม่กับภาษา
กรุงเทพฯ. วิทยานิพนธ์. กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
ถ่ายเอกสาร.
- กำชัย ทองหล่อ. (2552). หลักภาษาไทย. กรุงเทพฯ: รวมสาส์น.
- คะชูโอะ นะงะมะสึ. (2550). การเปรียบเทียบคำลักษณนามไทยกับภาษาญี่ปุ่น. วิทยานิพนธ์
ศศ.ม. (ภาษาไทย). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
ถ่ายเอกสาร.
- จันทรา จงศิริโชค. (2530). วิวัฒนาการของคำลักษณนามในสมัยกรุงรัตนโกสินทร์. วิทยานิพนธ์
ศศ.ม. กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์. ถ่ายเอกสาร.
- จินตนา ไบกาซุ่ย. (2520). การเขียนสื่อการสอน. กรุงเทพฯ: สุวีริยาสาส์น.
- ณัฐวราสุขต่าย. (2547). คำลักษณนามที่ใช้กับคำกริยาในภาษาไทย. วิทยานิพนธ์ ศศ.ม.
(ภาษาไทย). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์. ถ่ายเอกสาร.
- ดุษฎี สิ้นเดิมสุข; และวิไล กุศลวิศิษฐ์กุล. (ม.ป.ป.). การสำรวจการใช้ลักษณนามในภาษาไทยของ
เด็กระดับประถมศึกษาปีที่ 6 ของกลุ่มรัตนโกสินทร์สังกัดสำนักงานการศึกษา
กรุงเทพมหานคร (สป.กทม.). กรุงเทพฯ: ม.ป.ป.
- ทัศนีย์ ศุภเมธี. (2542). การสอนภาษาไทย. กรุงเทพฯ: สถาบันราชภัฏธนบุรี.
- ธวัช ปุณโณทก. (2542). วิวัฒนาการหนังสือแบบเรียนภาษาไทย. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์แห่ง
มหาวิทยาลัยรามคำแหง.
- นววรรณ พันธุมธา. (2551). ไวยากรณ์ไทย. กรุงเทพฯ: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- นฤมล วิจิตรรัตน์. (ม.ป.ป.). หลักภาษาไทยสำหรับประถมศึกษา. กรุงเทพฯ: อักษรวัฒนา.
- นิตยา วิจารณ์ันท์. (2551). การสร้างแบบเรียนเรื่องการทำบุญสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ.
สารนิพนธ์ ศศ.ม. (การสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ). กรุงเทพฯ:
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ. ถ่ายเอกสาร.
- บรรจบ พันธุมธา. (2555). ลักษณะภาษาไทย. กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยรามคำแหง.

- บัวหลวง วงษ์ภักดี. (2527). การศึกษาเปรียบเทียบคำลักษณนามในสมัยสุโขทัย สมัยอยุธยา กับสมัยปัจจุบัน. วิทยานิพนธ์ อ.ม. (ภาษาไทย). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. ถ่ายเอกสาร.
- บุญยงค์ เกศเทศ. (2521). วิเคราะห์หลักภาษาและแบบเรียนหนังสือไทย ตอนที่ 1 ลักษณะคำพิเศษ ในภาษาไทย. มหาสารคาม: ศูนย์เอกสารและตำรา มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- ประภัสสร เกตุจันทร์. (2551). การสะกดคำด้วยอักษรกลางกับสระเสียงยาวสำหรับนักเรียน ชาวต่างชาติ ระดับต้น. สารนิพนธ์ ศศ.ม. (การสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ. ถ่ายเอกสาร.
- ปราโมทย์ ชูเดช. (2551). การสอนภาษาไทยสำหรับชาวต่างชาติ. ใน ศิลปะศาสตร์ปริทัศน์. 98. ปีที่ 3 ฉบับที่ 5. กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ.
- ผะอบโปษกฤษณะ. (2554). ลักษณะเฉพาะของภาษาไทย. กรุงเทพฯ: รวมสาส์น.
- พรทิพย์ วิฐขุสี. (2545). การศึกษาเปรียบเทียบคำลักษณนามบอกรูปทรงในภาษาญี่ปุ่นและใน ภาษาไทย. วิทยานิพนธ์ ศศ.ม. (ภาษาญี่ปุ่น). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์. ถ่ายเอกสาร.
- พระยาอุปกิตติปลสาร. (2544). หลักภาษาไทย. กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช.
- พัฒน์ น้อยแสงศรี. (2527). ไวยากรณ์อังกฤษแนวปริวรรตเบื้องต้น. กรุงเทพฯ: คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง.
- พัชนีโกชติกเสถียร. (2515). โครงสร้างของนามวลีในภาษาไทย. วิทยานิพนธ์. (แผนกภาษาไทย). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. ถ่ายเอกสาร.
- มาลินี ณ นคร. (2553). การสร้างแบบเรียนเรื่องตัวสะกดภาษาไทยสำหรับชาวต่างชาติ. สารนิพนธ์ ศศ.ม. (การสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ. ถ่ายเอกสาร.
- โรงเรียนภาษา. (2009). หนังสือพูดภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศ เล่ม 2. กรุงเทพฯ: โรงเรียนภาษา.
- โรงเรียนภาษาไทยยูนิตี. (ม.ป.ป.). หนังสือพูดภาษาไทย Module 1. กรุงเทพฯ: โรงเรียนภาษาไทย ยูนิตี.
- เรืองเดช ปันเขื่อนขันธ์. (2552). ภาษาศาสตร์ภาษาไทย. กรุงเทพฯ: คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณ์ราชวิทยาลัย.
- วัชรพล วิบูลยศรีน. (2553). การสร้างแบบเรียนสนทนาภาษาไทยเบื้องต้นสำหรับผู้เรียนภาษาไทย ในฐานะภาษาต่างประเทศ สารนิพนธ์ ศศ.ม. (การสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ. ถ่ายเอกสาร.

- วันเพ็ญ สุกุลทอง. (2552). *การสร้างแบบเรียนพยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติ*. สารนิพนธ์ ศศ.ม. (การสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ. ถ่ายเอกสาร.
- วิจิตร ภาณุพงศ์; และคณะ. (2552). *บรรทัดฐานภาษาไทย เล่ม 3 : ชนิดของคำ วลี ประโยค และสัมพันธ์สาร*. กรุงเทพฯ: สกสค.
- วิไลพร จินเมือง. (2545). *การพัฒนาบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนเรื่องคำลักษณนามสำหรับสอนภาษาไทยให้กับชาวต่างประเทศ*. วิทยานิพนธ์ (การสอนภาษาไทย). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร. ถ่ายเอกสาร.
- สมพงษ์ วิทยศักดิ์พันธุ์. (2549). *การสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ*. เชียงใหม่: มิ่งเมือง.
- สิริวงษ์ หงษ์สุวรรณ. (2540). *คำลักษณนามในภาษาไทยและภาษาเวียดนาม*. วิทยานิพนธ์ อ.ม. (ภาษาไทย). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. ถ่ายเอกสาร.
- สุนทรี ชัยสถาพล. (2543). *การศึกษาเปรียบเทียบคำลักษณนามในภาษาจีนกลางกับภาษาไทย*. วิทยานิพนธ์ อ.ม. (ภาษาจีน). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. ถ่ายเอกสาร.
- หทัย ดันหยง. (2528). *การเขียนหนังสือแบบเรียน*. เอกสารคำสอน. กรุงเทพฯ: คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- อัมพร แก้วสุวรรณ. (2527). *วิเคราะห์แบบเรียนภาษาไทย*. กรุงเทพฯ: ภาควิชาหลักสูตรและวิธีการสอน คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- อำพร พงษ์ธา. (2518). *การวิเคราะห์แบบเรียนภาษาไทยสำหรับผู้เริ่มเรียนชาวต่างประเทศ*. วิทยานิพนธ์ ค.ม. กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. ถ่ายเอกสาร.
- อุปกิตศิลปสาร, พระยา. (2546). *หลักภาษาไทย*. พิมพ์ครั้งที่ 12. กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช.
- ฮานู ลี. (2520). *การสร้างแบบเรียนการเขียนภาษาไทยสำหรับนักศึกษาเกาหลี สถาบันอุดมศึกษา*. วิทยานิพนธ์ ค.ม. (มัธยมศึกษา). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. ถ่ายเอกสาร.
- อิโรนาเก โทมิตะ. (2551). *ปัญหาการใช้คำลักษณนามภาษาไทยของผู้เรียนชาวญี่ปุ่น*. สารนิพนธ์. ศศ.ม. (ภาษาไทย) กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ. ถ่ายเอกสาร.
- BenjawanPoomsan Becker. (2005). *Thai for Beginners*. Thailand: Chulalongkorn University Printing House.
- Good, Carter Victor. (1973). *Dictionary of Education*. New York: MC Grew-Hill book Company.
- James Higbie; & SneaThinsan. (2008). *THAI REFERENCE GRAMMAR : THE STRUCTURE OF SPOKEN THAI*. Singapore: Orchid Press.

- John Moor.; & SaowalakRodchue. (2005). *Colloquial Thai*. New York: Routledge.
- Nolen, Barbara; & Goetz Delia. (1959). *Writer's Handbook for the Development of Educational Meterials*. Washington, D.C: Government Printing Office.







ภาคผนวก ก

บัญชีตาราง

บัญชีตาราง

ตาราง 1 แสดงผลการประเมินคุณภาพแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียน
ชาวต่างชาติ ด้านรูปเล่ม

ตาราง 2 แสดงผลการประเมินคุณภาพแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียน
ชาวต่างชาติ ด้านเนื้อหา

ตาราง 3 แสดงผลการประเมินคุณภาพแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียน
ชาวต่างชาติ ด้านคุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับ

ตาราง 4 ระยะเวลาในการเก็บข้อมูล

ตาราง 5 แสดงคะแนนจากการทำแบบทดสอบหลังเรียนระหว่างบทในแต่ละบท

ตาราง 6 แสดงคะแนนจากการทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนรู้ด้วย แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ทั้ง 5บท

ตาราง 7 แสดงค่าประสิทธิภาพของแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ
ตามเกณฑ์ $E1/E2 = 80/80$

ตาราง 1 แสดงผลการประเมินคุณภาพแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียน
ชาวต่างชาติ ด้านรูปเล่ม

ด้านรูปเล่ม (จำนวน)		ระดับการประเมิน				
ลำดับที่	รายการ	5	4	3	2	1
1	การออกแบบปกเหมาะสม สวยงาม	3				
2	ขนาดรูปเล่มมีความเหมาะสม	3				
3	องค์ประกอบในการจัดทำหนังสือเรียน	3				
4	ลักษณะตัวอักษรเหมาะสม ชัดเจน	3				
5	ภาพประกอบเหมาะสม สวยงาม	3				

ความหมายของระดับการประเมิน

- 1 หมายถึง แบบเรียน ต้องปรับปรุง
- 2 หมายถึง แบบเรียน ดี เหมาะสม พอใช้
- 3 หมายถึง แบบเรียน ดี เหมาะสม ปานกลาง
- 4 หมายถึง แบบเรียน ดี เหมาะสม ดี
- 5 หมายถึง แบบเรียน ดี เหมาะสม ดีมาก

ตาราง 2 แสดงผลการประเมินคุณภาพแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียน
ชาวต่างชาติ ด้านเนื้อหา

ด้านเนื้อหา (จำนวน)		ระดับการประเมิน				
ลำดับที่	รายการ	5	4	3	2	1
1	สอดคล้องกับวัตถุประสงค์	3				
2	มีความถูกต้องทางวิชาการ	1	2			
3	ระดับความยาก – ง่าย เหมาะสมกับผู้เรียน	1	1	1		
4	แบบฝึกมีความเชื่อมโยงกับเนื้อหา	1	2			
5	แบบฝึกมีความเหมาะสมกับผู้เรียน	1	1	1		

ความหมายของระดับการประเมิน

- 1 หมายถึง แบบเรียน ต้องปรับปรุง
- 2 หมายถึง แบบเรียน ดี เหมาะสม พอใช้
- 3 หมายถึง แบบเรียน ดี เหมาะสม ปานกลาง
- 4 หมายถึง แบบเรียน ดี เหมาะสม ดี
- 5 หมายถึง แบบเรียน ดี เหมาะสม ดีมาก

ตาราง3 แสดงผลการประเมินคุณภาพแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียน
ชาวต่างชาติ ด้านคุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับ

ด้านคุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับ
(จำนวน)

ระดับการประเมิน

ลำดับที่	รายการ	5	4	3	2	1
1	เป็นประโยชน์ต่อการเรียนการสอนเรื่องคำลักษณนาม	2	1			
2	ช่วยพัฒนาทักษะของผู้เรียน	2	1			
3	ผู้เรียนนำไปใช้ได้จริง	1	2			
4	เป็นสื่อในการสอนภาษาไทยในฐานะ ภาษาต่างประเทศ	1	2			
5	เป็นแบบอย่างในการทำแบบเรียนสำหรับชาวต่างชาติ	1	2			

ความหมายของระดับการประเมิน

- 1 หมายถึง แบบเรียน ต้องปรับปรุง
- 2 หมายถึง แบบเรียน ดี เหมาะสม พอใช้
- 3 หมายถึง แบบเรียน ดี เหมาะสม ปานกลาง
- 4 หมายถึง แบบเรียน ดี เหมาะสม ดี
- 5 หมายถึง แบบเรียน ดี เหมาะสม ดีมาก

ตาราง 4 ระยะเวลาในการเก็บข้อมูล

ครั้งที่	วันที่	รายการ	เวลา / นาที
1	26 พฤศจิกายน 2556	ปฐมนิเทศสร้างความคุ้นเคยกับนักเรียน แล้วสอนตามบทเรียนที่ 1 อาหาร เครื่องดื่ม และของหวานและทำแบบทดสอบหลังเรียน	50
2	28 พฤศจิกายน 2556	สอนตามบทเรียนที่ 2 สิ่งมีชีวิตและธรรมชาติ และทำแบบทดสอบหลังเรียน	50
3	3 ธันวาคม 2556	สอนตามบทเรียนที่ 3 สถานที่และ ยานพาหนะและทำแบบทดสอบหลังเรียน	50
4	12 ธันวาคม 2556	สอนตามบทเรียนที่ 4 ของใช้ในบ้านและทำ แบบทดสอบหลังเรียน	50
5	17 ธันวาคม 2556	สอนตามบทเรียนที่ 5 มาตรการขัง ตวง วัด และทำแบบทดสอบหลังเรียน	50
6	19 ธันวาคม 2556	ทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียน	50

ตาราง 5 แสดงคะแนนจากการทำแบบทดสอบหลังเรียนระหว่างบทในแต่ละบท

คนที่	บทที่ 1 คะแนนเต็ม 10	บทที่ 2 คะแนนเต็ม 10	บทที่ 3 คะแนนเต็ม 10	บทที่ 4 คะแนนเต็ม 10	บทที่ 5 คะแนนเต็ม 10
1	10	10	10	10	10
2	10	10	10	10	10
3	10	10	6	9	8
4	10	10	10	10	10
5	10	9	9	10	10
6	10	7	10	9	8
7	9	10	9	10	8
8	10	10	10	10	10
9	10	10	10	10	10
10	9	8	8	7	10
$\sum X$	98	94	92	95	94
$\bar{x}$	9.8	9.4	9.2	9.5	9.4
E1	98	94	92	95	94

ค่าเฉลี่ยของ E1 รวม 5 บท เท่ากับ 94.60

ตาราง 6 แสดงคะแนนจากการทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนรู้ด้วย แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณะนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ทั้ง 5บท

คนที่	คะแนนผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนรู้ คะแนนเต็ม 20
1	20
2	20
3	16
4	17
5	20
6	17
7	14
8	20
9	20
10	20
$\sum F$	184
$\bar{x}$	18.40
E2	92

ตาราง 7 แสดงค่าประสิทธิภาพของแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ
ตามเกณฑ์ $E1/E2 = 80/80$

บทที่	เรื่อง	E1	E2
1	อาหาร เครื่องดื่มและของหวาน	98	
2	สิ่งมีชีวิตและธรรมชาติ	94	
3	สถานที่และยานพาหนะ	92	
4	ของใช้ในบ้าน	95	
5	มาตาการซัง ตวง วัด	94	
	คะแนนเฉลี่ยการทำแบบทดสอบหลังเรียนแต่ละบท	94.60	
	คะแนนเฉลี่ยผลสัมฤทธิ์หลังการเรียน		92



ภาคผนวก ข

หนังสือขอความอนุเคราะห์เก็บข้อมูลเพื่อการวิจัย

หนังสือขอเชิญเป็นผู้เชี่ยวชาญ

ที่ ศธ 0519.12/4353



บัณฑิตวิทยาลัย
มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
สุขุมวิท 23 กรุงเทพฯ 10110

๑๑ ตุลาคม 2556

เรื่อง ขอความอนุเคราะห์เก็บข้อมูลเพื่อการวิจัย

เรียน ผู้อำนวยการโรงเรียนภาษาจีนศึกษา

เนื่องด้วย นางน้ำผึ้ง เอสโคบาร์ นิสิตระดับปริญญาโท สาขาวิชาการสอนภาษาไทยในฐานะ
ภาษาต่างประเทศ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ได้รับอนุมัติให้ทำสารนิพนธ์ เรื่อง “แบบเรียนเรื่องการใช้
คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ” โดยมี อาจารย์ ดร.วิชชุกร ทองหล่อ เป็นอาจารย์ที่ปรึกษา
สารนิพนธ์ ในการนี้ นิสิตมีความจำเป็นต้องเก็บข้อมูลเพื่อการวิจัย โดยขอใช้สถานที่เพื่อใช้แบบเรียนเรื่อง
การใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ กับนักเรียนระดับกลาง จำนวน 10 คน จำนวน 1 ห้องเรียน
ในระหว่างเดือนพฤศจิกายน – ธันวาคม 2556

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์ให้ นางน้ำผึ้ง เอสโคบาร์ ได้เก็บข้อมูลเพื่อการวิจัย
และขอขอบพระคุณอย่างสูงมา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์ ดร.สมชาย สันติวัฒนกุล)

คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

สำนักงานคณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

โทร. 0-2649-5064

หมายเหตุ : สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาติดต่อ นิสิต โทรศัพท์ 085-120-4050

ที่ ศธ 0519.12/4130



บัณฑิตวิทยาลัย
มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
สุขุมวิท 23 กรุงเทพฯ 10110

19 กันยายน 2556

เรื่อง ขอเชิญเป็นผู้เชี่ยวชาญ

เรียน รองศาสตราจารย์ผกาศรี เย็นบุตร

เนื่องด้วย นางน้ำผึ้ง เอสโคบาร์ นิสิตระดับปริญญาโท สาขาวิชาการสอนภาษาไทยในฐานะ
ภาษาต่างประเทศ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ได้รับอนุมัติให้ทำสารนิพนธ์ เรื่อง “แบบเรียนเรื่องการใช้คำ
ลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ” โดยมี อาจารย์ ดร.วิษณุกร ทองหล่อ เป็นอาจารย์ที่ปรึกษาสารนิพนธ์
ในการนี้ บัณฑิตวิทยาลัยขอเรียนเชิญท่านเป็นผู้เชี่ยวชาญตรวจแบบเรียน

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์เป็นผู้เชี่ยวชาญให้ นางน้ำผึ้ง เอสโคบาร์ และ
ขอขอบพระคุณเป็นอย่างสูงมา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์ ดร.สมชาย สันติวัฒนกุล)

คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

สำนักงานคณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

โทร. 0-2649-5064

หมายเหตุ : สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาติดต่อ นิสิต โทรศัพท์ 085-120-4050



ที่ ศธ 0519.12/ 4132

บัณฑิตวิทยาลัย
มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
สุขุมวิท 23 กรุงเทพฯ 10110

19 กันยายน 2556

เรื่อง ขอเชิญเป็นผู้เชี่ยวชาญ

เรียน ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ภาณุพงศ์ อุดมศิลป์

เนื่องด้วย นางน้ำผึ้ง เอสโคบาร์ นิสิตระดับปริญญาโท สาขาวิชาการสอนภาษาไทยในฐานะ
ภาษาต่างประเทศ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ได้รับอนุมัติให้ทำสารนิพนธ์ เรื่อง “แบบเรียนเรื่องการใช้คำ
ลักษณะนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ” โดยมี อาจารย์ ดร.วิชุกร ทองหล่อ เป็นอาจารย์ที่ปรึกษาสารนิพนธ์
ในการนี้ บัณฑิตวิทยาลัยขอเรียนเชิญท่านเป็นผู้เชี่ยวชาญตรวจแบบเรียน

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์เป็นผู้เชี่ยวชาญให้ นางน้ำผึ้ง เอสโคบาร์ และ
ขอขอบพระคุณเป็นอย่างสูงมา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์ ดร.สมชาย สันติวัฒนกุล)
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

สำนักงานคณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

โทร. 0-2649-5064

หมายเหตุ : สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาติดต่อนิสิต โทรศัพท์ 085-120-4050

ที่ ศธ 0519.12/ 4/31



บัณฑิตวิทยาลัย
มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
สุขุมวิท 23 กรุงเทพฯ 10110

19 กันยายน 2556

เรื่อง ขอเชิญเป็นผู้เชี่ยวชาญ

เรียน อาจารย์พจน์ โชติกเสถียร

เนื่องด้วย นางน้ำผึ้ง เอลโคบาร์ นิสิตระดับปริญญาโท สาขาวิชาการสอนภาษาไทยในฐานะ
ภาษาต่างประเทศ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ได้รับอนุมัติให้ทำสารนิพนธ์ เรื่อง “แบบเรียนเรื่องการใช้คำ
ลักษณะนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ” โดยมี อาจารย์ ดร.วิชุกร ทองหล่อ เป็นอาจารย์ที่ปรึกษาสารนิพนธ์
ในการนี้ บัณฑิตวิทยาลัยขอเรียนเชิญท่านเป็นผู้เชี่ยวชาญตรวจแบบเรียน

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์เป็นผู้เชี่ยวชาญให้ นางน้ำผึ้ง เอลโคบาร์ และ
ขอขอบพระคุณเป็นอย่างสูงมา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์ ดร.สมชาย สันติวัฒนกุล)
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

สำนักงานคณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

โทร. 0-2649-5064

หมายเหตุ : สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาติดต่อนิติ โทรศัพท 085-120-4050



ภาคผนวก ค

แบบประเมินคุณภาพแบบเรียนโดยผู้เชี่ยวชาญ

แบบประเมิน

แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ

โปรดใส่เครื่องหมาย ☒ ลงในช่องที่ท่านประเมิน

5 = ดีมาก 4 = ดี 3 = ปานกลาง 2 = พอใช้ 1 = ปรับปรุง

รายการ	ระดับการประเมิน				
	5	4	3	2	1
1. ด้านรูปเล่ม					
1.1 การออกแบบปกเหมาะสม สวยงาม	✓				
1.2 ขนาดรูปเล่มมีความเหมาะสม	✓				
1.3 องค์ประกอบในการจัดทำหนังสือเรียน	✓				
1.4 ลักษณะตัวอักษรเหมาะสมชัดเจน	✓				
1.5 ภาพประกอบเหมาะสม สวยงาม	✓				
2. ด้านเนื้อหา					
2.1 สอดคล้องกับวัตถุประสงค์	✓				
2.2 มีความถูกต้องทางวิชาการ	✓				
2.3 ระดับความยาก-ง่ายเหมาะสมกับผู้เรียน	✓				
2.4 แบบฝึกมีความเชื่อมโยงกับเนื้อหา	✓				
2.5 แบบฝึกมีความเหมาะสมกับผู้เรียน	✓				
3. ด้านคุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับ					
3.1 เป็นประโยชน์ต่อการเรียนการสอนเรื่องคำลักษณนาม	✓				
3.2 ช่วยพัฒนาทักษะของผู้เรียน	✓				
3.3 ผู้เรียนนำไปใช้ได้จริง	✓				
3.4 เป็นสื่อในการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ	✓				
3.5 เป็นแบบอย่างในการทำแบบเรียนสำหรับชาวต่างชาติ	✓				

ความคิดเห็นและข้อเสนอแนะเพิ่มเติม

อยู่ในเอกสาร (แนบไว้)

ลงชื่อ พรณี ไชยกุล ผู้ประเมิน
(น.ส. พรณี ไชยกุล)วันที่ ๑๐ / พ.ย. / ๒๕๕๖

แบบประเมิน

แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ

โปรดใส่เครื่องหมาย ☒ ลงในช่องที่ท่านประเมิน

5 = ดีมาก 4 = ดี 3 = ปานกลาง 2 = พอใช้ 1 = ปรับปรุง

รายการ	ระดับการประเมิน				
	5	4	3	2	1
1. ด้านรูปเล่ม					
1.1 การออกแบบปกเหมาะสม สวยงาม	✓				
1.2 ขนาดรูปเล่มมีความเหมาะสม	✓				
1.3 องค์ประกอบในการจัดทำหนังสือเรียน	✓				
1.4 ลักษณะตัวอักษรเหมาะสมชัดเจน	✓				
1.5 ภาพประกอบเหมาะสม สวยงาม	✓				
2. ด้านเนื้อหา					
2.1 สอดคล้องกับวัตถุประสงค์	✓				
2.2 มีความถูกต้องทางวิชาการ	✓				
2.3 ระดับความยาก-ง่ายเหมาะสมกับผู้เรียน		✓			
2.4 แบบฝึกมีความเชื่อมโยงกับเนื้อหา		✓			
2.5 แบบฝึกมีความเหมาะสมกับผู้เรียน		✓			
3. ด้านคุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับ					
3.1 เป็นประโยชน์ต่อการเรียนการสอนเรื่องคำลักษณนาม	✓				
3.2 ช่วยพัฒนาทักษะของผู้เรียน	✓				
3.3 ผู้เรียนนำไปใช้ได้จริง		✓			
3.4 เป็นสื่อในการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ		✓			
3.5 เป็นแบบอย่างในการทำแบบเรียนสำหรับชาวต่างชาติ		✓			

ความคิดเห็นและข้อเสนอแนะเพิ่มเติม

.....

.....

.....

.....

ลงชื่อ สมพงษ์ ใจบุญ ผู้ประเมิน(พ. สมพงษ์ ใจบุญ)วันที่ 22 / พ.ย. / 56

แบบประเมิน

แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ

โปรดใส่เครื่องหมาย ☒ ลงในช่องที่ท่านประเมิน

5 = ดีมาก

4 = ดี

3 = ปานกลาง

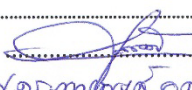
2 = พอใช้

1 = ปรับปรุง

รายการ	ระดับการประเมิน				
	5	4	3	2	1
1. ด้านรูปเล่ม					
1.1 การออกแบบปกเหมาะสม สวยงาม	✓				
1.2 ขนาดรูปเล่มมีความเหมาะสม	✓				
1.3 องค์ประกอบในการจัดทำหนังสือเรียน	✓				
1.4 ลักษณะตัวอักษรเหมาะสมชัดเจน	✓				
1.5 ภาพประกอบเหมาะสม สวยงาม	✓				
2. ด้านเนื้อหา					
2.1 สอดคล้องกับวัตถุประสงค์	✓				
2.2 มีความถูกต้องทางวิชาการ		✓			
2.3 ระดับความยาก-ง่ายเหมาะสมกับผู้เรียน			✓		
2.4 แบบฝึกมีความเชื่อมโยงกับเนื้อหา		✓			
2.5 แบบฝึกมีความเหมาะสมกับผู้เรียน			✓		
3. ด้านคุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับ					
3.1 เป็นประโยชน์ต่อการเรียนการสอนเรื่องคำลักษณนาม		✓			
3.2 ช่วยพัฒนาทักษะของผู้เรียน		✓			
3.3 ผู้เรียนนำไปใช้ได้จริง		✓			
3.4 เป็นสื่อในการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ		✓			
3.5 เป็นแบบอย่างในการทำแบบเรียนสำหรับชาวต่างชาติ		✓			

ความคิดเห็นและข้อเสนอแนะเพิ่มเติม

ใช้ภาพร่วมกับคำ/ศัพท์ในข้อความ ขาดความน่าสนใจ
ควรใช้คำลักษณนามในบทเรียนให้มากขึ้น

ลงชื่อ  ผู้ประเมิน
(นางสาวกมลทิพย์ อดุลย์)

วันที่ 21 / พ.ย. / 56



ภาคผนวก ง
แผนการจัดการเรียนรู้

แผนการจัดการเรียนรู้ที่ 1

เรื่อง อาหาร เครื่องดื่มและของหวาน

วิชา ภาษาไทย

เวลา 50 นาที

สาระสำคัญ

การสั่งอาหาร เครื่องดื่มและของหวาน ผู้เรียนจำเป็นต้องทราบว่าจะสั่งนั้นมีการเรียกหรือใช้คำลักษณนามอย่างไร เพื่อความชัดเจนในการสื่อสารกับคนไทยผู้เรียนควรจดจำและใช้คำลักษณนามนั้นๆ อย่างเหมาะสม

วัตถุประสงค์

นักเรียนสามารถใช้คำลักษณนามได้อย่างถูกต้อง

1.เนื้อหาสาระ

คำลักษณนามหมวดอาหาร เครื่องดื่มและของหวาน

2.กิจกรรมการเรียนรู้การสอน

ขั้นนำ

1. นักเรียนอ่านบทสนทนาบทที่ 1 พร้อมกัน
2. นักเรียนอภิปรายคำลักษณนามและตัวอย่างประโยคจากบทสนทนา

ขั้นสอน

1. นักเรียนอ่านคำลักษณนาม
2. ครูอธิบายคำลักษณนามในบทเรียนโดยเชื่อมโยงกับภาพประกอบ
3. นักเรียนอ่านประโยคตัวอย่าง
4. นักเรียนทำกิจกรรมที่ 1 และ 2

ขั้นสรุป

นักเรียนจับเล่นเกมยีสบคำถามจากคำลักษณนาม

3.สื่อการสอน

แบบเรียนบทที่ 1 เรื่องคำลักษณนามหมวดอาหาร เครื่องดื่มและของหวาน

4.การวัดและประเมินผล

การทำกิจกรรมท้ายบทเรียนและบัตรคำถามเกมยีสบคำถาม

แผนการจัดการเรียนรู้ที่ 2

เรื่อง สิ่งมีชีวิตและธรรมชาติ

วิชา ภาษาไทย

เวลา 50 นาที

สาระสำคัญ

ในการใช้คำลักษณนามเป็นคำที่บ่งบอกลักษณะของสิ่งมีชีวิตและสิ่งที่อยู่ตามธรรมชาติที่ผู้พูดหรือผู้เขียนกล่าวถึงในประโยค ผู้เรียนต้องเลือกใช้ให้ถูกต้องกับบริบทที่จะกล่าวถึงซึ่งจะทำให้ผู้ฟังหรือผู้อ่าน ประโยคเข้าใจความหมายถูกต้องและชัดเจน

1.วัตถุประสงค์

นักเรียนสามารถใช้คำลักษณนามได้อย่างถูกต้อง

2.เนื้อหาสาระ

คำลักษณนามหมวดสิ่งมีชีวิตและธรรมชาติ

3.กิจกรรมการเรียนรู้การสอน

ขั้นนำ

1. นักเรียนแบ่งกลุ่มอ่านบทสนทนาบทที่ 2
2. นักเรียนอภิปรายคำลักษณนามและตัวอย่างประโยคจากบทสนทนา

ขั้นสอน

1. นักเรียนอ่านคำลักษณนามพร้อมกัน
2. ครูอธิบายคำลักษณนามในบทเรียนโดยเชื่อมโยงกับภาพประกอบ
3. นักเรียนจับคู่อ่านประโยคตัวอย่าง
4. นักเรียนทำกิจกรรมที่ 1 และ 2
5. นักเรียนช่วยกันเฉลยกิจกรรมที่ 1 และ 2

ขั้นสรุป

นักเรียนแบ่งกลุ่มเล่นเกมจับคู่ลักษณนาม

6.สื่อการสอน

- 1.แบบเรียนบทที่ 2 เรื่องคำลักษณนามหมวดสิ่งมีชีวิตและธรรมชาติ
- 2.บัตรคำศัพท์

7.การวัดและประเมินผล

การทำกิจกรรมท้ายบทเรียน

แผนการจัดการเรียนรู้ที่ 3

เรื่อง สถานที่และยานพาหนะ

วิชา ภาษาไทย

เวลา 50 นาที

สาระสำคัญ

การเดินทางเป็นเรื่องที่ทุกคนหลีกเลี่ยงไม่ได้ การกล่าวถึงสถานที่และยานพาหนะมักจะมาคู่กับคำลักษณนามอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้ฉะนั้นผู้เรียนควรใส่ใจว่าสิ่งเหล่านั้นมีคำลักษณนามที่ใช้คู่กันอย่างไรบ้าง เพื่อความสะดวกในการเดินทาง

1.วัตถุประสงค์

นักเรียนสามารถใช้คำลักษณนามได้อย่างถูกต้อง

2.เนื้อหาสาระ

คำลักษณนามหมวดสถานที่และยานพาหนะ

3.กิจกรรมการเรียนรู้การสอน

ขั้นนำ

1. นักเรียนแสดงบทบาทสมมติจากบทสนทนาบทที่ 3
2. นักเรียนทำความเข้าใจและอภิปรายเพิ่มเติม

ขั้นสอน

1. นักเรียนจับคู่อ่านคำลักษณนาม
2. ครูอธิบายคำลักษณนามในบทเรียนโดยเชื่อมโยงกับภาพประกอบ
3. นักเรียนอ่านประโยคตัวอย่างโดยผลัดกันอ่านทีละคน
4. นักเรียนทำกิจกรรมที่ 1 และ 2

ขั้นสรุป

นักเรียนช่วยกันเฉลยกิจกรรมที่ 1 และ 2

5.สื่อการสอน

แบบเรียนบทที่ 3 เรื่องคำลักษณนามหมวดสถานที่และยานพาหนะ

6.การวัดและประเมินผล

การทำกิจกรรมท้ายบทเรียน

แผนการจัดการเรียนรู้ที่ 4

เรื่อง ของใช้ในบ้าน

วิชา ภาษาไทย

เวลา 50 นาที

สาระสำคัญ

การเลือกชื่อของใช้ในบ้านเป็นเรื่องสำคัญที่จะต้องเข้าใจว่าของสิ่งใดควรใช้คู่กับคำลักษณะนามคำใดเพื่อให้คู่สนทนาเกิดความสับสนและนำไปสู่ปัญหาการสื่อความหมาย

1.วัตถุประสงค์

นักเรียนสามารถใช้คำลักษณะนามได้อย่างถูกต้อง

2.เนื้อหาสาระ

คำลักษณะนามหมวดของใช้ในบ้าน

3.กิจกรรมการเรียนรู้การสอน

ขั้นนำ

1. นักเรียนอ่านบทสนทนาบทที่ 4
2. นักเรียนอภิปรายคำลักษณะนามและตัวอย่างประโยคจากบทสนทนา

ขั้นสอน

1. นักเรียนอ่านคำลักษณะนาม
2. ครูอธิบายคำลักษณะนามในบทเรียนโดยเชื่อมโยงกับภาพประกอบ
3. นักเรียนอ่านประโยคตัวอย่างแล้วทำกิจกรรมที่ 1 และ 2
4. นักเรียนจับคู่เล่นเกมกระชับคำลักษณะนาม

ขั้นสรุป

นักเรียนช่วยกันเฉลยกิจกรรมที่ 1 และ 2

5.สื่อการสอน

แบบเรียนบทที่ 4 เรื่องคำลักษณะนามหมวดของใช้ในบ้าน

6.การวัดและประเมินผล

การทำกิจกรรมท้ายบทเรียน

แผนการจัดการเรียนรู้ที่ 5

เรื่อง มาตรการชั่ง ตวง วัด

วิชา ภาษาไทย

เวลา 50 นาที

สาระสำคัญ

คำลักษณนามที่เกี่ยวข้องกับการชั่ง ตวง วัด เป็นคำที่บ่งบอกลักษณะการชั่งตวงวัดตามแบบของไทย อย่างไรก็ตามยังมีคำไทยไม่น้อยที่ใช้คำแบบสากลผู้เรียนควรทำความเข้าใจโดยละเอียดเพื่อเพิ่มความแม่นยำในการใช้คำลักษณนามนั้นๆ

1.วัตถุประสงค์

นักเรียนสามารถใช้คำลักษณนามได้อย่างถูกต้อง

2.เนื้อหาสาระ

คำลักษณนามหมวดมาตรการชั่ง ตวง วัด

3.กิจกรรมการเรียนรู้การสอน

ขั้นนำ

1. นักเรียนจับคู่อ่านบทสนทนาบทที่ 5
2. นักเรียนอภิปรายคำลักษณนามและตัวอย่างประโยคจากบทสนทนา

ขั้นสอน

1. นักเรียนอ่านคำลักษณนามโดยผลัดกันอ่านทีละคน
2. ครูอธิบายคำลักษณนามในบทเรียนโดยเชื่อมโยงกับภาพประกอบ
3. นักเรียนเล่นเกมตกปลาคำลักษณนาม
4. นักเรียนอ่านประโยคตัวอย่างแล้วทำกิจกรรมที่ 1 และ 2

ขั้นสรุป

นักเรียนช่วยกันเฉลยคำกิจกรรมที่ 1 และ 2

5.สื่อการสอน

แบบเรียนบทที่ 5 เรื่องคำลักษณนามหมวดมาตรการชั่ง ตวง วัด

6.การวัดและประเมินผล

การทำกิจกรรมท้ายบทเรียน

ภาคผนวก จ
แบบทดสอบหลังเรียน แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนรู้ เฉลย

แบบทดสอบหลังเรียนบทที่ ๓

นักเรียน

จงวงกลมเลือกคำลักษณนามที่ถูกต้องกับคำนามที่กำหนดให้ในประโยค

๑. เมืองของเรามีสนามบินใหญ่ ๒ _____

ก. แห่ง

ข. สนาม

๒. เครื่องบิน _____ ไหนจะออกก่อน

ก. ลำ

ข. คัน

๓. เขาเดินทางไปที่หลาย _____

ก. บ้าน

ข. ประเทศ

๔. รถไฟฟ้า _____ ไหนผ่านสถานีรถไฟ

ก. คัน

ข. ขบวน

๕. รถสามล้อ _____ นั้นเก่าที่สุด

ก. ลำ

ข. คัน

๖. รถเมล์ _____ ไหนจะออกก่อน

ก. ขบวน

ข. คัน

๗. บ้าน _____ ไหนคือบ้านของคุณ

ก. หลัง

ข. แห่ง

๘. เรือ _____ นั้นสวยจริงๆ

ก. คัน

ข. ลำ

๙. ปืนในประเทศไทย น้ำท่วมหลาย _____

ก. จังหวัด

ข. แห่ง

๑๐. เรามีรถแค่ _____ เดียว

ก. คัน

ข. ลำ

แบบทดสอบหลังเรียนบทที่ ๔

นักเรียน

จงวงกลมเลือกคำลักษณนามที่ถูกต้องกับคำนามที่กำหนดให้ในประโยค

๑. คุณซื้อโทรทัศน์ _____ ราคาเท่าไร
ก. หลัง/เครื่อง ข. ตัว
๒. ช่วยเอาผ้าเช็ดเท้า _____ นั้น ไปซักให้หน่อย
ก. อัน ข. ผืน
๓. เครื่องซักผ้า _____ ไหนใหญ่ที่สุด
ก. หลัง ข. เครื่อง
๔. ที่บ้านเหลือสบู่แค่ _____ เดียว
ก. ก้อน ข. หลอด
๕. กระเป๋าเดินทาง _____ ไหนเป็นของคุณ
ก. ใบ ข. ชิ้น
๖. รองเท้า _____ เก้าของฉันเปียกฝน
ก. ใบ ข. คู่
๗. โต๊ะ _____ ใหญ่ของเราพังแล้ว
ก. ตัว ข. หลัง
๘. ร่ม _____ ไหนคุณภาพดีที่สุด
ก. คัน ข. ใบ
๙. เสื้อ _____ สีขาวราคาเท่าไร
ก. อัน ข. ตัว
๑๐. นันเปิดหน้าต่าง _____ นี่ไม่ได้เลย
ก. ตัว ข. บาน

แบบทดสอบหลังเรียนบทที่ ๕

นักเรียน

จงวงกลมเลือกคำลักษณนามที่ถูกต้องกับคำนามที่กำหนดให้ในประโยค

๑. จอคอมพิวเตอร์ของคุณกว้างก็
 ก. เซนติเมตร ข. นิ้ว
๒. ชั้นวางหนังสือที่โรงเรียนยาวมาก วัดได้ ๑๒
 ก. ฟุต ข. ชี้น
๓. ความสูงของประตูประมาณ ๒๐๐
 ก. ลิตร ข. เซนติเมตร
๔. วันนี้อันตรายทุกอ้อยหนัก ๖๐ เกิดอุบัติเหตุใต้ทางด่วน
 ก. ตัน ข. ปอนด์
๕. เขาซื้อนาข้าวที่ต่างจังหวัดพื้นที่กว้าง ๒๐
 ก. ไร่ ข. แห่ง
๖. วันนี้ราคาน้ำมัน ละ ๓๓ บาทแล้ว
 ก. ลิตร ข. ถัง
๗. ฉันซื้อส้มมา ๒
 ก. กรัม ข. กิโลกรัม
๘. เราใช้พื้นที่หลังบ้าน ๑ เพื่อปลูกผักไว้ทานเอง
 ก. งาน ข. สนาม
๙. น้ำหอมขวดขนาด ๖ ราคาเท่าไร
 ก. ลิตร ข. ออนซ์
๑๐. เขาซื้อทองคำตั้ง ๕
 ก. บาท ข. กรัม

๑๑. ขอน้ำอัดลมอีก ๒ _____

ก. กระป๋อง ข. ถ้วย

๑๒. รถไฟฟ้า _____ ไหนผ่านสถานีโศก

ก. คัน ข. ขบวน

๑๓. ร่ม _____ ไหนคุณภาพดีที่สุด

ก. คัน ข. ใบ

๑๔. ในชั้นเรียนของเรามีนักเรียนกี่ _____

ก. นักเรียน ข. คน

๑๕. น้ำหอมขวดขนาด ๖ _____ ราคาเท่าไร

ก. ลิตร ข. ออนซ์

๑๖. บ้าน _____ ไหนคือบ้านของคุณ

ก. หลัง ข. แห่ง

๑๗. ขอปลาทอดอีก _____

ก. จาน ข. ถาด

๑๘. รองเท้า _____ เก่าของฉันเปียกฝน

ก. ใบ ข. คู่

๑๙. จั๊นซื้อส้มมา ๒ _____

ก. กรัม ข. กิโลกรัม

๒๐. แม่น้ำ _____ หลักในประเทศของคุณชื่ออะไร

ก. สาย ข. ที่



เฉลยแบบทดสอบหลังเรียนบทที่ ๑

ข้อ ๑ ตอบ ข. หม้อ

ข้อ ๒ ตอบ ข. ขึ้น

ข้อ ๓ ตอบ ก. จาน

ข้อ ๔ ตอบ ก. แก้ว

ข้อ ๕ ตอบ ข. ถ้วย

ข้อ ๖ ตอบ ก. กระป๋อง

ข้อ ๗ ตอบ ข. ถาด

ข้อ ๘ ตอบ ก. ถ้วย

ข้อ ๙ ตอบ ข. ขึ้น

ข้อ ๑๐ ตอบ ก. ขวด

เฉลยแบบทดสอบหลังเรียนบทที่ ๒

ข้อ ๑ ตอบ ข. ต้น

ข้อ ๒ ตอบ ก. สาย

ข้อ ๓ ตอบ ก. ลูก

ข้อ ๔ ตอบ ข. ผึ้ง

ข้อ ๕ ตอบ ก. ตัว

ข้อ ๖ ตอบ ก. ตัว

ข้อ ๗ ตอบ ข. เขือก

ข้อ ๘ ตอบ ข. คน

ข้อ ๙ ตอบ ก. ดอก

ข้อ ๑๐ ตอบ ข. ลูก

เฉลยแบบทดสอบหลังเรียนบทที่ ๓

ข้อ ๑ ตอบ ก. แห่ง

ข้อ ๒ ตอบ ก. ลำ

ข้อ ๓ ตอบ ข. ประเทศ

ข้อ ๔ ตอบ ข. ขบวน

ข้อ ๕ ตอบ ข. คั่น

ข้อ ๖ ตอบ ข. คั่น

ข้อ ๗ ตอบ ก. หลัง

ข้อ ๘ ตอบ ข. ลำ

ข้อ ๙ ตอบ ก. จังหวัด

ข้อ ๑๐ ตอบ ก. คั่น

เฉลยแบบทดสอบหลังเรียนบทที่ ๔

ข้อ ๑ ตอบ ก. หลัง/เครื่อง

ข้อ ๒ ตอบ ข. ผืน

ข้อ ๓ ตอบ ข. เครื่อง

ข้อ ๔ ตอบ ก. ก้อน

ข้อ ๕ ตอบ ก. ใบ

ข้อ ๖ ตอบ ข. คู่

ข้อ ๗ ตอบ ก. ตัว

ข้อ ๘ ตอบ ก. คั่น

ข้อ ๙ ตอบ ข. ตัว

ข้อ ๑๐ ตอบ ข. บาน

เฉลยแบบทดสอบหลังเรียนบทที่ ๕

ข้อ ๑ ตอบ ข. นิ้ว

ข้อ ๒ ตอบ ก. ฟุต

ข้อ ๓ ตอบ ข. เซนติเมตร

ข้อ ๔ ตอบ ก. ตัน

ข้อ ๕ ตอบ ข. ไร่

ข้อ ๖ ตอบ ก. ลิตร

ข้อ ๗ ตอบ ข. กิโลกรัม

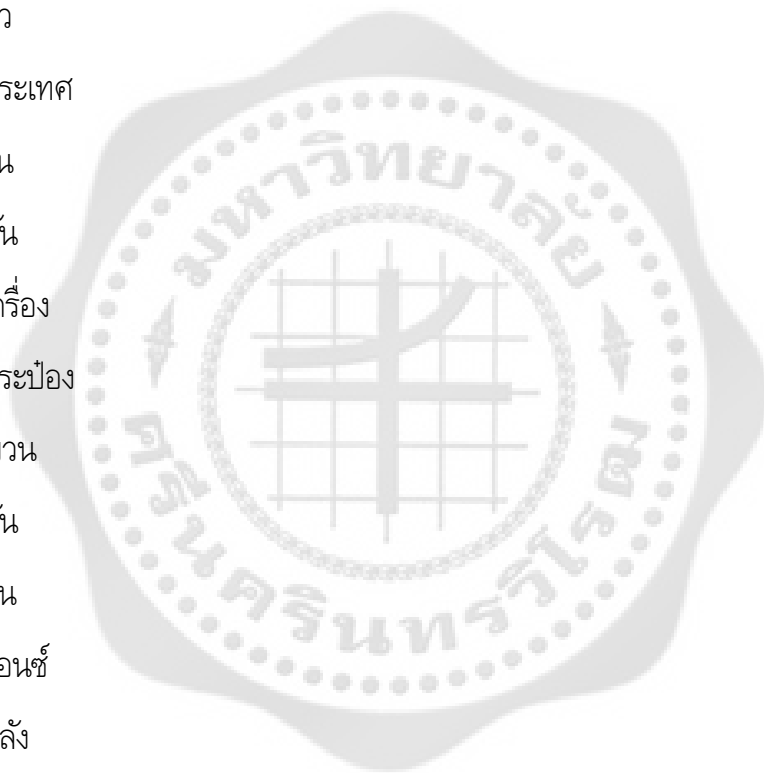
ข้อ ๘ ตอบ ก. งาน

ข้อ ๙ ตอบ ข. ออนซ์

ข้อ ๑๐ ตอบ ก. บาท

เฉลยแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการเรียนรู้เรื่องการใช้คำลักษณนาม

๑. ตอบ ข. ถ้วย
๒. ตอบ ก. ไร่
๓. ตอบ ข. ลำ
๔. ตอบ ข. ตั้ว
๕. ตอบ ก. ใบ
๖. ตอบ ข. นิ้ว
๗. ตอบ ก. ประเทศ
๘. ตอบ ข. ขึ้น
๙. ตอบ ก. ต้น
๑๐. ตอบ ข. เครื่อง
๑๑. ตอบ ก. กระป๋อง
๑๒. ตอบ ข. ขบวน
๑๓. ตอบ ก. คั่น
๑๔. ตอบ ข. คน
๑๕. ตอบ ข. ออนซ์
๑๖. ตอบ ก. หลัง
๑๗. ตอบ ข. ถาด
๑๘. ตอบ ข. คู่
๑๙. ตอบ ข. กิโลกรัม
๒๐. ตอบ ก. สาย





ภาคผนวก ข

แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ

แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนาม

สำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ

THE USE OF THAI LANGUAGE CLASSIFIERS



โดย น้ำผึ้ง เอสโคบาร์
ภาพโดย ศุภเศรษฐ์ ลิ่วโรจน์

แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนาม

สำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ

THE USE OF THAI LANGUAGE CLASSIFIERS



คำนำ

การใช้ลักษณนามในประโยคภาษาไทยมีความสำคัญมาก หากผู้พูดหรือผู้เขียนไม่เติมเต็มประโยคโดยการเลือกใช้ลักษณนามที่ถูกต้องกับนามต่างๆ หรือสิ่งที่กล่าวแล้ว ประโยคนั้นๆ จะขาดใจความ รวมไปถึงทำให้การสื่อความหมายของวลีหรือประโยค เกิดความคลุมเครือ

แบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ฉบับนี้สร้างขึ้นเพื่อสอนเรื่องการใช้คำลักษณนามให้ถูกต้องตามบริบทและความนิยมของการใช้คำลักษณนามในภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ แบบเรียนประกอบด้วยเนื้อหาจำนวน ๕ บทดังนี้

บทที่ ๑ อาหาร เครื่องดื่มและของหวาน

บทที่ ๒ สิ่งมีชีวิตและธรรมชาติ

บทที่ ๓ สถานที่และยานพาหนะ

บทที่ ๔ ของใช้ในบ้าน

บทที่ ๕ มาตราการชั่ง ตวง วัด

การรวบรวมคำศัพท์เพื่อนำมาสร้างแบบเรียนโดยสัมภาษณ์นักเรียนที่ผ่านการเรียนการพูดภาษาไทยในชีวิตประจำวันระดับต้นของโรงเรียนภาษาจีนศึกษาซึ่งเป็นกลุ่มผู้เรียนที่มาจากหลากหลายสาขาอาชีพและเป็นชาวต่างชาติที่มาจากหลากหลายประเทศ รวมไปถึงการเก็บรวบรวมคำศัพท์จากแบบเรียนและแบบทดสอบการพูดภาษาไทยระดับต้นและระดับกลางจากโรงเรียนภาษาจีนศึกษาเพื่อเป็นข้อมูลในการรวบรวมคำศัพท์ในการสร้างแบบเรียนครั้งนี้ นอกจากนี้ยังได้สัมภาษณ์ครูผู้สอนถึงปัญหาของผู้เรียนพบว่าผู้เรียนไม่ทราบว่าคำลักษณนามที่ถูกต้องกับคำนามคือคำว่าอะไร ผู้วิจัยได้สร้างแบบเรียนเรื่องการใช้คำลักษณนามสำหรับชาวต่างชาติระดับกลางขึ้น โดยการนำเสนอผ่านบทสนทนา การใช้ภาพประกอบที่มีสีสันสวยงาม มีตัวอย่างประโยค กิจกรรมท้ายบท พร้อมเฉลย รวมถึงมีการแปลบทสนทนาเป็นภาษาอังกฤษและคำศัพท์ท้ายเล่มเพื่อให้ผู้เรียนมีความสะดวกในการทบทวนบทเรียนด้วยตนเอง

น้ำผึ้ง เอสโดบาร์

ตุลาคม ๒๕๕๖

สารบัญ

TABLE OF CONTENTS

	หน้า (PAGE)
ทำความรู้จักทีมและธง.....	4
บทที่ ๑ อาหาร เครื่องดื่มและของหวาน.....	5
Lesson 1 Food, Beverages and Desserts	
บทที่ ๒ สิ่งมีชีวิตและธรรมชาติ.....	12
Lesson 2 People, Plants, Animals and Nature	
บทที่ ๓ สถานที่และยานพาหนะ.....	19
Lesson 3 Places and Vehicles	
บทที่ ๔ ของใช้ในบ้าน.....	26
Lesson 4 Household Items	
บทที่ ๕ มาตราการชั่ง ตวง วัด.....	33
Lesson 5 Weights and Measurements	
บทสนทนาภาษาอังกฤษ Conversation in English.....	40
ประโยคตัวอย่างภาษาอังกฤษ Example sentences in English	45
เฉลยกิจกรรม Answer key.....	50
อภิธานศัพท์ Vocabulary category.....	55

ทำความรู้จักทีมและอังุ่น Getting to know Tim and A-ngun



สวัสดีครับ ผมชื่อทีมผมเป็นชาวอเมริกัน ผมทำงานและอาศัยอยู่
เมืองไทยมา ๑ ปีแล้ว ผมรักเมืองไทยและผมก็เรียนภาษาไทยทุก
วันครับ Hello. My name is Tim. I am an American. I
have been living and working in Thailand for one
year. I love Thailand and I study Thai every day.

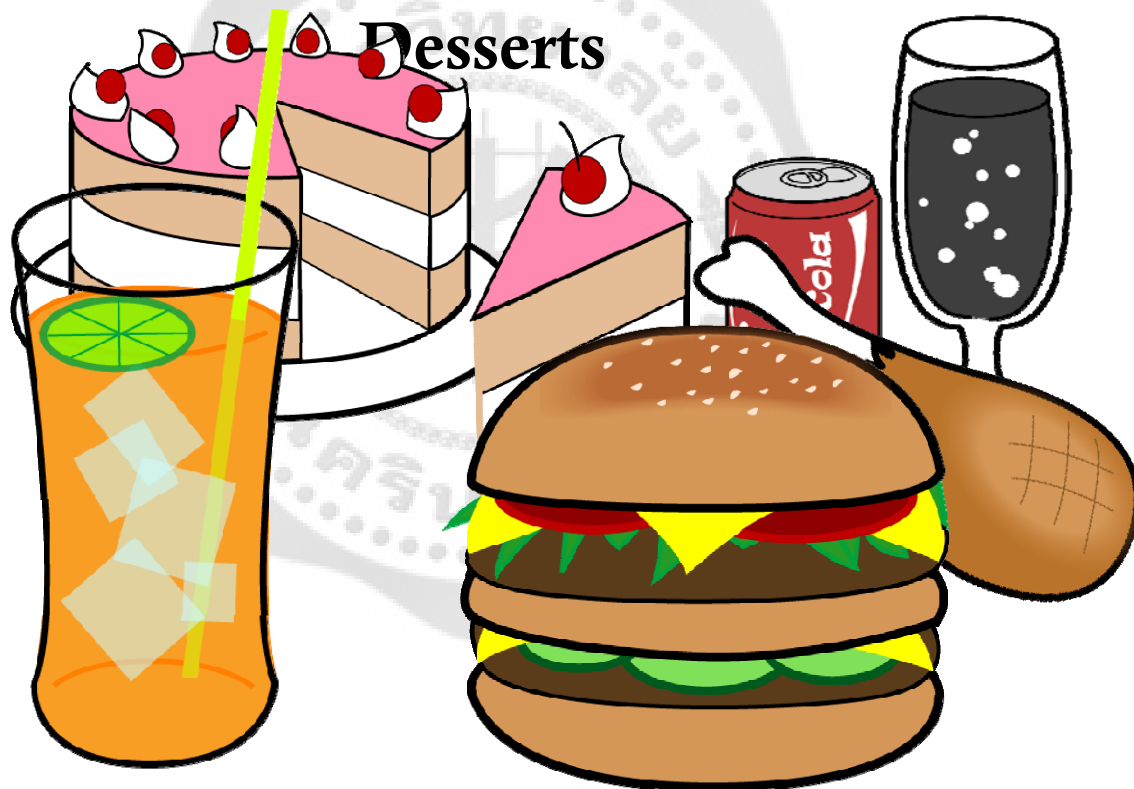
ดิฉันชื่ออังุ่น เป็นคนไทยและเป็นเพื่อนร่วมงานของทีมค่ะ ทีมมักจะมาขอ
คำอธิบายเรื่องการใช้คำลักษณนามภาษาไทยจากดิฉันค่ะ My name's
A-ngun. I am Tim's co-worker. Tim often asks me
how to use Thai classifiers correctly.



บทที่ ๑

อาหาร เครื่องดื่มและของหวาน

Lesson 1. Foods, Beverages and Desserts



บทสนทนา

ทิมและอ๋องเป็นเพื่อนร่วมงานกัน เมื่อทิมมีปัญหาด้านการพูดหรือการใช้ภาษาไทย เขามักจะถามอ๋อง และวันนี้ก็เช่นเดิม เมื่อทิมพบอ๋องที่สำนักงาน ทิมจึงเข้าไปถามอ๋อง



คุณอ๋องครับ เวลาคนไทยจะสั่งกาแฟเพื่อนจะต้องพูดว่าอย่างไรครับ

คุณก็ต้องพูดว่า “ขอกาแฟเพื่อนหนึ่งถ้วย”



ทำไมต้องพูดคำว่า “ถ้วย” ด้วยล่ะครับ

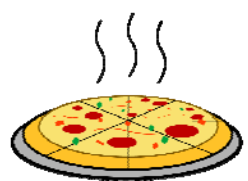
ในภาษาไทยคำว่า “ถ้วย” สำคัญมากเพราะว่าเป็นคำที่ช่วยให้คุณเข้าใจมากขึ้นว่า กาแฟเพื่อนที่คุณจะซื้อ หรือที่ร้านทั่วไปขายกันนั้น เขาขายกันเป็นถ้วยค่ะ

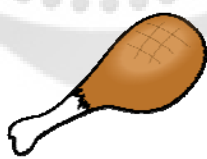


See English translation on page 40

ลักษณะนามหมวดอาหาร

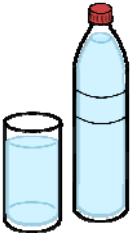
จงอ่านคำนามและคำลักษณนามที่กำหนดให้

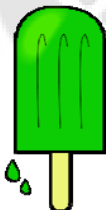
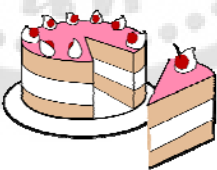
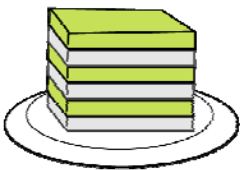
๑	๒	๓	๔	๕
				
ปลาทอด	แกงจืด	ก๋วยเตี๋ยว	ต้มยำกุ้ง	พิซซ่า
จาน	ถ้วย	ชาม	หม้อ	ถาด

๖	๗	๘	๙	๑๐
				
สั้มตำ	ข้าวเหนียว	ไก่ย่าง	แฮมเบอร์เกอร์	อาหารชุด
ครก / จาน	กระบุง	ตัว / ชิ้น	ชิ้น	ชุด / ที่

ลักษณะนามหมวดเครื่องดื่มและของหวาน

จงอ่านคำนามและคำลักษณนามที่กำหนดให้

๑	๒	๓	๔	๕
				
น้ำเปล่า	ชาเย็น	กาแฟร้อน	น้ำอัดลม	เบียร์
แก้ว / ขวด	แก้ว	ถ้วย	กระป๋อง / แก้ว	แก้ว / ขวด

๖	๗	๘	๙	
				
ไอศกรีม	ไอศกรีม	ขนมเค้ก	น้ำแข็งไส	ขนมชั้น
ถ้วย / โคน	แท่ง	ปอนด์ / ชิ้น	ถ้วย	ชิ้น

ประโยคตัวอย่าง

จงอ่านตัวอย่างประโยคข้างล่างนี้

๑. ขอแกงจืด ๑ ถ้วย

๒. ขอต้มยำกุ้งเพิ่มอีก ๑ หม้อ

๓. ขอน้ำอัดลมเพิ่ม ๒ กระป๋อง

๔. ขอปลาทอดอีก ๑ จาน

๕. ใครขอไก่ย่างเพิ่ม ๒ ชิ้น

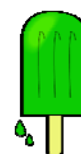
๖. คอแห้งจิ้งขอชาเย็น ๑ แก้ว

๗. มากันหลายคน สั่งเบียร์อีก ๖ ขวด

๘. เมื่อวานอากาศร้อนจัด ผมทานน้ำแข็งใสไป ๓ ถ้วย วันนี้จึงรู้สึกไม่ค่อยสบาย

๙. เขาชนะการแข่งขันทานไอศกรีม เขาทานไปทั้งหมด ๔๐ ถ้วย

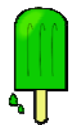
๑๐. ในวันเด็ก ทางโรงเรียนแจกไอศกรีมให้ทานฟรี คนละ ๒ แท่ง



See English translation on page 45

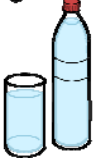
กิจกรรมที่ ๑

จงวงกลมคำลักษณะนามทางขวามือ ให้ตรงกับคำนามทางซ้ายมือ

- | | | | | |
|-----|---|---------------|------------|----------|
| ๑. |  | น้ำอัดลม | ก. กระป๋อง | ข. ขวด |
| ๒. |  | อาหารชุด | ก. ถาด | ข. ชุด |
| ๓. |  | พิซซ่า | ก. ถาด | ข. จาน |
| ๔. |  | แฮมเบอร์เกอร์ | ก. ช้อน | ข. จาน |
| ๕. |  | ขนมเค้ก | ก. อัน | ข. ปอนด์ |
| ๖. |  | กาแฟร้อน | ก. แก้ว | ข. ถ้วย |
| ๗. |  | ไอศกรีม | ก. ช้อน | ข. แท่ง |
| ๘. |  | เบียร์ | ก. ขวด | ข. ถ้วย |
| ๙. |  | น้ำแข็งไส | ก. ชาม | ข. ถ้วย |
| ๑๐. |  | ปลาทอด | ก. จาน | ข. ถาด |

กิจกรรมที่ ๒

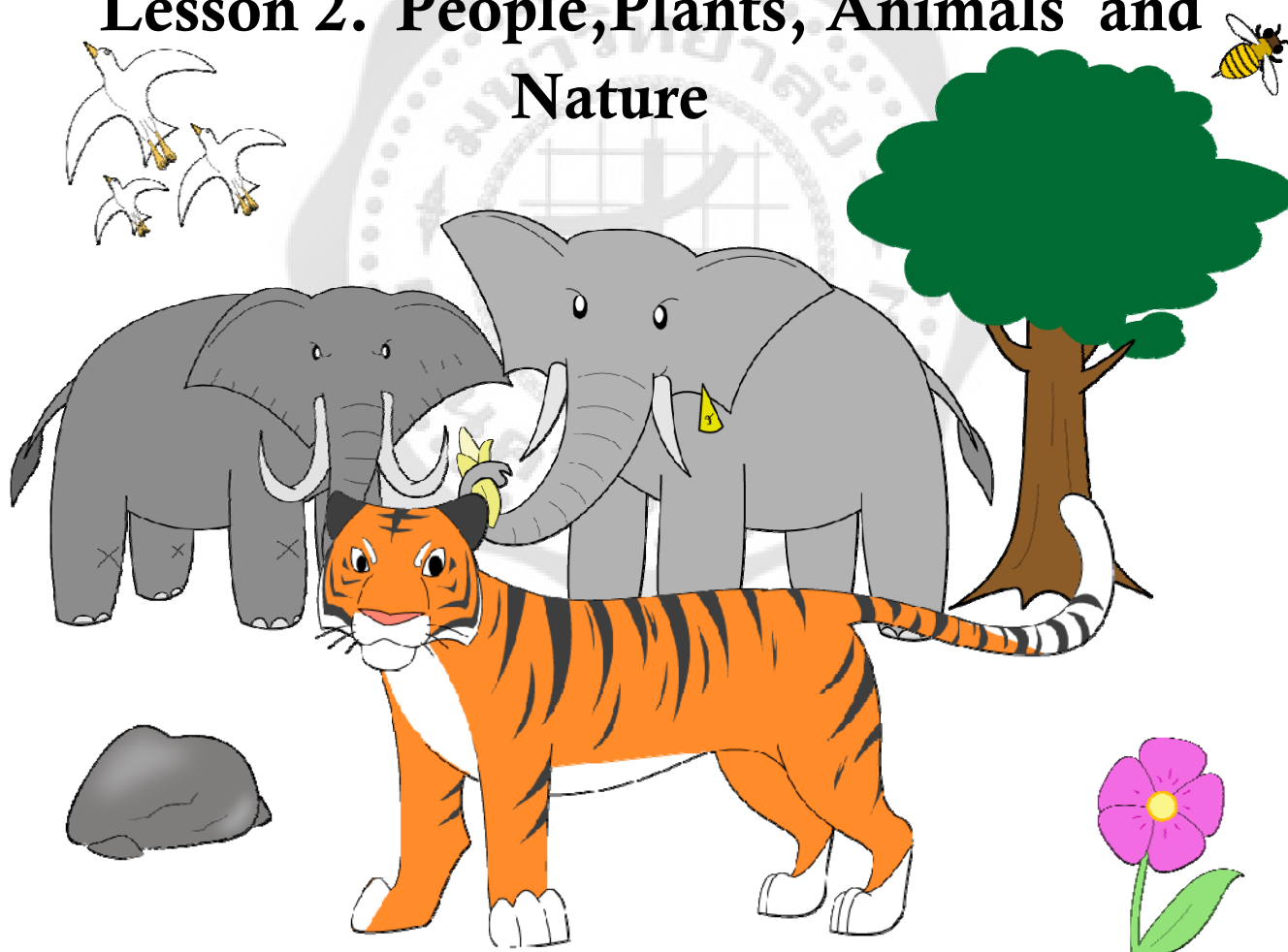
จงโยงเส้นจับคู่คำลักษณะนามทางขวามือกับคำนามทางซ้ายมือ

- | | | | |
|-----|---|------------|------------|
| ๑. |  | ส้มตำ | ชิ้น |
| ๒. |  | ชาเย็น | หม้อ |
| ๓. |  | ไก่ย่าง | แก้ว |
| ๔. |  | น้ำเปล่า | ถ้วย |
| ๕. |  | ก๋วยเตี๋ยว | ถ้วย / โคน |
| ๖. |  | ขนมชั้น | แก้ว / ขวด |
| ๗. |  | กาแฟร้อน | จาน / ครก |
| ๘. |  | ต้มยำกุ้ง | กระต๊อบ |
| ๙. |  | ไอศกรีม | ตัว / ชิ้น |
| ๑๐. |  | ข้าวเหนียว | ซาม |

บทที่ ๒

สิ่งมีชีวิตและธรรมชาติ

Lesson 2. People, Plants, Animals and Nature



บทสนทนา

ทิมเพิ่งกลับมาจากการพักผ่อนที่เขาใหญ่ เมื่อกลับจากการพักผ่อนเขาจึงเล่าให้องุ่นฟัง



คุณอุ้งนครับ ผมไปเขาใหญ่มากธรรมชาติสวยมาก เราเห็นช้างด้วยนะครับ ๓ เอ! ช้างนี้ภาษาไทยใช้ลักษณะนามว่าอย่างไรครับ

ช้างในป่าเราเรียกเป็น “ตัว” แต่ช้างบ้านหรือช้างในสวนสัตว์เราเรียกเป็น “เชือก” ค่ะ



จริงหรือครับผมไม่เคยทราบเลยว่าใช้ไม่เหมือนกัน



ค่ะ ช้างที่เรียกเป็นเชือก คือช้างบ้าน เพราะว่าวิธีการจับช้างคือต้องใช้เชือกคล้องคอค่ะ จึงเรียกช้างแบบนี้เป็น เชือก แต่ถ้าช้างที่อยู่ในปากก็เรียกเป็น ตัว เหมือนสัตว์ทั่วไปค่ะ

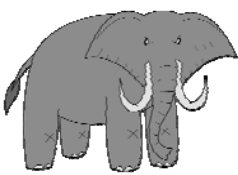
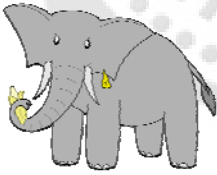
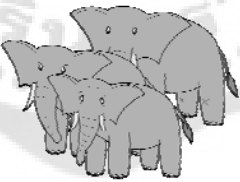


See English translation on page 41

ลักษณะนามหมวดสิ่งมีชีวิต

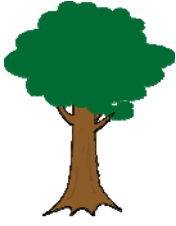
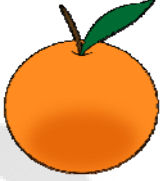
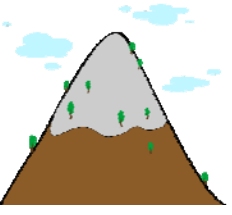
จงอ่านคำนามและคำลักษณนามที่กำหนดให้

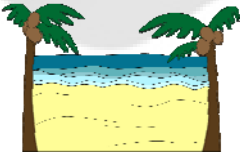
๑	๒	๓	๔	๕
				
คน	หมา	เสือ	งู	นก
คน	ตัว	ตัว	ตัว	ตัว

๖	๗	๘	๙	๑๐
				
ช้างป่า	ช้างบ้าน	ช้างหลายตัว	นกหลายตัว	ผึ้ง
ตัว	เชือก	โขลง	ฝูง	ตัว

ลักษณะนามหมวดธรรมชาติ

จงอ่านคำนามและคำลักษณนามที่กำหนดให้

๑	๒	๓	๔	๕
				
ต้นไม้	ใบไม้	ดอกไม้	ผลไม้	ภูเขา
ต้นไม้	ใบ	ดอก	ลูก / ผล	ลูก

๖	๗	๘	๙	๑๐
				
น้ำตก	แม่น้ำ	ชายหาด	ก้อนหิน	เม็ดทราย
ที่ / แห่ง	สาย	ที่ / แห่ง	ก้อน	เม็ด

ประโยคตัวอย่าง

จงอ่านตัวอย่างประโยคข้างล่างนี้

๑. ในชั้นเรียนของเรามีนักเรียน ๑๐ ถึง ๑๕ คน



๒. ที่ทำงานของคุณมีชาวต่างชาติกี่ คน



๓. เมื่อวานนี้ผมเห็นช้างในป่า ๓ ตัว



๔. ที่บ้านของเราปลูกต้นไม้แค่ ๒ ต้น



๕. คุณพ่อให้ฉันเลี้ยงหมาได้ตัวเดียว



๖. เราจะเห็นฝูงนกได้ตอนค่ำ



๗. ที่สวนสัตว์เลี้ยงเสือหลายตัว



๘. แม่น้ำเจ้าพระยาเป็นแม่น้ำสายหลักของเมืองไทย



๙. ในเมืองไทยของเรามีชายหาดที่มีชื่อเสียงหลายแห่ง



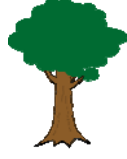
๑๐. ที่ส่วนหน้าบ้านมีก้อนหินที่ก้อน



See English translation on page 46

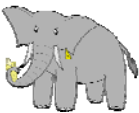
กิจกรรมที่ ๑

จงวงกลมคำลักษณะนามทางขวามือ ให้ตรงกับคำนามทางซ้ายมือ

- | | | | | |
|-----|---|----------|---------------|--------|
| ๑. |  | ภูเขา | ก. อัน | ข. ลูก |
| ๒. |  | หมา | ก. ตัว | ข. อัน |
| ๓. |  | ช้างบ้าน | ก. เชือก | ข. ตัว |
| ๔. |  | ดอกไม้ | ก. ผล | ข. ดอก |
| ๕. |  | งู | ก. ลูก | ข. ตัว |
| ๖. |  | ผลไม้ | ก. ต้น | ข. ลูก |
| ๗. |  | คน | ก. คน | ข. ตัว |
| ๘. |  | ต้นไม้ | ก. ที่ | ข. ต้น |
| ๙. |  | นกหลาย | ก. ผู่ง | ข. ตัว |
| ๑๐. |  | น้ำตก | ก. ที่ / แห่ง | ข. สาย |

กิจกรรมที่ ๒

จงโยงเส้นจับคู่คำลักษณะนามทางขวามือกับคำนามทางซ้ายมือ

- | | | | |
|-----|---|-----------|----------|
| ๑. |  | ผลไม้ | ตัว |
| ๒. |  | ช้างป่า | ฝูง |
| ๓. |  | ใบไม้ | ลูก / ผล |
| ๔. |  | นก | เชือก |
| ๕. |  | (ฝูง)ช้าง | ตัว |
| ๖. |  | เมืงทราย | ก้อน |
| ๗. |  | ช้างบ้าน | สาย |
| ๘. |  | ก้อนหิน | เมืง |
| ๙. |  | นกหลายตัว | โหล่ง |
| ๑๐. |  | แม่น้ำ | ใบ |

บทที่ ๓

สถานที่และยานพาหนะ

Lesson 3. Places and Transportation



บทสนทนา

คุณทิมอยากทราบว่าในกรุงเทพฯ มีร้านอาหารดีๆ ที่แห่งเขาจึงขอคำแนะนำจากคุณอ๋อง



คุณอ๋องครับ ในกรุงเทพฯ มีร้านอาหารไทยร้านไหนที่อร่อยแบบ
'ไทยๆ' บ้าง ช่วยแนะนำให้ผมหน่อยครับ



คุณจะไปทานกับครอบครัวหรือไปจัดงานเลี้ยงคะ



ญาติของผม มาจากต่างประเทศผมเลยอยากอวด
รสชาติอาหารไทยครับ

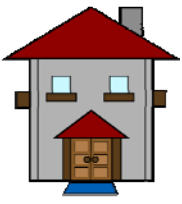
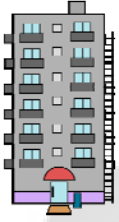
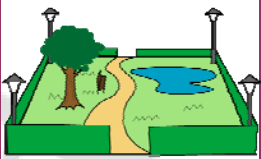
มีหลายร้านค่ะ ร้านรสเด็ดก็ดีนะคะ ดิฉันชอบไปเพราะว่าจองรถได้
หลายคันดี สะดวก เขามีโต๊ะใหญ่นั่งทานได้ตั้ง ๒๐ คน ค่ะ

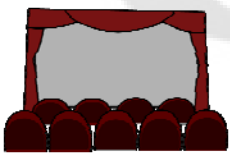


See English translation on page 42

ลักษณะนามหมวดสถานที่

จงอ่านคำนามและคำลักษณนามที่กำหนดให้

๑	๒	๓	๔	๕
				
บ้าน	อพาร์ทเมนต์	ร้านอาหาร	สวนสาธารณะ	วัด
หลัง	หลัง / แห่ง	ร้าน	แห่ง	วัด / แห่ง

๖	๗	๘	๙	๑๐
				
โรงพยาบาล	โรงภาพยนตร์	สนามบิน	จังหวัด	ประเทศ
โรง / แห่ง	โรง / แห่ง	แห่ง	จังหวัด	ประเทศ

ลักษณะนามหมวดยานพาหนะ

จงอ่านคำนามและคำลักษณนามที่กำหนดให้

๑	๒	๓	๔	๕
				
รถจักรยาน	รถจักรยานยนต์	รถสามล้อ	รถแท็กซี่	รถยนต์
คัน	คัน	คัน	คัน	คัน

๖	๗	๘	๙	๑๐
				
รถประจำทาง / รถเมล์	รถไฟ	เรือ	เครื่องบิน	รถม้า
คัน	ขบวน	ลำ	ลำ	คัน

ประโยคตัวอย่าง

จงอ่านตัวอย่างประโยคข้างล่างนี้

๑. เรามีรถคันเดียว
๒. ในซอยมีร้านอาหาร ๓ ร้าน
๓. แถบ้านของเราไม่มีโรงภาพยนตร์เลยสักโรงเดียว
๔. บนถนนสุขุมวิทมีโรงพยาบาลหลายโรง
๕. วัดนี้มีคนมาทำบุญเยอะมาก
๖. วันนี้รถไฟไปเชียงใหม่แค่ขบวนเดียวใช้ใหม่
๗. เพื่อนของผมมีเรือตั้งหลายลำ
๘. รถเมล์คันไหนจะออกก่อน
๙. บ้านหลังไหนคือบ้านของคุณ
๑๐. เมืองนี้มีสนามบินที่แห่ง



See English translation on page 47

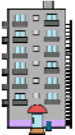
กิจกรรมที่ ๑

จงวงกลมคำลักษณะนามทางขวามือ ให้ตรงกับคำนามทางซ้ายมือ

- | | | | | |
|-----|---|-------------------|---------|---------------|
| ๑. |  | ร้านอาหาร | ก. หลัง | ข. ร้าน |
| ๒. |  | เครื่องบิน | ก. ลำ | ข. คัน |
| ๓. |  | โรงพยาบาล | ก. หลัง | ข. โรง |
| ๔. |  | รถยนต์ | ก. คัน | ข. ลำ |
| ๕. |  | วัด | ก. หลัง | ข. วัด / แห่ง |
| ๖. |  | รถเมล์/รถประจำทาง | ก. ขบวน | ข. คัน |
| ๗. |  | บ้าน | ก. หลัง | ข. โรง |
| ๘. |  | รถไฟ | ก. คัน | ข. ขบวน |
| ๙. |  | เรือ | ก. ขบวน | ข. ลำ |
| ๑๐. |  | สนามบิน | ก. แห่ง | ข. สนาม |

กิจกรรมที่ ๒

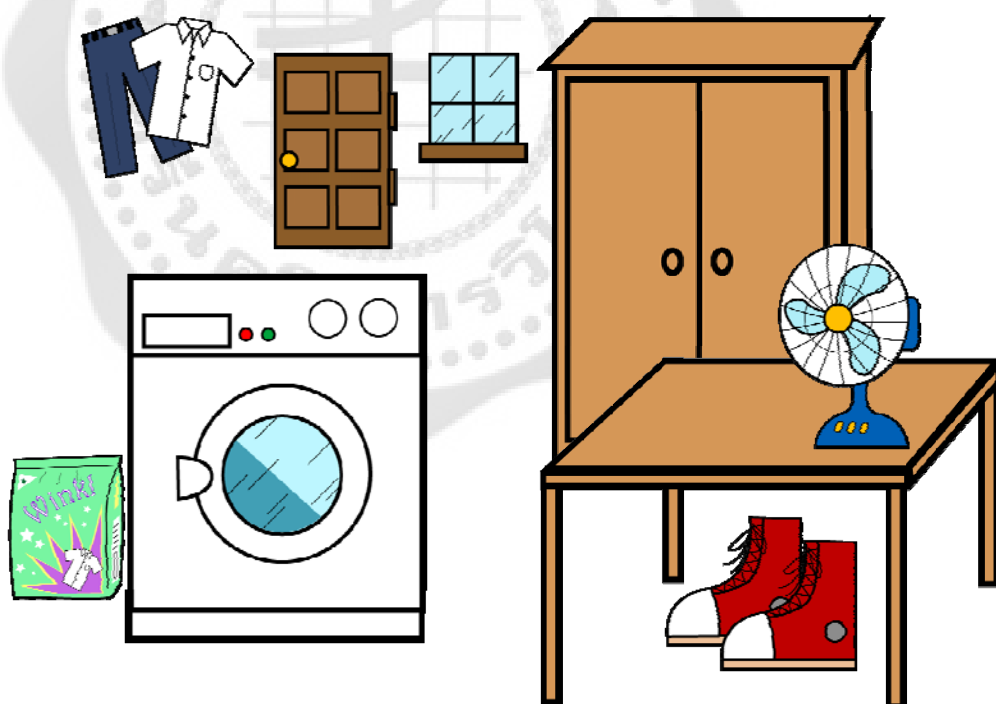
จงโยงเส้นจับคู่คำลักษณะนามทางขวามือกับคำนามทางซ้ายมือ

- | | | | |
|-----|---|-------------|-------------|
| ๑. |  | โรงภาพยนตร์ | ลำ |
| ๒. |  | รถแท็กซี่ | แห่ง |
| ๓. |  | ร้านอาหาร | คัน |
| ๔. |  | เครื่องบิน | หลัง / แห่ง |
| ๕. |  | รถไฟ | คัน |
| ๖. |  | สวนสาธารณะ | จังหวัด |
| ๗. |  | รถสามล้อ | โรง / แห่ง |
| ๘. |  | จังหวัด | ลำ |
| ๙. |  | เรือ | ขบวน |
| ๑๐. |  | อพาร์ทเมนต์ | ร้าน |

บทที่ ๔

ของใช้ในบ้าน

Lesson 4, Household Items and Clothing



บทสนทนา

ทิมคุยกับบ๋องเรื่องการซื้อของเพื่อย้ายเข้าห้องพักใหม่



คุณบ๋องครับผมย้ายเข้าห้องพักใหม่ ต้องซื้อของหลายอย่าง
เช่น ตู้เสื้อผ้า โต๊ะและเตียง ของพวกนี้ใช้คำลักษณนาม
อย่างไรดีครับ

ถ้าเป็นของที่บรรจุในภาชนะก็เรียกตามภาชนะได้เลย
ค่ะ ส่วนโต๊ะ เก้าอี้ พัดลม เสื้อผ้า เรียกเป็น “ตัว” แต่ก็
มีของบางอย่างที่ต้องใช้บ่อยๆ จึงจะจำได้ค่ะ



ครับ เช่น โทรทัศน์ ตู้เสื้อผ้า และตู้เย็น เราต้องใช้คำว่า
“หลัง” ใช่ไหมครับ

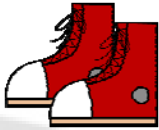
เก่งมากค่ะ เห็นไหมคะว่าไม่ยากเลยเพียงแค่คุณต้อง
ฝึกใช้สิ่งที่คุณทราบแล้วให้บ่อย แล้วคุณก็จะพูดได้
ถูกต้อง



See English translation on page 43

ลักษณะนามหมวดของใช้ในบ้าน

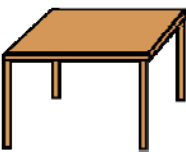
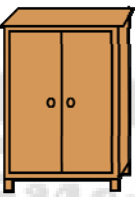
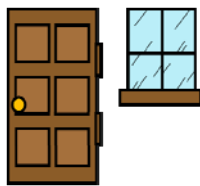
จงอ่านคำนามและคำลักษณนามที่กำหนดให้

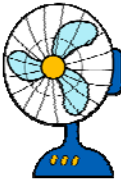
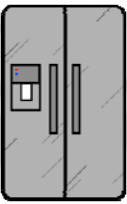
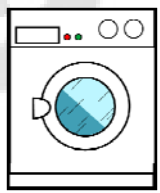
๑	๒	๓	๔	๕
				
เสื้อผ้า / กางเกง	หมวก	กระเป๋า	รองเท้า	ร่ม
ตัว / ชุด	ใบ	ใบ	คู่	คัน

๖	๗	๘	๙	๑๐
				
สบู่	ยาสีฟัน	ผงซักฟอก	ผ้าเช็ดเท้า	กระดาษชำระ
ก้อน	หลอด	ถุง / ห่อ	ผืน	ม้วน

ลักษณะนามหมวดของใช้ในบ้าน(ต่อ)

จงอ่านคำนามและคำลักษณนามที่กำหนดให้

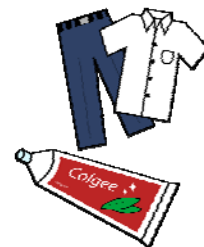
๑	๒	๓	๔	๕
				
โต๊ะ	เก้าอี้	ตู้เสื้อผ้า	เตียง	ประตู/หน้าต่าง
ตัว	ตัว	หลัง	หลัง	บาน

๖	๗	๘	๙	๑๐
				
พัดลม	โทรทัศน์	ตู้เย็น	เครื่องซักผ้า	หลอดไฟ
ตัว	หลัง	หลัง	เครื่อง	หลอด

ประโยคตัวอย่าง

จงอ่านตัวอย่างประโยคที่ใช้กับของใช้ในบ้านข้างล่างนี้

๑. วันนี้ผมต้องรีดเสื้อผ้าและกางเกงหลายตัวเลย



๒. ยาสีฟันหลอดนี้ใช้ดีมาก



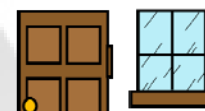
๓. ที่บ้านเหลือสบู่แค่ก้อนเดียว



๔. รองเท้าคู่เก่าของฉันเปียกฝน



๕. หมวกใบนั้นเป็นของใคร



๖. ช่างมาซ่อมประตูบานที่เสียแล้ว



๗. โต๊ะตัวใหญ่ของเราพังแล้ว



๘. หลอดไฟที่เสียคือหลอดไหน



๙. เครื่องซักผ้าเครื่องนั้นยี่ห้ออะไร

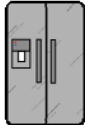
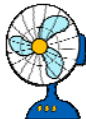


๑๐. โทรทัศน์หลังนี้กว้างกี่นิ้ว

See English translation on page 48

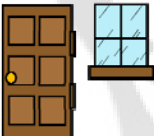
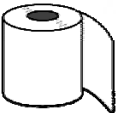
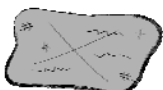
กิจกรรมที่ ๑

จงวงกลมคำลักษณะนามทางขวามือ ให้ตรงกับคำนามทางซ้ายมือ

- | | | | | |
|-----|---|----------------|---------|-------------|
| ๑. |  | กระเป๋า | ก. อัน | ข. ใบ |
| ๒. |  | โทรทัศน์ | ก. หลัง | ข. โทรทัศน์ |
| ๓. |  | สบู่อ | ก. ขึ้น | ข. ก้อน |
| ๔. |  | เครื่องซักผ้า | ก. ขึ้น | ข. เครื่อง |
| ๕. |  | ร่ม | ก. คัน | ข. อัน |
| ๖. |  | โต๊ะ | ก. หลัง | ข. ตัว |
| ๗. |  | รองเท้า | ก. คู่ | ข. ชุด |
| ๘. |  | เสื้อและกางเกง | ก. ผืน | ข. ชุด |
| ๙. |  | ตู้เย็น | ก. หลัง | ข. ตัว |
| ๑๐. |  | พัดลม | ก. ตัว | ข. บาน |

กิจกรรมที่ ๒

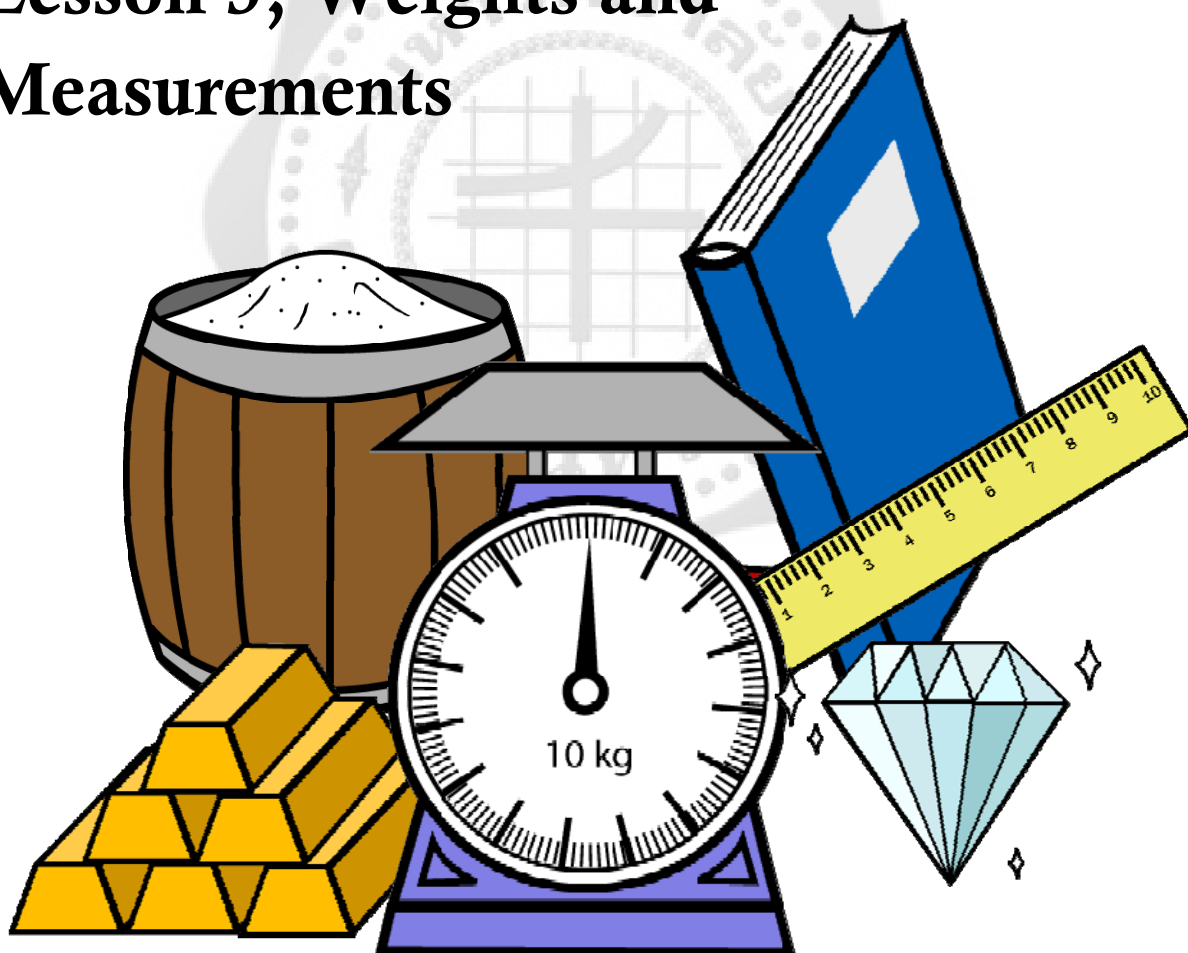
จงโยงเส้นจับคู่คำลักษณะนามทางขวามือกับคำนามทางซ้ายมือ

- | | | | |
|-----|---|------------------|-----------|
| ๑. |  | หมวก | หลัง |
| ๒. |  | ตู้เสื้อผ้า | ใบ |
| ๓. |  | ผงชักฟอก | บาน |
| ๔. |  | กระเป๋ | ม้วน |
| ๕. |  | เก้าอี้ | หลัง |
| ๖. |  | ประตู / หน้าต่าง | หลอด |
| ๗. |  | กระดาษชำระ | ผืน |
| ๘. |  | เตียง | ตัว |
| ๙. |  | ผ้าเช็ดเท้า | ใบ |
| ๑๐. |  | หลอดไฟ | ถุง / ห่อ |

บทที่ 5

มาตราการชั่ง ตวง วัด

Lesson 5, Weights and Measurements



บทสนทนา

ทีมอยากทราบว่าคนไทยมีวิธีการชั่งน้ำหนักวัดความกว้างและความยาวของสิ่งต่างๆ อย่างไร



คุณอุ้งนครับคนไทยใช้วิธีการชั่งน้ำหนัก วัดความกว้างและความยาวอย่างไรครับ



การซึ่งเราใช้ระบบกิโลกรัม การวัดความยาวก็มีทั้งระบบสากลและระบบไทยค่ะ



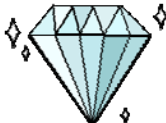
แล้วความกว้างของพื้นที่นาข้าวล่ะครับ

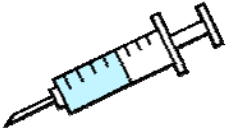


สำหรับนาข้าว คนไทยยังใช้ระบบไทยคือ “งาน” และ “ไร่” ค่ะ

ลักษณะนามหมวดมาตรา การชั่งและตวง

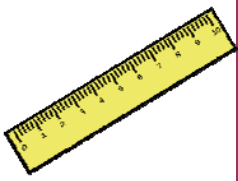
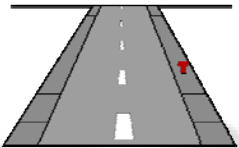
จงอ่านคำนามและคำลักษณนามที่กำหนดให้

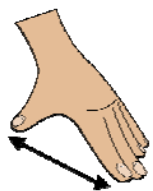
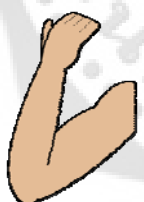
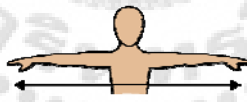
๑	๒	๓	๔	๕
				
ตาชั่งละเอียด	ตาชั่งใหญ่	น้ำหนักอ้อย	ทองคำ	เพชร
กรัม	กิโลกรัม	ตัน	สลึง / บาท	กะรัต

๖	๗	๘	๙	๑๐
				
ปริมาณของเหลว	น้ำมันพืช	น้ำหอม	ข้าวโพด	น้ำยาทำความสะอาด
มิลลิลิตร	ลิตร	ออนซ์ / มิลลิลิตร	ถัง / กิโลกรัม	แกลลอน

ลักษณะนามหมวดมาตรการวัด (ต่อ)

จงอ่านคำนามและคำลักษณนามที่กำหนดให้

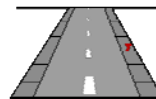
๑	๒	๓	๔	๕
				
ไม้บรรทัด	สันหนังสือหนา	ระยะทาง	จอโทรทัศน์	ชั้นวางของ
เซนติเมตร / นิ้ว	เซนติเมตร	กิโลเมตร	นิ้ว	ฟุต

๖	๗	๘	๙	๑๐
				
คืบ	ศอก	วา	พื้นที่นา	พื้นที่ว่าง
คืบ	ศอก	วา	งาน/๑๐๐ ตารางวา	ไร่ / ๑๖๐๐ ตารางวา

ประโยคตัวอย่าง

จงอ่านตัวอย่างประโยคที่ใช้กับคำลักษณนามการชั่ง ตวง วัด ข้างล่างนี้

๑. ถนนสุขุมวิทมีความยาวถึง ๔๙๑ กิโลเมตร



๒. จอโทรทัศน์หลังนั้นกว้าง ๕๐ นิ้ว



๓. เขาซื้อทองคำหนักตั้ง ๕ บาท



๔. เด็กคนนี้มีน้ำหนักมากถึง ๔๕ กิโลกรัม



๕. รัฐบาลซื้อข้าวโพดถึงละ ๙๐ บาทเอง



๖. ประตูลูก ๒๐๐ เซนติเมตร



๗. ถังน้ำมันในรถของผมจุน้ำมันได้ประมาณ ๗๕ ลิตร



๘. ความยาวของห้องพักคนกรุงเทพฯ พูดเป็นเมตรแต่คนต่างจังหวัดพูดเป็นศอก



๙. ประกาศขายที่ดินเปล่า ๒๕ ไร่

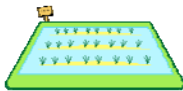
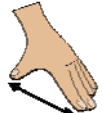


๑๐. น้ำหอมขวดขนาด ๓.๕ ออนซ์ ราคาเท่าไร



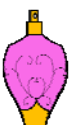
กิจกรรมที่ ๑

จงวงกลมคำลักษณนามทางขวามือ ให้ตรงกับคำนามทางซ้ายมือ

- | | | | | |
|-----|---|------------------------|--------------|--------------|
| ๑. |  | ระยะทาง | ก. กิโลเมตร | ข. วา |
| ๒. |  | ความกว้างของจอโทรทัศน์ | ก. เซนติเมตร | ข. นิ้ว |
| ๓. |  | พื้นที่นา | ก. งาน | ข. แห่ง |
| ๔. |  | น้ำหนักทองคำ | ก. ชั่ง | ข. บาท |
| ๕. |  | สันหนังสือ | ก. ฟุต | ข. เซนติเมตร |
| ๖. |  | น้ำมันพืช | ก. แก้ว | ข. ลิตร |
| ๗. |  | น้ำหนักอ้อย | ก. ตัน | ข. คัน |
| ๘. |  | การวัดแบบไทย | ก. คืบ | ข. นิ้ว |
| ๙. |  | น้ำหนักสิ่งของ | ก. ชาม | ข. กิโลกรัม |
| ๑๐. |  | ความยาวของชั้นวางของ | ก. ฟุต | ข. กิโลเมตร |

กิจกรรมที่ ๒

จงโยงเส้นจับคู่คำลักษณะนามทางขวามือกับคำนามทางซ้ายมือ

- | | | | |
|-----|---|-------------------|-------------------|
| ๑. |  | น้ำยาทำความสะอาด | กะรัต |
| ๒. |  | น้ำมัน | นิ้ว |
| ๓. |  | ทองคำ | กรัม |
| ๔. |  | เพชร | ออนซ์ / มิลลิลิตร |
| ๕. |  | ข้าวโพด | แกลลอน |
| ๖. |  | ไม้บรรทัด | ลิตร |
| ๗. |  | น้ำหนักสิ่งของเบา | ตัน |
| ๘. |  | ปริมาณน้ำหอม | กิโลเมตร |
| ๙. |  | น้ำหนักอ้อย | สลึง / บาท |
| ๑๐. |  | ระยะทาง | กิโลกรัม / ตัน |

บทสนทนาภาษาอังกฤษ = Conversation in English

CONVERSATION LESSON 1

Page 6 Tim and A-ngun work together. Whenever Tim needs help with Thai. A-ngun is always happy to help. Today Tim needs help with Thai Classifiers.



CONVERSATION LESSON 2

Page13 Tim just got back from his vacation at Khao Yai. He wants to share the fun he had.



Hi, A-ngun. I just got back from Khao Yai. It's beautiful and we saw three elephants. What is the correct classifier for elephant?

An elephants in the jungle is called ตัว, but a domestic elephant or an elephant in a zoo is called เชือก.



Really? I didn't know there are two ways to name an elephant.



We call domestic or zoo elephants เชือก because เชือก mean rope. We use ropes to catch elephants. As for forest elephants ,we call them the same as other animals, ตัว.



CONVERSATION LESSON 3

Page 20 Tim would like a recommendation for a good Thai restaurant in Bangkok.



A-ngun, can you recommend a good Thai restaurant in Bangkok?

Will you be going with your family or will you be having a party?



My family is coming to Bangkok and I want to show them what Thai food tastes like.

I recommended *Rot-det*. I like it because there's a lot of parking space, the location is convenient and they have big tables that seat 20 people.



CONVERSATION LESSON 4

Page 27 Tim talks to A-ngun about buying things for his new apartment.



A-ngun, I am moving to a new apartment. I have to buy many new things, for example closet, table and bed. What classification do you apply for all these things?

If some things are kept in a container you can use the name of the container as for tables, chairs, an electric fans and clothes you must say ตัว but there are some more which you need to repeat often in order to remember them



Yes, Mam. For example the classifier for television, closet and refrigerator is หลัง. Is that right?

Very good. Do you see? It's not difficult at all. You only need to practice until you get familiar with the words.



CONVERSATION LESSON 5

Page 34 Tim would like to know how Thai people use units of measurement.



Which units do Thai people use for weight, length and width?

For weight, we use kilogram, for length we use both western units and Thai units.



Which unit of measurement is used for rice fields?

For rice fields Thais have their own system called งาน and ไร่.



ประโยคตัวอย่างภาษาอังกฤษ = Example sentences in
English

LESSON 1 SAMPLE SENTENCES

Page 9

1. May I have one cup of clear soup?
2. May I have one more pot of Tom Yum Kung?
3. May I have two more cans of soda?
4. May I have one dish of fried fish?
5. Who asked for two pieces of roasted chicken?
6. May I have a glass of ice tea?
7. We are a large group. We should order six more bottles of beer.
8. Yesterday it was very hot. I had three cups of shaved ice with syrup.
9. He won an ice cream eating competition. He ate forty cups of ice cream.
10. On Children's Day, our school gave two free popsicles to every student.

LESSON 2 SAMMPLE SENTENCES**Page 16**

1. There are ten to fifteen students in our class.
2. How many foreigners are there in your office?
3. I saw three elephants, yesterday.
4. We grew two trees outside our house.
5. My father allows me to have only one dog.
6. We will see a colony of birds in the evening.
7. There are many tigers in the zoo.
8. The Jao Prayaa river is the main river of Thailand.
9. We have many famous beaches in Thailand.
10. Many people wonder how many rocks there are in Hua Hin.

LESSON 3 SAMPLE SENTENCES

Page 23

1. We have only one car.
2. There are only three restaurants in this Soi.
3. There is no public cinema near my home.
4. There are many hospitals on Sukhumvit Road.
5. Many people like to come to this temple.
6. There is only one train going to Chiangmai today.
7. My friend owns many boats.
8. Which bus is going to leave first?
9. Which house is yours?
10. How many airports are there in this city?

LESSON 4 SAMPLE SENTENCES

Page 30

1. I have to iron many shirts today.
2. This toothpaste is really good.
3. I have have only one bar of soap left in my house.
4. My old pair of shoes is getting wet.
5. Who's hat is that?
6. The carpenter came to fix the broken door.
7. Our big table is broken.
8. Which light is broken?
9. What brand is that washing machine?
10. How big is this Television ?

LESSON 5 SAMPLE SENTENCES**Page 37**

1. Sukhunvit Road is 490 kilometers long.
2. That television screen is 50 inches wide.
3. He bought five Baht of gold.
4. This child weighs 45 kilograms.
5. The government only paid 90 Baht per 15 kilograms of corn.
6. The door is 200 centimeters high.
7. The gas tank in my car can hold about 75 liters.
8. People from Bangkok use meters to measure the size of a room, However, in the countryside people use a measurement unit called ศอก.
9. The advertisement says, “ 25 ไร่ of land for sale”.
10. How much is a 3.5 ounce bottle of perfume.

เฉลยกิจกรรม= Answer key

เฉลยกิจกรรมบทที่ ๑

เฉลยกิจกรรมที่ ๑

๑. ตอบ กระป๋อง
๒. ตอบ ชูต
๓. ตอบ ถาด
๔. ตอบ ช้อน
๕. ตอบ ปอนด์
๖. ตอบ ถ้วย
๗. ตอบ แท่ง
๘. ตอบ ขวด
๙. ตอบ ถ้วย
๑๐. ตอบ จาน

เฉลยกิจกรรมที่ ๒

๑. ตอบ ครก/จาน
๒. ตอบ แก้ว
๓. ตอบ ตัว/ชิ้น
๔. ตอบ แก้ว/ขวด
๕. ตอบ ชาม
๖. ตอบ ช้อน
๗. ตอบ ถ้วย
๘. ตอบ หม้อ
๙. ตอบ ถ้วย/โคน
๑๐. ตอบ กระติบ

เฉลยกิจกรรมบทที่ ๒

เฉลยกิจกรรมที่ ๑

๑. ตอบ ข. ลูก
๒. ตอบ ก. ตัว
๓. ตอบ ก. เชือก
๔. ตอบ ข. ดอก
๕. ตอบ ข. ตัว
๖. ตอบ ข. ลูก
๗. ตอบ ก. คน
๘. ตอบ ข. ต้น
๙. ตอบ ก. ฟุ้ง
๑๐. ตอบ ข. ที่/แห่ง

เฉลยกิจกรรมที่ ๒

๑. ตอบ ลูก/ผล
๒. ตอบ ตัว
๓. ตอบ ใบ
๔. ตอบ ตัว
๕. ตอบ ไชลง
๖. ตอบ เม็ด
๗. ตอบ เชือก
๘. ตอบ ก้อน
๙. ตอบ ฟุ้ง
๑๐. ตอบ สาย

เฉลยกิจกรรมบทที่ ๓

เฉลยกิจกรรมที่ ๑

๑. ตอบ ข. ร้าน
๒. ตอบ ก. ลำ
๓. ตอบ ข. โรง
๔. ตอบ ก. คั้น
๕. ตอบ ข. แห่ง/วัด
๖. ตอบ ข. คั้น
๗. ตอบ ก. หลัง
๘. ตอบ ข. ขบวน
๙. ตอบ ข. ลำ
๑๐. ตอบ ก. แห่ง

เฉลยกิจกรรมที่ ๒

๑. ตอบ โรง/แห่ง
๒. ตอบ คั้น
๓. ตอบ ร้าน
๔. ตอบ ลำ
๕. ตอบ ขบวน
๖. ตอบ แห่ง
๗. ตอบ คั้น
๘. ตอบ จังหวัด
๙. ตอบ ลำ
๑๐. ตอบ หลัง/แห่ง

เฉลยกิจกรรมบทที่ ๔

เฉลยกิจกรรมที่ ๑

๑. ตอบ ข. ไบ
๒. ตอบ ก. หลัง
๓. ตอบ ข. ก้อน
๔. ตอบ ข. เครื่อง
๕. ตอบ ก. คัน
๖. ตอบ ข. ตัว
๗. ตอบ ก. คู่
๘. ตอบ ข. ชุด
๙. ตอบ ก. หลัง
๑๐. ตอบ ก. ตัว

เฉลยกิจกรรมที่ ๒

๑. ตอบ ไบ
๒. ตอบ หลัง
๓. ตอบ ถุง/ห่อ
๔. ตอบ ไบ
๕. ตอบ ตัว
๖. ตอบ บาน
๗. ตอบ ม้วน
๘. ตอบ หลัง
๙. ตอบ ผืน
๑๐. ตอบ หลอด

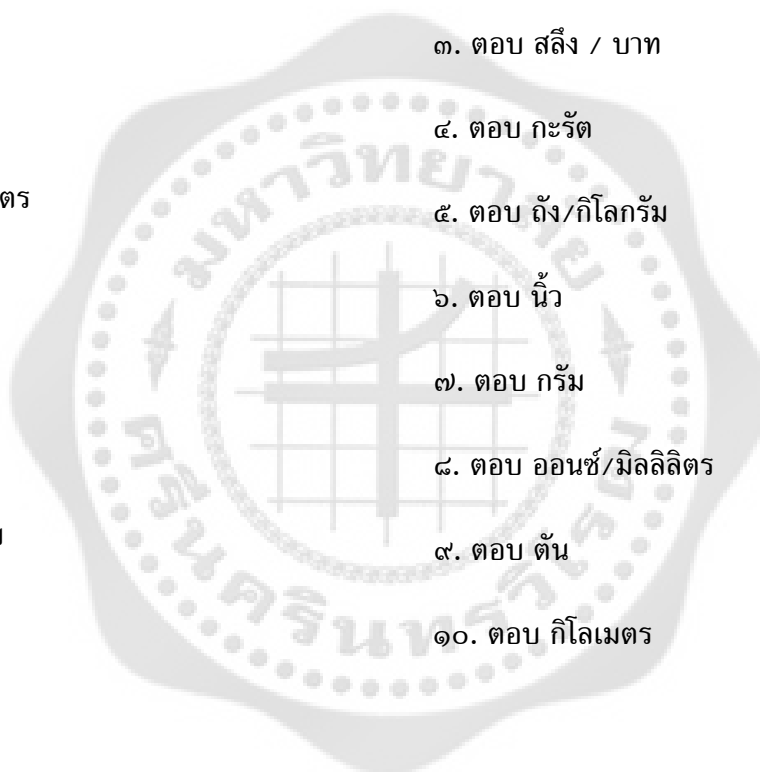
เฉลยกิจกรรมท้ายบทที่ ๕

เฉลยกิจกรรมที่ ๑

๑. ตอบ ก. กิโลเมตร
๒. ตอบ ข. นิ้ว
๓. ตอบ ก. งาน
๔. ตอบ ข. บาท
๕. ตอบ ข. เซนติเมตร
๖. ตอบ ข. ลิตร
๗. ตอบ ก. ตัน
๘. ตอบ ก. คืบ
๙. ตอบ ข. กิโลกรัม
๑๐. ตอบ ก. ฟุต

เฉลยกิจกรรมที่ ๒

๑. ตอบ แกลลอน
๒. ตอบ ลิตร
๓. ตอบ สลึง / บาท
๔. ตอบ กระรัต
๕. ตอบ ถัง/กิโลกรัม
๖. ตอบ นิ้ว
๗. ตอบ กรัม
๘. ตอบ ออนซ์/มิลลิลิตร
๙. ตอบ ตัน
๑๐. ตอบ กิโลเมตร



อภิธานศัพท์ = Vocabulary

category

ก

กระดาษชำระ	tissue paper
กระต๊อบ	sticky rice container
กระป๋อง	can
กระเป๋	bag
กรัม	gram
กลับมาจาก	back from
ก๋วยเตี๋ยว	noodle
กว้าง	wide
ก้อนหิน	rock, stone
กะรัต	karat
กางเกง	trousers
กาแฟร้อน	hot coffee
การแข่งขัน	competition
การจับ	catching
การชั่ง	weighing
การตวง	measure
การพักผ่อน	resting
การวัด	measurement
กิโลกรัม	kilogram
กิโลเมตร	kilometer
เก้าอี้	chair
แกงจืด	clear soup
แกลลอน	gallon
แก้ว	glass
ไก่งวง	roasted chicken

ข

ขนมเค้ก	cake
ขนมชั้น	Thai layer cakes
ขนาด	size
ขวด	bottle
ขอ	May I have...
ของหวาน	dessert
ของเหลว	liquid
ขาย	sell
ข้าวเปลือก	paddy
ข้าวเหนียว	sticky rice

ค

คน	people
ครก	mortar
ครอบครัว	family
คล่อง	fluent
ความกว้าง	width
ความยาว	length
ค้างคาว	bat
คำนาม	noun
คำแนะนำ	advice
คืบ	palm span
คู่กัน	associated
เคย	ever
เครื่อง	machine
เครื่องใช้ไฟฟ้า	electronic

เครื่องซักผ้า washing machine

เครื่องดื่ม drinks

เครื่องบิน airplane

แค่ only

โคน cone

ง

งาน 100 square wah

งานเลี้ยง party

งู snake

จ

จอดรถ park a car

จอโทรทัศน์ T.V monitor

จักรยาน bicycle

จักรยานยนต์ motorcycle

จังหวัด province

จัด arrange

จาน dish, plate

จึง so

แจก distribute

ช

ชนะ win

ช่วย help

ชั้นเรียน class

ชั้นวางของ shelf

ช้าง elephant

ชาม bowl

ชายหาด beach

ชาเย็น iced tea

ชาวต่างชาติ foreigner

ชิ้น a piece of

ชุด/ที่ set

เช่นเดิม same as before

เชือก rope

ใช้ use

ซ

ซ่อม repair

ซอย soi

ซื้อ buy

เซนติเมตร centimeter

ญ

ญาติ relative

ด

ด้วย as well

ดอกไม้ flower

เดียว only

ต

ต้นไม้ tree

ต้มยำกุ้ง Tom Yum Kung

ตอนค่ำ evening

ตัน ton

ตัว body

ต่างประเทศ foreign country

ตาชั่ง scale

ตาม according

ตาราง square

ตารางวา square wah

ตู้เย็น refrigerator

ตู้เสื้อผ้า closet

เตารีด iron

เตียง bed

โต๊ะ table

ถ

ถ้วย cup

ถัง barrel, gallon

ถาด tray

ถาม ask

ถึง to

แถว in the area of

ท

ทราบ know

ทราย sand

ทองคำ gold

ทั้งหมด all

ทั่วไป in general

ทำความสะอาด cleaning

ทำให้ make

โทรทัศน์ television

ธ

ธรรมชาติ nature

น

นก bird

นา rice field

น้ำแข็งไส shaved ice

น้ำตก waterfall

น้ำเปล่า water

น้ำมัน oil, gas

น้ำมันพืช cooking oil

น้ำยา chemical

น้ำหนัก weight

น้ำหอม perfume

น้ำอัดลม soft drink

นิ้ว inch

บ

บรรจุ fill, put

บาท Baht

บ้าน house

เบียร์ beer

แบบไทยๆ Thai style

ใบไม้ leaf

ป

ประตู door

ประเทศ country

ปริมาณ quantity

ปลาทอด fried fish

ปอนด์ pound

ปัญหา problem

ป่า forest

เปียก get wet

ผ

ผงซักฟอก cleaning powder

ผึ้ง bee

ฝ

ฝึก practice

ฝูง pack, colony

พ

พัง ruin

พัดลม electric fan

พิซซ่า pizza

พื้นที่ space

เพชร diamond

เพราะ because

เพิ่ง just

เพิ่มอีก more

เพื่อ for

เพื่อนร่วมงาน co-worker

ฟ

ฟุต feet

ภ

ภาชนะ container

ภูเขา mountain

ม

มักจะ often

มาตรา section

มิลลิลิตร milliliter

มีชื่อเสียง famous

มีทั้ง have both

แม่น้ำ river

ไม้บรรทัด ruler

ย

ยานพาหนะ transport

ย้ายเข้า move in

ยาสีฟัน tooth paste

ยี่ห้อ brand

ร

รถแท็กซี่ taxi

รถบรรทุก truck

รถประจำทาง public bus

รถไฟฟ้า sky train

รถม้า chaise

รถยนต์ car

รถสามล้อ Three wheeler

ร่ม umbrella

รสชาติ flavor

รองเท้า shoes

ร้อน hot

ระบบ system

ร้านอาหาร restaurant

รีด iron

รู้สึก feel

เรียก call

เรือ boat

โรงพยาบาล hospital

โรงภาพยนตร์ cinema

ไร่ 400 square wah

ล

ละเอียด fine

ลักษณะนาม classifier

ลิตร liter

เล่า tell a story

เลี้ยง have a pet

ว

วัด	temple
วันเด็ก	Children's Day
วา	wah
วิธี	way
เวลา	when

ศ

ศอก	cubit
-----	-------

ส

สถานที่	place
สนามบิน	airport
สบู่	soap
ส้มตำ	Papaya salad
ส่วน	as for
สวน	garden
สวนสัตว์	zoo
สวนสาธารณะ	park
ส่วนใหญ่	mostly
สั่ง	order
สันทัด	saddle
สากล	international
สาย	line
สำคัญ	important
สำนักงาน	office
สิ่งมีชีวิต	living thing
เสีย	broken
เสื้อ	shirt
เสือ	tiger
เสื้อผ้า	clothes

ใส่

put

ห

หน้า	in front of
หน้าต่าง	window
หมวก	hat
หมวด	category
หม้อ	pot
หมา	dog (Coll.)
หรือ	or
หลอดไฟ	light bulb
หลัก	main
หลาย	many
เห็น	saw, see
เหมือนกัน	same
เหลือ	left, remain
แห่ง	place
อ	
อพาร์ทเมนต์	apartment
อวด	show
ออก	depart, get off
ออนซ์	ounce
อ้อย	sugar cane
อากาศ	weather





ประวัตีย่อผู้ทำสารนิพนธ์

ประวัติย่อผู้ทำสารนิพนธ์

ชื่อ ชื่อสกุล	นางน้ำผึ้ง เอสโคบาร์
วันเดือนปีเกิด	26 กุมภาพันธ์ 2522
ที่อยู่ปัจจุบัน	เลขที่ 21/45 อาคาร วี พี ทาวเวอร์ ซอยชวกุล ถนน รามคำแหง แขวงพญาไท เขตราชเทวี กรุงเทพฯ 10400
ตำแหน่งหน้าที่การงานปัจจุบัน	ครูสอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาติ
สถานที่ทำงานปัจจุบัน	สำนักงานส่วนตัว
ประวัติการศึกษา	
พ.ศ. 2541	สำเร็จมัธยมศึกษาตอนปลาย (วิทยาศาสตร์-คณิตศาสตร์) จากโรงเรียนบึงสามพันวิทยาคม
พ.ศ. 2546	ศิลปศาสตรบัณฑิต (ภาษาไทย) จากมหาวิทยาลัยรามคำแหง
พ.ศ. 2557	ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ จากมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ